Sportweg 9, NL-2024 CN Haarlem / D-85737 Ismaning

2012

G.Neuner (Hg.) e.a.: Deutsch.com 2

Lernwortschatz A2 – Deutsch-Niederländisch

L. Fein, drs. H. Fein, P. Dijkstra

Schoter Scholengemeenschap / Hueber Verlag

**Wortliste nach Lektionsseiten**

Seite

**Neugierig**

Lektion 19 – *Leute* 5

Lektion 20 – *Gesundheit* 13

Lektion 21 – *Sport* 20

**Clever**

Lektion 22 – *Sprachen* 30

Lektion 23 – *Schulgeschichten* 37

Lektion 24 – *Berufe* 44

**Aktiv**

Lektion 25 – *Medien* 51

Lektion 26 – *Mitmachen* 57

Lektion 27 – *Essen* 63

**Natürlich**

Lektion 28 – *Stadt-Land* 68

Lektion 29 – *Umwelt* 76

Lektion 30 – *Tiere* 82

**Fremd**

Lektion 31 – *Europa* 88

Lektion 32 – *Reisen* 95

Lektion 33 – *Orientierung* 102

**Unabhängig**

Lektion 34 – *Wohnen* 109

Lektion 35 – *Familie* 114

Lektion 36 – *Feste* 119

Liebe Schüler,

Wisst ihr noch, wie man am besten die neuen Wörter lernt und vor allem lange Zeit im Kopf behalten kann? Wer es vergessen hat, der liest sich noch einmal die nächsten beiden Seiten gut durch.

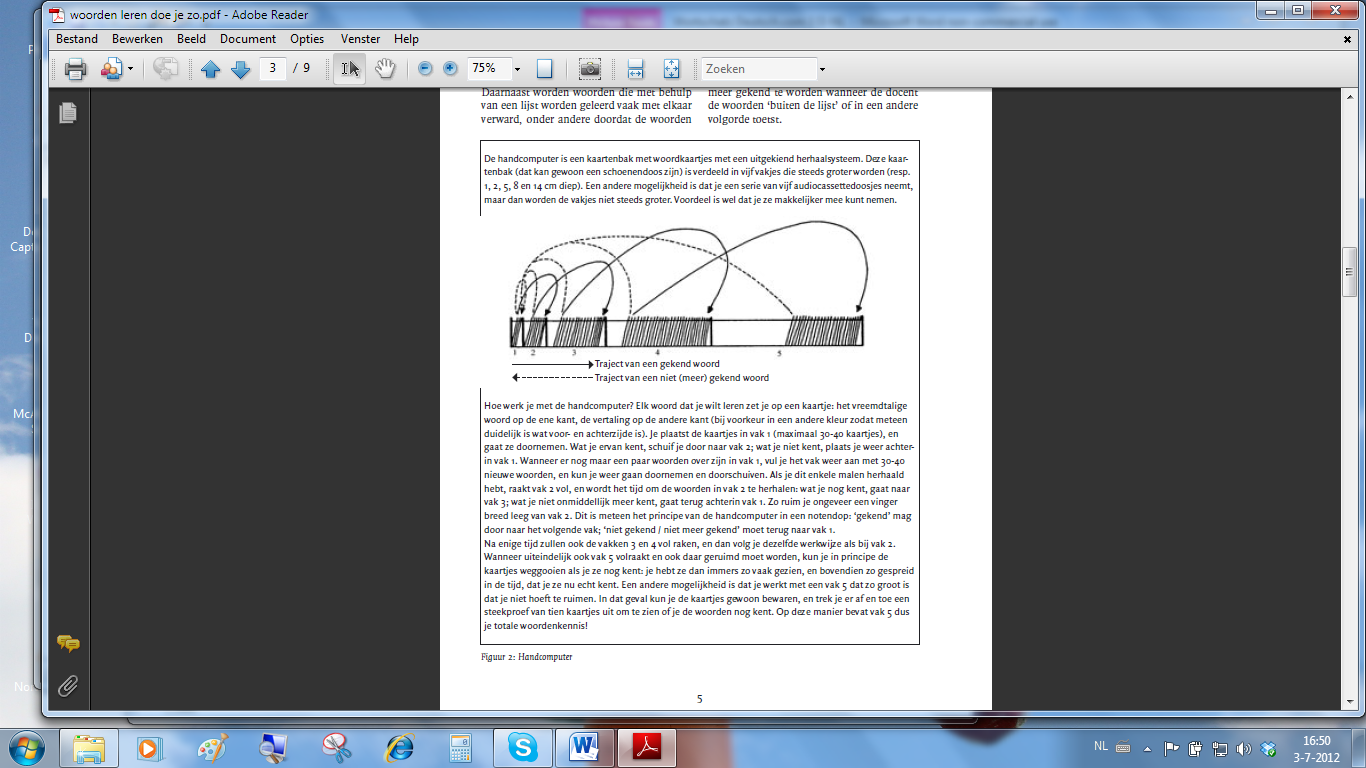
Im Namen der Fachschaft Deutsch wünsche ich euch ein erfolgreiches Schuljahr!

Herzliche Grüße

Frau Fein

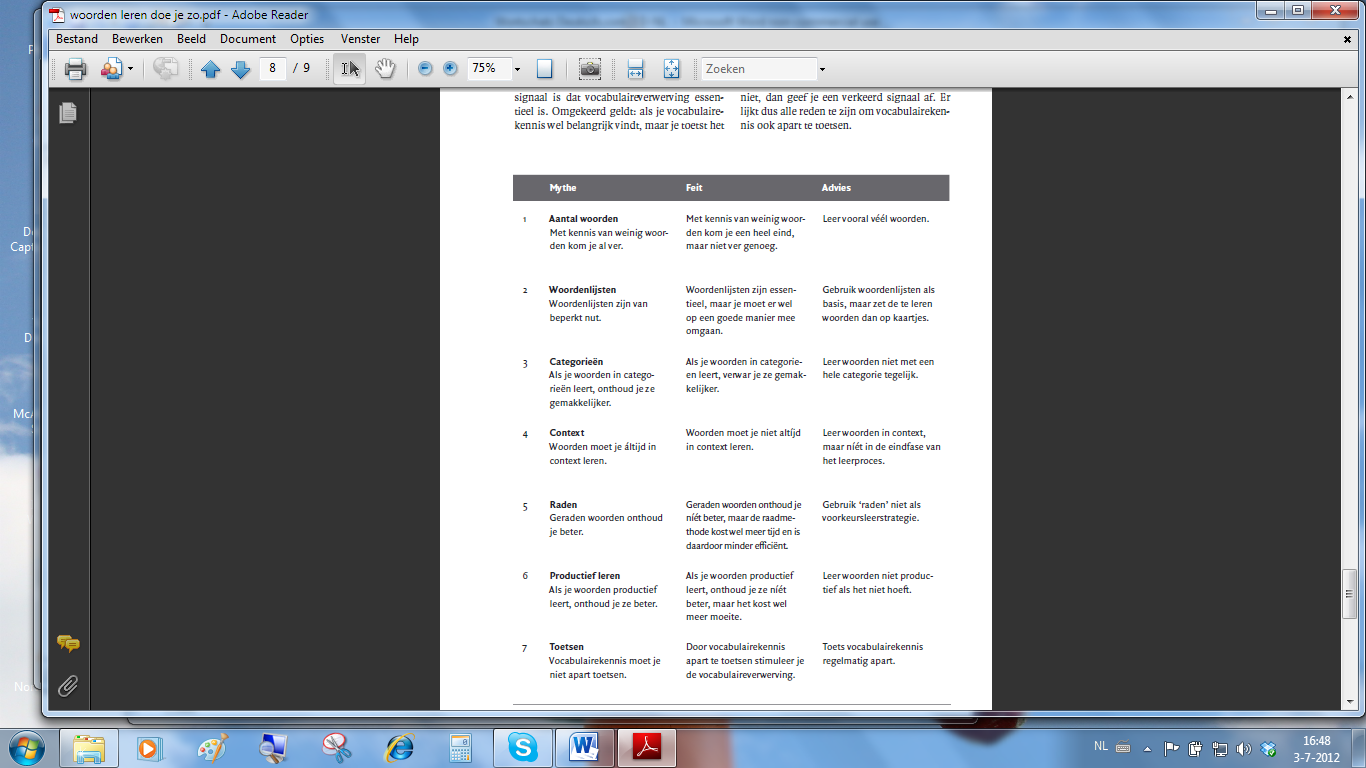
**De handcomputer**

De handcomputer is een kaartenbak met woordkaartjes met een uitgekiend herhaal-systeem. Deze kaartenbak (dat kan gewoon een schoenendoos zijn) is verdeeld in vijf vakjes die steeds groter worden (resp. 1, 2, 5, 8 en 14 cm diep). Een andere mogelijkheid is dat je een serie van vijf audiocassettedoosjes neemt, maar dan worden de vakjes niet steeds groter. Voordeel is wel dat je ze makkelijker mee kunt nemen.



Hoe werk je met de handcomputer? Elk woord dat je wilt leren, zet je op een kaartje: het vreemdtalige woord op de ene kant, de vertaling op de andere kant (bij voorkeur in een andere kleur zodat meteen duidelijk is wat voor- en achterzijde is). Je plaatst de kaartjes in vak 1 (maximaal 30-40 kaartjes), en gaat ze doornemen. Wat je ervan kent, schuif je door naar vak 2; wat je niet kent, plaats je weer achterin vak 1. Wanneer er nog maar een paar woorden over zijn in vak 1, vul je het vak weer aan met 30-40 nieuwe woorden, en kun je weer gaan doornemen en doorschuiven. Als je dit enkele malen herhaald hebt, raakt vak 2 vol, en wordt het tijd om de woorden in vak 2 te herhalen: wat je nog kent, gaat naar vak 3; wat je niet onmiddellijk meer kent, gaat terug achterin vak 1. Zo ruim je ongeveer een vinger breed leeg van vak 2. Dit is meteen het principe van de handcomputer in een notendop: ‘gekend’ mag door naar het volgende vak; ‘niet gekend / niet meer gekend’ moet terug naar vak 1.

Na enige tijd zullen ook de vakken 3 en 4 vol raken, en dan volg je dezelfde werkwijze als bij vak 2. Wanneer uiteindelijk ook vak 5 volraakt en ook daar geruimd moet worden, kun je in principe de kaartjes weggooien als je ze nog kent: je hebt ze dan immers zo vaak gezien, en bovendien zo gespreid in de tijd, dat je ze nu echt kent. Een andere mogelijkheid is dat je werkt met een vak 5 dat zo groot is dat je niet hoeft te ruimen. In dat geval kun je de kaartjes gewoon bewaren, en trek je er af en toe een steekproef van tien kaartjes uit om te zien of je de woorden nog kent. Op deze manier bevat vak 5 dus je totale woordenkennis!



Bron:

Jan-Arjen Mondria, *Mythen over vocabulaireverwerving*, in: Levende Talen Tijdschrift blz. 3-11, Jaargang 7, nr. 4, 2006

**Lektion 19**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 10*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. erzählen | Mein Opa hat mir immer spannende Geschichten erzählt. | iets vertellen |
| sich interess**ie**ren | Es interessiert mich sehr, wie die Menschen früher gelebt haben. | interesseren |
| etw. besprechen:  er bespricht, besprach, hat besprochen | Sie versammeln sich in dem Besprechungsraum, weil sie das weitere Verfahren besprechen wollen. | iets bespreken |
| etw. anschauen | Das Ehepaar steht vor dem Gemälde und schaut es sich an. | iets bekijken |
| etw. ankreuzen | Auf dem Fragebogen muss man Zutreffendes ankreuzen. | iets aankruizen |
| etw. mark**ie**ren | „Markiert die Satzteile mit verschiedenen Farben.“ | iets markeren |
| die Theaterrolle,  die -n | Die Theaterrolle ist an Herrn Peters vergeben. | de rol in een toneelproductie |
| die Größe, die -n | Die Größe der Statue ist beachtlich. | de grootte |
| die Augenfarbe,  die -n | Er schaut ihr in die Augen, um die Augenfarbe zu erkennen. | de kleur van de ogen |
| die Hauptrolle,  die -n | In dem Stück spielt Heike die Hauptrolle. | de hoofdrol |
| die Nähe (nur Sg.) | Sie wohnt in der Nähe vom Meer. | de buurt |
| die Negation (nur Sg.) | Eine Negation ist eine Verneinung. | de negatie, ontkenning |
| der Nachbar,  die -n | Mein Nachbar regt sich immer auf, wenn der Hund bellt. | de buurman  de buren |
| der Promi, die -s (der Prominente, die -n) | Auf dem Titelblatt der Zeitschrift ist ein Promi abgebildet. | de beroemdheid |
| der Kinofilm, die -e | Welcher Kinofilm läuft denn? | de bioscoopfilm |
| der Ski,  die -er | In den Winterferien fahren wir in Südtirol Ski. | de ski |
| der Cinefact, die -s (engl.) | Cinefacts ist Deutschlands größtes DVD und Kino-Forum. | de Cinefact |
| der Treff, die -s | Der Jugend-Treff ist sonntags geschlossen. | de ontmoetingsplek |
| der Schneeball,  die -bälle | Es ist verboten, auf dem Schulhof Schneebälle zu werfen. | de sneeuwbal |
| der Filmstar,  die -s | Sie hat es bis zum Filmstar geschafft. Jetzt ist sie berühmt. | de filmster |
| der Sportler,  die = | Sportler müssen viel trainieren. Das ist ihr Beruf. | de sporter |
| der Moderator,  die -en | Der Moderator kündigt das nächste Lied an. | de presentator |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Star,  die +s | Michael Jackson war ein berühmter Star. | de ster |
| der Fall,  die Fälle | In diesem Fall muss das Gericht entscheiden. | het geval |
| der Text,  die -e | Die Schüler lesen den Text. | de tekst |
| der Forumsbeitrag, die -beiträge | Sie hat fast alle Forumsbeiträge kommentiert. | de bijdrage op het forum |
| der Artikel, die = | Der Artikel, den ich geschrieben habe, erschien in der letzten Ausgabe. | het artikel |
| das Sternzeichen,  die = | Welches Sternzeichen bist du? Ich bin Fische. | het sterrenbeeld |
| (das) Berlin | Berlin ist die Hauptstadt von Deutschland. | de stad Berlijn |
| das Französisch | Er spricht fast perfekt Französisch. | het Frans (als taal) |
| das Offtropic,  die -s (engl.) | Offtopic bedeutet so viel wie: abseits vom Thema oder ohne Bezug zum Thema. | hetgeen wat niet ter zake doet |
| das Theaterstück,  die -e | Das Theaterstück kam gut bei unseren Zuschauern an. | het toneelstuk |
| das Profil,  die -e | Sie schaut sich das Profil von ihrem neuen Kollegen genau an. | het profiel |
| das Fragewort,  die -wörter | Fragewörter leiten den Fragesatz ein. | het vraagwoord |
| das Verb,  die -en | Die unregelmäßigen Verben sollen orangefarben markiert werden. | het werkwoord |
| das Adjektiv,  die -e | Adjektive sind Wörter, die etwas genauer beschreiben. | het bijvoeglijk naamwoord |
| das Nomen,  die = | Nomen sind Substantive. | het zelfstandig nw. |
| geboren | Lea wurde in Koblenz geboren. | geboren |
| fett, fetter, am fettesten | Das fette Schwein wird geschlachtet. | vet |
| vorbei | Sie fahren an der großen Brücke vorbei und halten bei dem Cafe´. | langs |
| m (der Meter, die -) | In 5 m müssen Sie die Straßenseite wechseln. | de meter |
| bekannt, bekannter, am bekanntesten | Ein bekanntes Fast-Food-Restaurant ist McDonald´s. | bekend |
| euer- | „Liebe Grüße aus dem Urlaub sendet euch euer Opa Karl!“ | jullie |
| VIP, die -s (engl.) | Diese Plätze sind für VIPs reserviert. | VIP |
| höflich, höflicher, am höflichsten | Wenn man Leuten auf der Straße begegnet, grüßt man sie höflich. | hoffelijk, voorkomend |
| arrogant, arroganter,  am arrogantesten | Helena ist sehr arrogant. Sie denkt, sie wäre die Beste, Hübscheste und Beliebteste. | arrogant |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| überhaupt | „Das stimmt doch überhaupt nicht!“ | überhaupt |
| übrigens | Übrigens: Ich sollte euch noch schöne Grüße von Oliver ausrichten. | overigens |
| eher | Tendiert ihr eher zu Eis oder Waffeln? | eerder |
| neugierig, neugieriger, am neugierigsten | Meine kleine Schwester ist ziemlich neugierig, sie will alles wissen und überall dabei sein. | niewsgierig |
| solch- | Solch schönes Wetter hatten wir schon lange nicht mehr. | zulk; dergelijk |
| negativ | Das rechne ich dir negativ an. | negatief |
| ***Seite 11*** | | |
| etw. ergänzen | Ergänzt die fehlenden Wörter in die Lücken! | iets aanvullen |
| jmd. grüßen | Julia grüßt ihre Nachbarin auf der anderen Straßenseite. | iemand groeten |
| etw. übersetzten | Als Hausaufgabe sollen sie den Text übersetzten. | iets vertalen |
| etw. vergleichen: er vergleicht, verglich, hat verglichen | „Vergleich dich nicht immer mit deinem Bruder, Leonie!“, ruft Papa. | iets vergelijken |
| etw. zuordnen | Jedem Satzanfang ist ein Satzende zuzuordnen. | iets toewijzen |
| sich vorstellen | Die neue Lehrerin kommt in die Klasse und stellt sich vor. | zich voorstellen |
| jmd. etw. nachsprechen:  er spricht nach, sprach nach, hat nachgesprochen | „Sprecht mir nach: Guten Morgen!“ | iemand napraten |
| etw./jmd.wählen | Ihr könnt zwischen drei Gerichten wählen. | iets/iemand kiezen |
| etw. mischen | Martin mischt die Karten und teilt sie aus. | iets vermengen/mixen |
| etw. vorlesen: er liest vor, las vor, hat vorgelesen | Abends liest Papa Tina eine Geschichte vor. | iets voorlezen |
| die Grammatik (nur Sg.) | Grammatik ist wichtig! Ohne Grammatik kann man keine Sprache lernen! | de grammatica |
| die Aussprache (nur Sg.) | Bitte achte genau auf die richtige Aussprache! | de uitspraak |
| die Endung,  die -en | Unterteile das Wort in Stamm und Endung! | de uitgang (van het woord) |
| die Person,  die -en | Die Person, die ich suche, hat eben noch hier auf der Bank gesessen. | de persoon |
| die Notiz,  die -en | Sie macht sich eine kleine Notiz und geht weiter. | de notitie |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Kabarettist,  die -en | Der Kabarettist ist gestorben. | de cabaretier |
| der Auftritt, die -e | Der Auftritt rückt immer näher. | het optreden |
| der Satz, die Sätze | Bildet fünf Sätze im Futur! | de zin |
| der Wortschatz (nur Sg.) | Um euren Wortschatz zu erweitern, hilft das Folgende: Vokabeln lernen, lesen und Filme anschauen. | de woordenschat |
| der Wortakzent,  die -e | Die Wortakzente musst du noch lernen! | het woordaccent |
| der Zettel, die = | Auf dem Boden liegt ein zerrissener Zettel. Was da wohl draufstand? | het briefje |
| der Fußballspieler,  die = | Der beste Fußballspieler ist Lionel Messi. | de voetbalspeler |
| der Witz, die -e | Das war ein Witz, hast du den nicht verstanden? | de grap |
| das Leben, die = | Das Leben ist viel zu schön, als dass es irgendwann zu Ende geht. | het leven |
| unser- | Unsere Gartenstühle sind beim letzten Sturm weggeflogen. | onze |
| persönlich | Mir persönlich gefällt die rote Blume da am besten. | persoonlijk |
| witzig, witziger, am witzigsten | Das dritte Kapitel war das witzigste. | belangrijk |
| korrekt | Korrekt, alles ist richtig! | correct |
| intelligent, intelligenter, am intelligentesten | Marie ist ein sehr intelligentes Mädchen. | intelligent |
| wahrscheinlich, wahrscheinlicher, am wahrscheinlichsten | Am wahrscheinlichsten ist es, dass wir morgen an den Badesee gehen. | waarschijnlijk |
| ähnlich, ähnlicher, am ähnlichsten | Sie sieht dir ziemlich ähnlich. | gelijkenis |
| komisch, komischer,  am komischsten | „Das ist ja ein komischer Vogel! Echt merkwürdig!“ | raar |
| chaotisch, chaotischer,  am chaotischsten | Tom ist ein chaotischer Typ. Alles liegt durcheinander auf dem Schreibtisch. | chaotisch |
| unbetont | Auf eine unbetonte Silbe folgt eine betonte. | onbetoond |
| ironisch | Das war ironisch gemeint! | ironisch |
| nervös, nervöser, am nervösesten | Vor dem Auftritt ist Kathrin sehr nervös. | nerveus |
| ***Seite 12*** | | |
| etw. ausprob**ie**ren | Tom möchte ausprobieren, wie lange er es schafft, nichts zu essen. | iets uitproberen |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. meinen | Sie meint, dass sie auch ohne Hilfe klar käme. | iets bedoelen |
| etw. beantworten | „Beantworte bitte erst meine Frage, dann kannst du eine neue stellen!“ | iets beantwoorden |
| etw. ändern | „Du musst dein Verhalten ändern. Das kann so nicht weitergehen!“ | iets veranderen |
| die Hilfe, die -n | Wenn jemand deine Hilfe braucht, gebe sie ihm. | de hulp |
| die Frisur,  die -en | Sie hat sich für den Abschlussball eine schöne Frisur machen lassen. | de kapper |
| die Hotline,  die -s | Unter dieser Hotline erreichen Sie den gewünschten Gesprächspartner. | de hotline |
| die Stilistin ,  die -nen | Meine Tante geht heute zu der Stilistin, die sie berät. | de stylist |
| die Blogadresse,  die -n | Er gab eine Blogadresse an. | het blogadres |
| die Reihenfolge,  die -n | In welcher Reihenfolge sollen wir vorgehen? | de volgorde |
| die Haarfarbe,  die -n | Auf dem Ausweis ist sogar die Haarfarbe angegeben. | de haarkleur |
| der Stil, die -e | Ihr Stil gefällt mir. | de stijl |
| der Anzug,  die Anzüge | Zu dieser Feierlichkeit zieht er auch mal einen Anzug an. | het kostuum |
| der Tipp, die -s | Darf ich dir einen Tipp geben? Lerne gründlich die Vokabeln! | de tip |
| der Vorschlag,  die Vorschläge | Mein Vorschlag wäre es, jeden Tag zehn Vokabeln zu lernen. | het voorstel |
| der Kommentar,  die -e | Unter die Arbeit hat die Lehrerin noch einen kurzen Kommentar drunter geschrieben. | het commentaar |
| der Akkusativ,  die -e | Bestimme das Wort: Akkusativ Singular Maskulinum. | het lijdend voorwerp |
| das Aussehen (nur Sg.) | Sie unterscheiden sich nur vom Aussehen, nicht aber vom Geschmack. | het uiterlijk |
| das Outfit,  die -s | Passend zum Outfit trägt sie eine grüne Tasche. | de outfit |
| das Thema,  die Themen | Welches Thema sollen wir als nächstes behandeln? Sucht euch eins aus! | het thema |
| glatt, glatter, am glattesten | Tanja trägt langes glattes blondes Haar. | glad |
| lockig, lockiger, am lockigsten | Normalerweise hat Katrin lockiges Haar. Sie glättet es sich aber. | krullend |
| bequem, bequemer, am bequemsten | Als Erik nach Hause kommt, macht er es sich auf dem Sofa bequem. | gemakkelijk |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| jemand | Kann mir jemand mal den Zucker geben? | iemand |
| offen, offener, am offensten | Die Haustür steht offen. | open |
| gar | Ich habe gar keine Zeit, um einen Kaffee zu trinken. | helemaal |
| verschieden | Sie haben verschiedene Spiele eingepackt. | verschillend |
| ***Seite 13*** | | |
| jmd. gehören | Wem gehört diese Tasche und wem gehören diese Socken? | iemand toebehoren, van iemand zijn |
| jmd. passen | Claudia passen ihre Lieblingsschuhe nicht mehr. | iemand passen |
| etw. legen“ | Auf den Tisch legt sie den Schlüssel, den sie mitnehmen will. | iets neerleggen |
| etw. aussuchen | Du darfst dir drei Eissorten aussuchen. Ich gebe sie dir aus! | iets uitzoeken |
| etw. beschreiben: er beschreibt, beschrieb, hat beschrieben | Zuerst beschreibt ihr das Geschehen genau, danach interpretiert ihr. | iets beschrijven |
| raten: er rät, riet, hat geraten | „Ihr sollt nicht raten, sondern nachdenken!“, sagt die Lehrerin. | raden |
| die Kontaktlinse,  die -n | Bevor Lukas schlafen geht, muss er noch die Kontaktlinsen rausnehmen. | de contactlens |
| die Hochzeit,  die -en | Selina ist Blumenmädchen an der Hochzeit ihrer älteren Schwester. | de bruiloft |
| die Meinung,  die -en | Jede Meinung zählt, deshalb äußert euch! | de mening |
| die Stilistenstunde,  die -n | Morgen machen wir eine Stilisten-stunde. | het stijlistenuur |
| die Zeitschrift,  die -en | Die Zeitschrift enthält nur wenige interessante Artikel. | het tijdschrift |
| der Dativ,  die -e | Nach dem Dativ fragt man mit „Wem?“! | het meewerkend voorwerp; 3de naamval |
| der Katalog,  die -e | Sie schaut sich den Katalog durch. | de catalogus |
| das Date,  die -s | Ich habe heute Abend ein Date mit Jonas, ich bin so aufgeregt. | de date |
| dünn, dünner, am dünnsten | Das Neugeborene hat noch ganz dünne Ärmchen. | dun |
| hellbraun | Das hellbraune Haar schimmert in der Sonne golden. | lichtbruin |
| möglichst | Simon will möglichst viel Sonne ab-bekommen. Er will braun werden. | zoveel mogelijk |
| etwa | Hast du etwa meine Schokolade gegessen? Du Schuft! | soms |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| fantastisch, fantastischer, am fantastischsten | Das Essen war einfach fantastisch! So lecker! | fantastisch |
| ***Seite 14*** | | |
| sich testen | Die Schüler testen sich gegenseitig. | zichzelf testen |
| schauen | Lena schaut traurig aus dem Fenster. Sie vermisst ihren Freund. | ~~iets~~ kijken |
| die Modezeitschrift,  die -en | Nicole hat sich die neue Modezeitschrift gekauft. | het modetijdschrift |
| der Buchstabe,  die -n | Wie viele Buchstaben hat das Alphabeth? | de letter |
| der Mensch,  die -en | Der Mensch ist ein denkendes Lebewesen, das mit Verstand handelt. | de mens |
| der Mittelpunkt,  die -e | Sie möchte immer im Mittelpunkt stehen, sie ist so extrovertiert. | het middelpunt |
| der Musikunterricht (nur Sg.) | Im Musikunterricht machen wir heute selber Musik. | de muziekles |
| das Schulfest,  die -e | Am Schulfest werden die einzelnen Projekte vorgestellt, die wir in den letzten Tagen bearbeitet haben. | het schoolfeest |
| das Computerspiel,  die -e | Zu Weihnachten wünscht sich Daniel ein neues Computerspiel. | het computerspel |
| das Lied, die -er | Zu Beginn singen sie Lieder. | het lied |
| das Ergebnis,  die -se | Das Ergebnis war sehr schlimm. | het resultaat |
| niemals | Niemals werde ich dich vergessen! | nooit |
| ehrlich, ehrlicher, am ehrlichsten | Sei immer ehrlich zu deinen Freunden! | eerlijk |
| manch- | Manches Mal wollte ich schon aufgeben, aber dann kamst du und hast mir neue Kraft gegeben. | sommige; meerdere |
| vorher | Anne muss sich beeilen, damit sie den Bus nicht verpasst. Vorher will sie sich nämlich noch ein Brötchen kaufen. | van tevoren |
| modisch, modischer,  am modischsten | Kati ist immer sehr modisch gekleidet. | modieus |
| direkt, direkter, am direktesten | Wir fahren jetzt direkt nach Hause, ich habe keine Lust mehr. | direct |
| selbstsicher, selbstsicherer, am selbstsichersten | Nick ist ein selbstsicherer Junge. | zelfverzekerd |
| fröhlich, fröhlicher, am fröhlichsten | Die kleine Mona ist fröhlich, seit ihr Papa wieder zu Hause ist. | vrolijk |
| spontan, spontaner, am spontansten | Entscheidet einfach spontan, was ihr machen wollt! | spontaan |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| ruhig, ruhiger,  am ruhigsten | „Seid mal ruhiger! Hier wird eine Klassenarbeit geschrieben!“ | rustig |
| ängstlich, ängstlicher,  am ängstlichsten | Ängstlich versteckt sich die kleine Katze im Gebüsch. | angstig |
| kreativ, kreativer, am kreativsten | „Seid mal kreativ und lasst eurer Fantasie freien Lauf!“ | creatief |
| nichts | Es ist zum Glück nichts Schlimmes passiert. | niets |
| meist- | Meistens geht sie in der Mittagspause in der Mensa essen. | meest |
| kommunikativ, kommunikativer, am kommunikativsten | Thomas ist der kommunikativste aus unserer Klasse. | communicatief |
| weiter | Kommt schon, macht eure Arbeit weiter! Ihr wollt doch fertig werden. | verder |
| optimistsisch | Walter sieht alles immer sehr optimistisch. | optimistisch |
| spannend, spannender, am spannendsten | Sonja liest ein spannendes Buch. | spannend |
| völlig | Völlig verzweifelt kommt Ute nach Hause. | volledig |

**Lektion 20**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 16*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. tauschen | Sie tauschen die Sitzplätze. | iets ruilen |
| etw. komment**ie**ren | Kommentiere nicht alles, was ich sage! | iets becommentariëren |
| etw. prob**ie**ren | Mama probiert die Sauce, ob sie so schmeckt. | iets proberen |
| die Gesundheit (nur Sg.) | Ihre Gesundheit liegt mir am Herzen. | de gezondheid |
| die Gesundheitsmesse, die -n | An der Gesundheitsmesse haben viele Menschen teilgenommen. | beurs rondom het thema gezondheid |
| die Messe, die -n | Morgen früh um neun Uhr ist Messe.  In Frankfurt gibt es die Buchmesse. | de kerkviering;  beurs |
| die Zahnspange,  die -n | Nicola muss die Zahnspange beim Schlafen tragen. | de beugel |
| die Gymnastik (nur Sg.) | Zum Aufwärmen machen sie ein bisschen Gymnastik. | de gymnastiek |
| die Mitarbeiterin,  die -nen | Eine meiner Mitarbeiterinnen hat heute frei. | de medewerkster |
| die Creme, die -s | Nach dem Duschen trägt sie die Creme auf. | de créme |
| die Eintrittskarte,  die -n | Die Fans wollen alle eine Eintrittskarte fürs Konzert kaufen. | de entreekaart |
| der Check, die -s | Er überreicht den Check als Gewinn. | de cheque |
| der Strand,  die Strände | Der Campingplatz liegt direkt am Strand. | het strand |
| der Reaktionstest,  die -s | Sie muss erst den Reaktionstest bestehen. | de reactietest |
| der Besucher, die = | Der Zoo hat heute viele Besucher. | de bezoeker |
| der Rücken, die = | Nachts schläft Dominik meistens auf dem Rücken. | de rug |
| der Profi, die -s | Er ist ein echter Profi im Fußball. | de proffesional |
| der Sohn,  die Söhne | Der Vater macht mit seinem Sohn eine Fahrradtour zu Oma. | de zoon |
| der Koch,  die Köche | Viele Köche verderben den Brei. | de kok |
| (das) Wels | Über das Wochenende fahren sie nach Wels in Oberösterreich. | naam van een Oostenrijkse stad |
| das Besondere (nur Sg.) | Das Besondere an der Sache ist, dass ich es selbst gemacht habe. | het bijzondere |
| der Ergebnis,  die -se | Was war das Ergebnis von Aufgabe drei? | het resultaat |
| das Infoblatt,  die -blätter | An dem Stand liegen Infoblätter aus. | het informatieblad |
| das Gesicht, die -er | Sie cremt sich das Gesicht ein. | het gezicht |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Kosmetikprodukt, die -e | Die Kosmetikprodukte in diesem Laden sind reduziert. | het cosmeticaproduct |
| das Gericht,  die -e | Am Büffet kann man zwischen fünf Gerichten auswählen.  Der Angeklagte wurde von dem Gericht verurteilt. | het gerecht;  de gerechtelijke macht |
| das Kochbuch,  die -bücher | Auf dem Tisch liegt das Kochbuch noch aufgeschlagen. | het kookboek |
| schlimm, schlimmer,  am schlimmsten | Es ist nicht schlimm, dass wir unser Treffen verschieben müssen. | slecht |
| schief, schiefer, am schiefsten | Der schiefe Turm von Pisa scheint umzufallen. | scheef |
| speziell, spezieller, am speziellsten | Sie isst eine spezielle Pizza, die es nur in dieser Pizzeria gibt. | speciaal |
| puh | „Puh, ich bin aber erschöpft.“ | bah; oei |
| mehrer- | Mehrere Schüler sagen, dass sie ihre Hausaufgaben vergessen haben. | meerdere |
| solch- | Solche Wesen habe ich noch nirgends gesehen. | zulk |
| unglaublich, unglaublicher, am unglaublichsten | Ich kenne eine unglaubliche Geschichte. Soll ich sie euch erzählen? | ongelovelijk |
| vegetarisch | Melina isst die eine vegetarische Pizza. | vegetarisch |
| wow | „Wow, das ist ja cool! Wie hast du das gemacht?“ | wow |
| ***Seite 17*** | | |
| sich merken | Ich habe mir das Kennzeichen von dem Auto gemerkt. | onthouden |
| rufen:  er ruft, rief, hat gerufen | Sie ruft überall nach ihrer Katze, aber Mimi kommt nicht zurück. | roepen |
| würfeln | Du bist dran! Würfel schon mal! | dobbelen |
| kontroll**ie**ren | Am Eingang kontrolliert ein großer Mann die Eintrittskarten. | controleren |
| etw. bilden | „Bildet bitte Gruppen von je fünf Personen!“ | iets vormen |
| die Aussage,  die -n | Deine Aussage ist richtig. | de toelichting/verklaring |
| die W-Frage,  die -n | Wie viele W-Fragen kennst du? | de W-vraag |
| die Position,  die -en | Von dieser Position aus, hast du die beste Aussicht. | de positie |
| der Punkt, die -e | Am Ende des Satzes steht ein Punkt. | het punt |
| das Perfekt (nur Sg.) | Die Sätze stehen alle im Perfekt. | voltooid tegenwoordige tijd |
| **deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Hilfsverb,  die -en | Liste die Hilfsverben, die du bisher gelernt hast, in einer Tabelle auf! | het hulpwerkwoord |
| das Partizip,  die -ien | Das Partizip = „ge+Stamm+Endung“ | voltooid deelwoord |
| regelmäßig, regelmäßiger, am regelmäßigsten | In regelmäßigen Abständen wieder-holt sie, was sie gelernt hat. | regelmatig |
| oh | „Oh, das tut mir leid.“ | o |
| tausend | Tausend Dank! | duizend |
| ah | „Ah, jetzt verstehe ich!“ | ah |
| ***Seite 18*** | | |
| etw. überlegen | „Überlegt euch schon mal, was ich kochen soll!“, sagt Mama. | iets overleggen |
| die Grippe | Tim liegt mit Grippe im Bett. | de griep |
| die Tablette,  die -n | Nachdem sie die Tabletten genommen hatte, wurden ihre Kopfschmerzen schwächer. | het tablet |
| der Hörtext,  die -e | Sie machen sich zu dem Hörtext Notizen. | de luistertekst |
| der Kopfschmerz,  die -en | Die Kopfschmerzen sind nicht mehr auszuhalten. | de hoofdpijn |
| der Schnupfen,  die = | Obwohl Kai Schnupfen hat, will er sich nicht wärmer anziehen. | de verkoudheid |
| der Arztbesuch,  die -e | Nach dem Arztbesuch hat Tanja die Medizin besorgt, die ihr der Arzt verschrieben hat. | het artsbezoek |
| der Kamillentee,  die -s | Bei Bauchweh hilft Kamillentee. | de kamillethee |
| der Infinitiv, die -e | Das ist eine Verbindung aus Hilfsverb und Infinitiv. | de infinitief |
| das Fieber (nur Sg.) | Das Fieber sinkt immer weiter ab. | de koorst |
| das Fußballtraining (nur Sg.) | Nach dem Fußballtraining geht Timo erst einmal duschen. | de voetbaltraining |
| hatschi | „Hatschi“ - „Gesundheit! Da hat sich wohl jemand erkältet!“ | hatsjoe |
| furchtbar, furchtbarer, am furchtbarsten | Die Kopfschmerzen sind furchtbar. Ich will, dass sie endlich weggehen. | vreselijk |
| ***Seite 19*** | | |
| baden | Mark soll heiß baden gehen, damit ihm wieder warm wird. | baden |
| die Regel, die -n | Ihr kennt die Regeln, also haltet euch daran! | de regel |
| die Bewegung,  die -en | Er verharrt mitten in der Bewegung, als er den Knall hört. | de beweging |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Mathelehrerin, -nen | Unsere Mathelehrerin hofft, dass wir Sinus und Kosinus doch noch verstehen werden. | de wiskundelerares |
| die Besserung (nur Sg.) | Gute Besserung! | de beterschap |
| der Spaziergang,  die -gänge | Nach dem Spaziergang gab es Kaffee und Kuchen. | de wandeling |
| der / die Nette,  die -n | Ich bin dem Netten gestern noch einmal begegnet. | de aardige [man / vrouw] - zelfstandig gebruikt bijv.nw |
| der Kasten,  die Kästen | In dem schwarzen Kasten befindet sich der Schmuck von der Oma. | de kist |
| der Tropfen,die = | Nimm zehn Tropfen von dieser Medizin und es geht dir besser! | de druppel |
| der Rat (nur Sg.) | Ich hoffe, du wirst meinen Rat befolgen. | de raad |
| der Roman, die -e | Die Schriftstellerin Cornelia Funke schreibt einen neuen Roman. | de roman |
| das Pech (nur Sg.) | Da hast du wohl Pech gehabt! | de pech |
| das Mitleid (nur Sg.) | Sie erhielt von allen Umstehenden ihr Mitleid. | het medelijden |
| das Medikament,  die -e | Das Medikament, das ich brauche, gibt es nicht überall. | het geneesmiddel |
| das Puzzle, die -s | Das Puzzle besteht aus 200 Teilen. | de puzzel |
| unregelmäßig, unregelmäßiger, am unregelmäßigsten | Die Pfähle stehen in unregelmäßigen Abständen. | onregelmatig |
| heiß, heißer, am heißesten | „Vorsicht! Die Herdplatte ist sehr heiß!“ | heet |
| einzig- | Mareike war die einzige, die ohne Pause fünfzehn Kilometer gelaufen ist. | enige |
| sauer, saurer, am sauersten | „Oh, die Gummibärchen sind aber sauer!“ | zuur |
| schädlich, schädlicher,  am schädlichsten | Zu viele Süßigkeiten sind schädlich für die Zähne. | schadelijk |
| tja | „Tja, das war es dann wohl. Hier ist das Ende!“ | tja |
| schwach, schwächer,  am schwächsten | Das neugeborene Pferd ist noch sehr schwach auf seinen Beinen. | zwak |
| vorsichtig, vorsichtiger,  am vorsichtigsten | „Seid bitte vorsichtig, wenn ihr den schmalen Pfad entlanglauft!“ | voorzichtig |
| raus | Ich gehe jetzt raus. Draußen scheint die Sonne. | eruit; naar buiten |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| ***Seite 20*** | | |
| erleben | Ich will etwas erleben, dafür bin ich doch hier! | beleven |
| kitzeln | Der Vater kitzelt seine Tochter an den Füßen und am Bauch. | kietelen |
| etw. aktiv**ie**ren | Man aktiviert das Gerät erst, indem man an der Schnur zieht. | iets activeren |
| etw. reduz**ie**ren | Sie reduzieren den Stromverbrauch. Sie schalten das Licht nur an, wenn es wirklich nötig ist. | iets reduceren |
| etw. erfinden: er erfindet, erfand, hat erfunden | Rudolf Diesel erfand den Dieselmotor. | iets uitvinden |
| etw. recherch**ie**ren | Als Hausaufgabe sollen die Schüler im Internet recherchieren. | iets onderzoeken |
| etw. organis**ie**ren | Peter und Ida organisieren eine Grillparty für ihre Klasse. | iets organiseren |
| sich treffen: er trifft sich, traf sich, hat sich getroffen | Morgen treffe ich mich mit meinem besten Freund. | elkaar ontmoeten |
| vorbeikommen: er kommt vorbei, kam vorbei, ist vorbeigekommen | Komm mal vorbei! Ich erwarte dich. | voorbijkomen / langs komen |
| die Situation, die -en | Ich weiß nicht, wie ich in dieser Situation gehandelt hätte. | de situatie |
| die Lachtherapeutin, die -nen | Sarah hat heute einen Termin bei ihrer Lachtherapeutin. | de lachtherapeute |
| die Medizin (nur Sg.) | Mein Nachbar hat Medizin studiert. | de geneeskunde |
| die Lachmedizin (nur Sg.) | Frau Michel beschäftigt sich intensiv mit der Lachmedizin. | het lachmedicijn |
| die Aerobic-Übung,  die -en | Nach dem Aufstehen beginnt Susi ihren Tag mit Aerobic-Übungen. | de aerobic-oefening |
| die Depression,  die -en | Sie versucht ihre Depression mit Lachtherapie zu behandeln. | de depressie |
| die Nachricht,  die -en | Auf dem Tisch liegt ein Zettel mit einer kurzen Nachricht für sie. | het bericht; nieuws |
| die Werbung (nur Sg.) | In der Werbung haben sie eine Medizin gegen Ängste vorgestellt. | de reclame |
| der Psychologe,  die -n | Sie hat einen Termin bei ihrem Psychologen. | de psycholoog |
| Dr. (= der Doktor, -en) | Dr. Menzel ist Arzt für Allgemeinmedizin. | Dr. (dokter die gepromoveerd is) |
| der Grund,  die Gründe | Der Grund der Auswirkungen ist noch unbekannt. | de reden |
| der Trick,  die -s | Man muss nur den Trick anwenden und schon geht es besser. | de truc |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Fitmacher,  die = | Diese kleinen Fitmacher sollen sehr effektiv sein. | de fitmaker |
| der Muskel,  die = | Mit diesen Übungen sollen ganz bestimmte Muskeln trainiert werden. | de spier |
| der Lachclub,  die -s | Laura und Julie sind Mitglieder im Lachclub. | de lachclub |
| der Lach-Yoga-Spezialist, die -en | Der Lach-Yoga-Spezialist ruft Maike auf. | de lach-yoga-specialist |
| der Humor (nur Sg.) | Sein Humor gefällt mir. | de humor |
| der Weltlachtag,  die -e | Am Weltlachtag feiert der Lachclub sein fünfjähriges Bestehen. | de wereldlachdag |
| der Urlaub,  die -e | Nach dem Urlaub konnte Pauline wieder entspannt in die Arbeit einsteigen. | de vakantie |
| der Abschnitt,  die -e | Im letzten Abschnitt des Textes geht es darum, wie es in Zukunft weitergehen soll. | de alinea |
| der Lachkurs,  die -e | Der Lachkurs trifft sich jeden Mittwoch um 17 Uhr. | de lachcursus |
| der Stadtpark,  die -s | Im Stadtpark gehen viele Menschen spazieren. | het stadspark |
| der Treffpunkt,  die -e | Unser Treffpunkt soll der große Brunnen im Stadtpark sein. | het trefpunt, ontmoetingsplek |
| (das) München | Sie musste bis nach München fahren, um einen Arzt zu finden, der ihr helfen konnte. | Siehe Wörterliste A1 |
| das Lachen (nur Sg.) | Lachen ist gesund! | het lachen |
| das Muss (nur Sg.) | Es ist ein Muss, das Brandenburger Tor gesehen zu haben, wenn man in Berlin war. | een must |
| (das) Indien | Wenn ich Indien höre, denke ich sofort an ein großes Land | India |
| das Motto,  die -s | Das diesjährige Motto steht auf dem Plakat. | het motto |
| das Rezept,  die -e | Meine Mama tauscht Rezepte von Kuchen mit Freunden aus. | het recept |
| das Rollenspiel,  die -e | In dem Rollenspiel soll ihnen klar werden, wie die Menschen sich in solchen Situationen fühlen. | het rollenspel |
| das Yoga (nur Sg.) | Yoga beruhigt und entspannt. | de yoga |
| das Tarzan-Lachen (nur Sg.) | „Und jetzt machen wir das Tarzan-Lachen!“ | het tarzan-lachen |
| das Schlüsselwort,  die -wörter | Das war das Schlüsselwort, das sie gesucht hat. | het sleutelwoord |
| das Werbeplakat,  die -e | Ein riesiges Werbeplakat hängt an der Wand. | het reclameplakaat |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Samstagslachen (nur Sg.) | Der Lehrer macht das Samstagslachen vor und alle lachen nach. | het zaterdagslachen |
| das Lach-Treffen,  die = | Bei dem Lach-Treffen haben wir viel gelacht. | de lach-ontmoeting |
| das Dampflokomotive-Lachen (Sg.) | Das Dampflokomotive-Lachen ist das lustigste. | stoomtrein-lach |
| das Hühner-Lachen (nur Sg.) | Man fängt mit dem Hühner-Lachen an. | de kippen-lach |
| das Rasenmäher-Lachen (nur Sg.) | Daniel macht das Rasenmäher-Lachen vor. | de grasmaaier-lach |
| das Löwen-Lachen (nur Sg.) | Und Ilona schließt sich mit dem Löwen-Lachen an. | de leeuwen-lach |
| drittens | Erstens macht Lachen Spaß, zweitens stärkt es die Muskeln, drittens befreit es von Stress, Angst und Trauer. | ten derde |
| peinlich, peinlicher, am peinlichsten | Es war mir peinlich, dass ich gesehen wurde, als ich hinter den Büschen gepinkelt habe. | pijnlijk |
| verkehrt | Das, was du gemacht hast, ist leider verkehrt. | verkeerd |
| herum | Um den See herum führt ein schöner Weg. | rondom |
| unangenehm, unangenehmer, am unangenehmsten | Es muss dir nicht unangenehm sein, mir von deinen Ängsten zu erzählen. | onaangenaam |
| niemand | Es ist niemand zu Hause. | niemand |
| psychologisch | Psychologisch gesehen ist diese Therapie die effektivste. | psychologisch |
| hahaha | „Hahaha, das ist aber lustig!“ | hahaha |
| gegen | Heute spiele ich nicht gegen dich Tennis. | tegen |
| davon | „Das hast du jetzt davon! Hättest du besser vorher mal nachgedacht, was du zu mir sagst!“ | daarvan |
| imaginär | Mein imaginärer Bruder begleitet mich überall hin. | ingebeeld |
| dazu | Es gab Pommes mit Würstchen und dazu noch einen Salat. | daarbij |
| hihihi | „Hihihi, wann hast du das denn gelesen?“ | hihihi |

**Lektion 21**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 22*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| train**ie**ren | Sie haben nicht mehr viel Zeit, um zu trainieren. | trainen |
| wechseln | Nach der Halbzeit wechseln die Mannschaften die Seiten. | wisselen |
| teilnehmen: er nimmt teil, nahm teil, hat teilgenommen | Ich bereue es nicht, dass ich an dem Wettkampf teilgenommen habe. | deelnemen |
| stattfinden: es findet statt, fand statt, hat stattgefunden | Das Sommerfest hat trotz dem schlechten Wetter stattgefunden. | plaatsvinden |
| zusehen: er sieht zu, sah zu, hat zugesehen | Sie musste zusehen, wie ihre Lieblingsmannschaft verloren hat. | toezien / toekijken |
| mitspielen | Beim nächsten Trainingspiel will Thomas dann mitspielen. | meespelen |
| etw. erreichen | Sie haben schon viel zusammen erreicht. | iets bereiken |
| etw./jmd.anmelden | Man musste anmelden, mit wie vielen Personen man zur Feier kommt. | iets/iemand aanmelden |
| verlieren: er verliert, verlor, hat verloren | Die Spitzenmannschaft hat kein einziges Spiel verloren. | verloren |
| die Jugend (nur Sg.) | Es gibt einen extra Raum nur für die Jugend in unserem Dorf. | de jeugd |
| die Sportart,  die -en | Ich habe schon viele Sportarten ausprobiert. Handball hat mir am besten gefallen. | de sporttak |
| die Leichtathletik (nur Sg.) | Leichtathletik ist eine Disziplin, die wir jedes Jahr in der Schule üben. | de lichte atletiek |
| die Bundesfinaleveranstaltung,  die -en | Während der Bundesfinaleveranstaltung hielt Herr Ober eine Rede. | het afsluitende evene-ment op landelijk niveau |
| die Badehose,  die -n | Er zog sich schnell seine Badehose an und sprang ins Wasser. | de zwembroek |
| die Schwimmbrille,  die -n | Sina kann nur mit Schwimmbrille schwimmen, ihre Augen brennen sonst zu sehr. | de duikbril |
| die Mannschaft,  die -en | Die Mannschaft versammelt sich zur Besprechung in der Umkleidekabine. | het team |
| der Schulsportwettbewerb,  die -e | Morgen ist der Schulsportwettbewerb, auf den sich alle Klassen schon lange vorbereitet haben. | de schoolsportwedstrijd |
| der Beach-Volleyball (nur Sg.) | Nicki spielt gerne Beach-Volleyball. | het beachvolleyball |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Skilanglauf (nur Sg.) | Skilanglauf war noch nie Michaels Stärke. | het langlaufen |
| der Wettkampf,  die -kämpfe | Im Wettkampf gilt es ehrgeizig zu sein. | de wedstrijd |
| der Wert,  die -e | Die Siegespokale haben einen hohen Wert. | de waarde |
| der Teamgeist (nur Sg.) | Gemeinsame Ausflüge und Gruppenaufgaben sollen den Teamgeist der Mannschaft stärken und festigen. | de teamspirit |
| der Platz,  die Plätze | Unsere Klasse hat den zweiten Platz gemacht. Der erste Platz ging an die Klasse 10a. | de plaats |
| der Organisator,  die -en | Der Organisator des Wettbewerbs überreicht den Siegern ihre Urkunden und Pokale. | de organisatie |
| der Ex-Profi-Sportler, die = | Frederik wird im Fußball von einem Ex-Profi-Sportler trainiert. | de ex-topsporter |
| der Sportminister,  die = | Der Sportminister hält eine lange Rede. | de sportminister |
| der Gewinner,  die = | Der Gewinner des heutigen Abends wird am Ende der Sendung bekannt gegeben. | de winnaar |
| das Olympia (nur Sg.) | Olympia findet nächstes Jahr in China statt. | de olympische spelen |
| das Sporttalent,  die -e | Fabian ist ein wahres Sporttalent! | het sporttalent |
| das Badminton (nur Sg.) | Jeden Freitag geht Claudia zum Badminton. | het badminton |
| das Geräteturnen (nur Sg.) | Als Kind habe ich mit Geräteturnen angefangen, doch schon bald den Spaß daran verloren. | het toestel-turnen |
| das Hockey (nur Sg.) | Hockey ist eine Sportart, die ich gerne noch ausprobieren würde. | het hockey |
| das Judo (nur Sg.) | Sascha macht, seit er fünf Jahre alt ist, Judo. | de judo |
| das Rudern (nur Sg.) | Sein Hobby ist Rudern. | het roeien |
| das Tischtennis (nur Sg.) | Tobias ist ein Profi im Tischtennis. Keiner kann gegen ihn gewinnen. | het tafeltennis |
| das Frühjahrsfinale,  die = | Das Frühjahrsfinale rückt immer näher. | de voorjaarsfinale |
| das Herbstfinale,  die = | Sie bereiten sich auf das Herbstfinale vor. | de herfstfinale |
| das Winterfinale,  die = | Das Winterfinale wollen sie auf keinen Fall verpassen. | de winterfinale |
| das Fairplay (nur Sg.) | Der Schiedsrichter appelliert, bevor es losgeht, nochmal an Fairplay. | het eerlijke spel |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Stichwort,  die -wörter | Herr Olaf notiert sich während des Spiels Stichwörter, um es nachher mit den Sportlern zu besprechen. | het steekwoord |
| (das) Lübeck | Das Trainingslager findet in Lübeck statt. | Lübeck (stad in Noord-Duitsland) |
| weltgrößte | Das weltgrößte Stadion befindet sich in Prag. Es hat 220.000 Sitzplätze. | wereldsgrootste |
| jährlich | Der Eifelturm hat jährlich ca. 6,4 Millionen Besucher. | jaarlijks |
| rund (= ca.) | In dieser Stadt leben rund 20.000 Menschen. | ongeveer |
| wechselnd | Wechselnd finden die Wettkämpfe in Spanien und den Niederlanden statt. | wisselend |
| positiv | Das letzte Spiel unserer Mannschaft bleibt mir positiv in Erinnerung. | positief |
| gestern | Gestern war ich mit meiner Oma in Köln unterwegs. | gisteren |
| ***Seite 23*** | | |
| etw. formul**ie**ren | Der Deutschlehrer formuliert die Aufgaben für den Test. | iets formuleren |
| die Perfekt-Form,  die -en | Die Perfekt-Formen stehen in einer Reihe. Sie sollen zugeordnet werden. | de voltooid tegen-woordige tijdvorm |
| die Jungenmannschaft, die -en | Die Jungenmannschaft belegt zwei Kabinen. | het jeugdelftal |
| die Sportexpertin,  die -nen | Er suchte den Rat der Sportexpertin. | de sportexperte |
| die Fußballweltmeisterschaft,  die -en | Die Fußballweltmeisterschaft findet 2014 in Brasilien statt. | de voetbalwereld |
| die Formel 1 (nur Sg.) | Sie schauen die Lifeübertragung der Formel 1 im Fernsehen. | de Formule 1 |
| der Sportexperte,  die -n | Der Sportexperte gibt ihnen hilfreiche Tipps. | de sportexpert |
| der Partner, die = | Mein Partner beim Tischtennis ist drei Jahre jünger als ich. | de partner |
| das Tagebuch,  die -bücher | Jeden Tag schreibt Susanne ihr Tagebuch. | het dagboek |
| das Sportergebnis, die -se | Sein Sportergebnis hat ihn enttäuscht, er hat so lange trainiert! | het sportresultaat |
| das Heimatland,  die -länder | Sie verlassen ihr Heimatland, weil sie dort nicht mehr sicher sind. | het thuisland |
| das Tennis Open, die = | Das Tennis Open fand in Zürich statt. | het tennis Open |
| (das) Wimbledon | Wimbledon ist ein Stadtteil von London. | Wimbledon |
| das Eishockey (nur Sg.) | In Kanada entstand die Sportart Eishockey. | het ijshockey |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Turnen (nur Sg.) | Sarah ist noch beim Turnen. Sie kommt in etwa einer Stunde nach Hause. | het turnen |
| das Skifliegen (nur Sg.) | Sie hat beim Skifliegen den ersten Platz gemacht. | het skispringen |
| das Eislaufen (nur Sg.) | Eislaufen ist eine schöne Sportart, es sieht so elegant aus. | het schaatsen |
| das Boxen (nur Sg.) | Mein Papa schaut oft im Fernsehen Boxen. | het boksen |
| das Rugby (nur Sg.) | Neuseeland ist unter anderen eine führende Nation im Rugby. | het rugby |
| das Finale,  die = | Spanien und Italien standen sich im Finale gegenüber. | de finale |
| das Halbfinale,  die = | Das Halbfinale fand in den Niederlanden statt. | de halve finale |
| das Endspiel,  die -e | Sie freut sich schon auf das Endspiel. | de eindwedstrijd |
| trennbar | Wasser und Sand sind leicht trennbar. | scheidbaar |
| untrennbar | Die besten Freundinnen Marie und Sonja sind untrennbar. | onscheidbaar |
| juhu | „Juhu wir haben gewonnen!“ | joehoe |
| damit | Wir müssen heute früh ins Bett gehen, damit wir morgen ausgeschlafen sind. | daarmee |
| na ja | „Na ja wenn du meinst. Du kannst es ja mal probieren.“ | naja |
| mal sehen | Mal sehen was wir morgen machen! | maar kijken |
| eurem | Was hat Marie eurem Kind zum Geburtstag geschenkt? | jullie |
| ***Seite 24*** | | |
| jmd.interv**ie**wen | Sie interviewen den Profi-Fußballer nach dem erfolgreichen Spiel. | iemand interviewen |
| etw./jmd.testen | Mit dieser Übung soll die Reaktion getestet werden. | iets/iemand testen |
| etw. versuchen | Anna versucht so lange die Luft anzuhalten wie möglich. | iets verzoeken |
| die Artistik (nur Sg.) | Carolin schreibt einen Artikel für die Sportzeitschrift. Er handelt von sportlicher Artistik. | de kunst(uiting) |
| die Quad-Bahn,  die -en | Sie liefern sich auf der Quad-Bahn ein spannendes Rennen. | de racebaan voor quads |
| die Action ,  die -s (engl.) | Den ganzen Tag waren sie in Action. | de actie |
| die Luft,  die Lüfte | Die Luft draußen ist heute Morgen noch kühl und frisch. | de lucht |
| die Motorcross-Zeiten (nur Plural) | Zu den angegebenen Motorcross-Zeiten wird es ziemlich laut. | de motorcross-tijden |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Extremsportart,  die -en | Patrick liebt Extremsportarten. Normale Sportarten sind ihm zu langweilig. | de extreme sport |
| die Internetseite,  die -n | Auf der Internetseite der Firma kann man alles über ihre Produkte erfahren. | de internetsite |
| der Cliffhanger,  der = | Nur die starken Cliffhanger überleben. | de cliffhanger |
| der Freestyle-Fahrer, die = | Die Freestyle-Fahrer beenden ihre Show und verbeugen sich. | de freestyle-rijder |
| der Quad-Freestyle-Profi, die -s | Michael wünscht sich ein Autogramm von dem Quad-Freestyle-Profi. | de freestyle quad-prof |
| der Unfall,  die Unfälle | Die Gefahr, dass Unfälle passieren, ist bei Extremsportarten sehr hoch. | het ongeluk |
| der Termin,  die -e | Morgen hat Anja einen wichtigen Termin, den sie auf keinen Fall verpassen darf. | de afspraak / de termijn |
| der Titel, die = | Mein Vater trägt den Titel „Professor Doktor Doktor“. | de titel |
| das Quad, die -s | Zu Weihnachten kauft mein Papa sich ein Quad. | de quad |
| das Motorrad,  die -räder | Ich fahre sehr gern Motorrad. | de motor |
| das Neonlicht,  die -er | Die Akrobaten werden mit Neonlicht auf der Bühne beleuchtet. | het neonlicht |
| das Freestyle-Quad,  die -s | Er fährt ein neues Freestyle- Quad. Das hat er sich erst vor kurzem gekauft. | de freestyle-quad |
| das Freestyle-Motorcross, die -e | Beim Freeystyle-Motorcross hat Tobias immer viele Fans. | de freestyle-motorcross |
| (das) Moritzburg | In Moritzburg findet das nächste Rennen statt. | Moritzburg (stad in het Duitse bondsland Sachsen) |
| das Spielzeug,  die -e | Für die kleinen Kinder gibt es in dem Restaurant extra eine Ecke mit Spielzeugen. | het speelgoed |
| das Verletzungsrisiko, die -ken | Das Verletzungsrisiko ist sehr hoch bei diesen Sportarten. | het risico op letsel |
| das Gespräch,  die -e | Der Doktor wird gleich für Sie da sein! | het gesprek |
| das Interview,  die -s | Morgen treffe ich einen Fußballspieler der Nationalmannschaft zum Interview. | het interview |
| das Risiko,  die Risiken | Es besteht das Risiko, dass er abstürzt und stirbt. | het risico |
| das Quadfahren (nur Sg.) | Toni freut sich schon lange auf das Quadfahren mit seinem Vater. | het quadrijden |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| pur | Das ist Stress pur für den Fahrer! | puur |
| ca. (=circa) | Um ca. 15 Uhr werden sie starten. | circa |
| halb | Die halbe Strecke haben sie schon geschafft. | half |
| damals | Damals wollte ich nie aufgeben, heute weiß ich, dass man nicht alles schaffen kann. | toen |
| irgendwo | Irgendwo muss doch der Schlüssel liegen. Wo habe ich ihn nur hingelegt? | ergens |
| gefährlich, gefährlicher, am gefährlichsten | In diesem Wald da gibt es gefährliche Tiere, wie Tiger oder Löwen. | gevaarlijk |
| eben | Eben noch habe ich dir gesagt, dass du aufpassen sollst! | net; zojuist |
| zum Glück | Zum Glück ist dir nichts passiert! | gelukkig |
| leicht, leichter,  am leichtesten | Das ist leicht gesagt, aber schwer umzusetzen. | licht |
| verletzt | Der Autofahrer liegt verletzt am Boden. | gewond |
| aktuell, aktueller, am aktuellsten | Aufgrund eines aktuellen Anlasses muss das Rennen um eine Stunde verschoben werden. | actueel |
| www (engl. World Wide Web) | [Die Homepage lautet www.google.de.](http://www.google.de/) | www. |
| erfolgreich, erfolgreicher, am erfolgreichsten | Tina war sehr erfolgreich beim Reitwettbewerb. | succesvol |
| unfallfrei | Bis jetzt ist Otto unfallfrei Auto gefahren. | schadevrij |
| daran | Wenn du älter bist, wirst du dich daran erinnern, was ich gerade gesagt habe. | daaraan |
| ***Seite 25*** | | |
| etw. organis**ie**ren | Der Fußballverein hat dieses Fest organisiert. | iets organiseren |
| etw. fotograf**ie**ren | Der Fotograf fotografiert das frisch verheiratete Ehepaar vor dem großen Brunnen. | iets fotograferen |
| jmd.gratul**ie**ren | „Ich gratuliere Ihnen zu Ihrem Sieg! Herzlichen Glückwunsch!“ | iemand feliciteren |
| etw./jmd.vermissen | Schon seit drei Tagen wird die Katze Mio vermisst. | iets/iemand missen |
| etw. präsent**ie**ren | Die Sportler wollen sich heute von ihrer besten Seite präsentieren. | iets presenteren |
| setzen | Sie setzen auf den Sieg von Deutschland. | zitten |
| snowboarden | Im Winter wollen sie snowboarden. | snowboarden |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Überraschungsparty,  die -s | Wenn Tanja nach Deutschland zurückkehrt, erwartet sie eine Überraschungsparty. | het verassingsfeest |
| die Homepage,  die -s | Die Homepage unserer Schule wird neu gestaltet. | de homepage |
| der Preis,  die -e | Die Preise werden erst um 17 Uhr verliehen. | de prijs |
| der FC Karlsruhe | Der FC Karlsruhe spielt heute gegen FC Ingolstadt. | FC Karlsruhe |
| der Stadionbesuch,  die -e | Bei dem Stadionbesuch konnten wir sogar in die Umkleidekabinen schauen. | het stadionbezoek |
| der FC Bayern München | Der FC Bayern München hat viele Fans. Er ist ein bejubelter Fußballverein. | FC Bayern München |
| das Camp,  die -s | In dem Camp wollen sie trainieren und sich auf die nächste Saison vorbereiten. | het kamp |
| das Fotoalbum,  die -alben | Carola schaut das Fotoalbum vom letzten Urlaub durch und fängt plötzlich an zu lachen. | het fotoalbum |
| das Snowboard,  die -s | Mit dem Snowboard im Gepäck steigt er in die Gondel ein. | het snowboard |
| FC (= Fußballclub, -s) | Der FC Bayern München hat heute ein Testspiel. | voetbalclub |
| ***Seite 26*** | | |
| etw. brechen: er bricht, brach, hat gebrochen | Er hat alle Rekorde gebrochen. | iets breken |
| etw./jmd.stoppen | Der Schiedsrichter stoppt die Zeit. Ein Spieler liegt verletzt am Boden. | iets/iemand stoppen |
| wäre | Es wäre mir lieber, wenn du sofort nach Hause kommst! | zou zijn |
| mit jmd. mitfiebern | Die Fans fiebern mit ihrer Mannschaft mit, im Stadion und vor dem Fernseher. | meeleven met iemand |
| jmd./etw.folgen | Sie folgen dem Spiel live im Fernsehen. | iets/iemand volgen |
| mitgehen: er geht mit, ging mit, ist mitgegangen | Er geht mit ihm mit und versucht ihm den Ball wegzunehmen. | meegaan |
| abheben: er hebt ab, hob ab, hat abgehoben | Conni hebt Geld von ihrem Sparbuch ab. | opnemen |
| sich verstecken | Carolin versteckt sich unter der Bettdecke vor ihrem Vater. | zich verstoppen |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| explod**ie**ren | Plötzlich explodierte die Bombe. Zum Glück wurde keiner verletzt. | exploderen |
| schreien:  er schreit, schrie, hat geschrien | Die Kinder schreien vor Angst, als sich plötzlich im dunklen Wald etwas bewegt. | schreeuwen |
| toben | Die Fans toben wie wild auf der Tribüne und feuern ihre Mannschaft unablässig an. | razen |
| strahlen | Anna strahlt vor Freude. Sie hat einen Lutscher bekommen. | stralen |
| etw. schwenken | Jubelnd schwenken sie die Fahnen. | iets zwaaien |
| etw. bewegen | Ich kann mein Bein nicht mehr bewegen, es tut weh. | iets bewegen |
| hüpfen | Sie hüpfen und schreien und singen. Ihre Mannschaft soll sie hören. | huppen |
| springen:  er springt, sprang, ist gesprungen | Nicolas springt über den kleinen Bach. | springen |
| etw. schenken | Zum Geburtstag schenke ich meinem Bruder eine Eintrittkarte für ein Fußballspiel. | iets schenken |
| etw. bedeuten | Das bedeutet, dass ich dich erst nächste Woche wiedersehen kann. | iets betekenen |
| etw./jmd.vorstellen | Paula stellt ihren Freunden Mama und Papa vor. | iets/iemand voorstellen |
| die Strophe,  die -n | Die erste Strophe singen alle noch kräftig mit, doch bei der zweiten Strophe kommen nicht mehr alle mit. | het couplet |
| die Einheit,  die -en | Eine Einheit haben wir geschafft. So wollen wir jeden Tag eine weitere Trainingseinheit durchführen. | de eenheid |
| die Welle,  die -n | Durch das Stadium geht eine Welle, eine La-Ola-Welle. | de golf |
| die Stimmung,  die -en | Die Stimmung ist auf dem Höhepunkt angelangt. | de stemming |
| die Atmosphäre,  die -n | Es herrscht eine angespannte Atmosphäre. | de sfeer |
| die Menge, die -n | Die Menge jubelt bei dem ersten Tor. | de massa/menigte |
| die Gasse,  die -n | Die Autos fahren in einer Karawane durch die Gassen der Stadt. | de steeg |
| die Fahne,  die -n | Sie hängen die Fahne raus, weil ihr Lieblingsverein im Finale spielt. | de vlag |
| die Emotion,  die -en | Zeig doch mal Emotionen! | de emotie |
| die Fan-Collage,  die -n | Anna, Tom und Martin gestalten eine Fan-Collage. | de fan-collage |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Literatur (nur Sg.) | In der Bibliothek kann man sich einiges an Literatur ausleihen. | de literatuur |
| die Collage,  die -n | Die Collagen werden in der Schule im Flur aufgehängt. | de collage |
| der Refrain,  die -s | Den Refrain singt der ganze Chor. | het refrein |
| der Schritt,  die -e | Sie gehen Schritt vor Schritt bei der Arbeit voran. | de stap |
| der Tritt,  die -e | Der Tritt des Pferdes schmerzte sehr. | de stap/pas/voetstap |
| der Schrei,  die -e | Ein lauter Schrei zerstörte die Stille. Er schreckte mich auf. | de schreeuw |
| der Jubel (nur Sg.) | Sie brachen in Jubel aus, als das Tor fiel. | het plezier/de vrolijkheid |
| der Siedepunkt,  die -e | In der Schule wollen sie den Siedepunkt von verschiedenen Stoffen finden. | het kookpunt |
| der Fan, die -s | Timo ist Fan von Rugby. | de fan |
| der Spitzname,  die -n | Ihr Spitzname ist Franzi. | de bijnaam |
| das Thermometer, die = | Das Thermometer zeigt 30° C an. | de thermometer |
| das Meer,  die -e | Julius fährt mit der Fähre über das Meer. | de zee |
| das Autogramm,  die -e | Das Autogramm von seinem Lieblingsfußballspieler hängt über dem Bett. | de handtekening |
| das Ticket,  die -s | An der Schranke müssen sie ihr Ticket vorzeigen. | het ticket/het kaartje |
| das Plenum,  die Plenen | Der Organisator befragt das Plenum nach ihrer Meinung. | de plenaire vergadering |
| das Trikot,  die -s | Nach dem Spiel wirft er sein Trikot in die Menschenmenge. | het sportshirt |
| FC Liverpool | Die Spieler des FC Liverpool werden auch die „Reds“ genannt. | FC Liverpool |
| lachend | Lachend ließ Pauline sich ins Gras fallen. | lachend |
| jmdm. (jemandem) | Jemandem ist dieser Zettel aus der Tasche gefallen. | iemand |
| sei | Das Wetter sei schlecht gewesen. | zou (van „zijn“) |
| dabei | „Sei dabei, bei unserem Sommerfest!“ | daarbij |
| denn | Ich gehe heute nicht zum Fußballtraining, denn ich muss noch lernen. | want |
| mitten | Mitten im Feld stehen drei Rehe. | midden |
| drin | Katrin und Tanja haben sich in dem Gebüsch drin versteckt. Dort wird Thomas sie sicher nicht suchen. | erin |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| dass | „Ich habe dir doch gesagt, dass du noch bei Oma vorbeischauen sollst!“ | dat |
| grad (=gerade) | Grad hat ein Blitz mein Zimmer hell erleuchtet. | zojuist |
| was (=etwas) | Sie haben was im Gebüsch hinter sich gehört. War das ein Tier? | iets/wat |
| erleuchtet | Das Zimmer erscheint hell erleuchtet. | verlicht |
| hin | Paula läuft schnell zu der Bank hin. | heen |
| her | Der Hund Bello läuft im Wald hin und her. | hier |

**Lektion 22**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 28*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. senden | Erika sendet das Geschenk für ihre Enkelin per Post. | iets zenden |
| etw. tun: er tut, tat, hat getan | Der Hund tut dir nichts. Er ist ganz lieb. | iets doen |
| sollen:  er soll, sollte,  hat gesollt | Die Schüler sollen ihre Hausaufgaben sorgfältig erledigen. | moeten (bevel, wil van een ander) |
| etw. verbessern | Die Lehrerin muss ständig die Aussprache der Schüler verbessern. | iets verbeteren |
| sich anschauen | „Schaut euch erst alle Aufgaben an und stellt dann erst Fragen. | bekijken |
| etw. abschreiben: er schreibt ab, schrieb ab, hat abgeschrieben | Während Klassenarbeiten und Tests passt der Lehrer genau auf, dass keiner bei seinem Nachbar abschreibt. | iets overschrijven |
| jmd. zuhören | Wenn einer spricht, hören alle zu. | naar iemand luisteren |
| etw. aussprechen: er spricht aus, sprach aus, hat ausgesprochen | Kira kann das komplizierte Wort nicht aussprechen. | iets uitspreken |
| unterrichten | Herr Paulus unterrichtet gerade die Klasse 7b. | lesgeven |
| etw. korrig**ie**ren | „Korrigiert bitte als Hausaufgabe alle Fehler, die ich euch angestrichen habe!“ | iets verbeteren |
| etw. nachschlagen: er schlägt nach, schlug nach, hat nachgeschlagen | Man kann im Wörterbuch nach-schlagen, was man nicht genau weiß. | iets opzoeken |
| etw. drücken | Damit es weitergeht, müsst ihr nur auf den roten Knopf drücken. | op iets drukken |
| die Fremdsprache,  die -n | Schon in der 5.Klasse wird die erste Fremdsprache eingeführt: Englisch. | de vreemde taal |
| die Sprachkennt-nisse (nur Pl.) | Ihre Sprachkenntnisse haben sich enorm gebessert. | de taalkennis |
| die Lateinklassenarbeit, die -en | Am Mittwoch schreiben sie eine Lateinklassenarbeit. | het latijnproefwerk |
| die Methode,  die -n | „Ich habe euch einige Methoden vor-gestellt: Ihr könnt eine aussuchen.“ | de methode |
| der Ausländer,  die = | Ausländer werden bei uns immer freundlich aufgenommen. | de buitenlander |
| der Spanier,  die = | Im Urlaub habe ich einen netten Spanier kennengelernt. | de spanjaard |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Untertitel,  die = | Sie schauen einen Film auf Englisch mit deutschen Untertiteln. | de ondertitel |
| der MP3-Player,  die = | Tobias packt seinen MP3-Player aus und hört Musik. | de mp3-player |
| der Text,  die -e | Der Text steht auf der Rückseite des Blattes. | de tekst |
| der Satz,  die Sätze | Der Lehrer diktiert den Schülern ein Diktat aus zehn Sätzen. | de zin |
| der Mitschüler,  die =- | Meine Mitschüler haben mich schon erwartet. | de medeleerling |
| der Fehler,  die = | In dem Diktat hat Carolin fünfzehn Fehler gemacht. | de fout |
| der Daumen,  die = | Sie zeigt mit dem Daumen nach oben. | de duimen |
| das Zertifikat,  die -e | Das Zertifikat hängt direkt neben der Haustür. | het certificaat |
| (das) Sevilla | Der Legende nach wurde Sevilla von Herakles gegründet. | Sevilla (een Spaanse stad) |
| das Original,  die -e | Das Original liegt im Tresor. | het origineel |
| das Internetradio,  die -s | Über Internetradio kann man überall auf der Welt den Sender hören, den man hören will. | de internetradio |
| das Wörterbuch,  die -bücher | Das Wörterbuch liegt auf dem Schreibtisch. | het woordenboek |
| gleich- | Gleiches Recht für alle. Keiner wird bevorzugt. | gelijke |
| schwierig, schwieriger, am schwierigsten | Das ist eine schwierige Angelegenheit. Was kann man da nur machen? | moeilijk, moeilijker, het moeilijkst |
| mehrmals | Mehrmals am Tag überprüft Ida ihre E-Mails. | meermaals |
| ***Seite 29*** | | |
| etw. aufsagen | Hannah sagt das Gedicht auf. | iets voordragem |
| etw. aufhängen | Sie hängen die Bilder an der Wand auf. | iets ophangen |
| etw. übersetzen | Sie übersetzen den ersten Teil des Textes zusammen. | iets vertalen |
| die Wortfamilie,  die -n | Sie sammeln Wörter der gleichen Wortfamilie an der Tafel. | de woordfamilie |
| die Wortliste,die -n | Der Lehrer teilt die Wortlisten aus. | de woordenlijst |
| die Butter (nur Sg.) | Mutter stellt die Butter auf den Frühstückstisch. | de boter |
| der Französischunterricht (nur Sg.) | Der Französischunterricht war heute besonders lustig. | de franse les |
| der Aufsatz,  die Aufsätze | Die Lehrerin sammelt die Aufsätze der Schüler ein. | het opstel |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Zettel,  die = | Auf dem Zettel steht eine Nummer. | het briefje |
| der Reis (nur Sg.) | Oma kocht Reis, keine Nudeln. | de rijst |
| der Wein,  die -e | Abends trinken Mama und Papa manchmal ein Glas Wein. | de wijn |
| das Lernen (nur Sg.) | Zum Lernen braucht sie absolute Ruhe. | het leren |
| das Modalverb,  die -en | *Können, sollen, müssen, wollen, mögen, dürfen* sind im Deutschen Modalverben. | het modale werkwoord |
| das Thema,  die Themen | Welches Thema interessiert euch besonders? | het thema |
| das Gedicht,  die -e | Lara schreibt das Gedicht ordentlich auf buntes Papier ab. | het gedicht |
| das Anziehen (nur Sg.) | Zum Anziehen geht Maja immer ins Badezimmer. | het aantrekken |
| ***Seite 30*** | | |
| die Kneipe,  die -n | Am Freitagabend waren Marie und ihre Freundinnen in der Kneipe. | de kroeg |
| die Hauptstraße,  die -n | Sie wohnt an der Hauptstraße. | de hoofdstraat |
| die Wörterbuchdefinition,  die -en | Nick sucht die Wörterbuchdefinition von verschiedenen Begriffen aus dem Text. | de woordenboek-definitie |
| die Muttersprache,  die -n | Anna spricht zu Hause ihre Muttersprache Englisch, in der Schule aber Niederländisch. | de moedertaal |
| der Stammtisch,  die -e | Sie versammeln sich zum Stammtisch in dem Restaurant. | de stamkroeg |
| der Treffpunkt,  die -e | „Wir haben noch gar keinen Treffpunkt für morgen ausgemacht!“ | het trefpunt |
| der Gast,  die Gäste | Der Wirt empfängt seine Gäste und führt sie zu den Tischen. | de gast |
| der Hauptsatz, die -sätze | Durch „und“ können zwei Hauptsätze verbunden werden. | de hoofdzin |
| das Ähnliche | So etwas Ähnliches habe auch ich mal erlebt. | het soortgelijke |
| (das) Göttingen | Meine Oma wohnt in Göttingen. | Göttingen (stad in Duitsland) |
| reserviert | Diese Plätze sind schon für Gäste reserviert. | reserveerd |
| regelmäßig,  regelmäβiger,  am regelmäβigsten | Regelmäßig treffen sie sich, um das weitere Vorgehen zu besprechen. | regelmatig |
| worüber | Worüber schreibt der Autor in diesem Buch? | waarover |
| denn | Mach das Licht bitte an, denn ich sehe nichts mehr! | want, dan |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| ***Seite 31*** | | |
| etw. weitergeben: er gibt weiter, gab weiter, hat weitergegeben | Wenn du den Zettel gelesen hast, kannst du ihn an die anderen Mitschüler weitergeben. | iets doorgeven |
| etw. weiterschreiben: er schreibt weiter, schrieb weiter, hat weitergeschrieben | Sie sollen das Ende der Geschichte weiterschreiben. | iets verder schrijven |
| etw. bedeuten | Was hat dieses rote Lämpchen zu bedeuten? | iets betekenen |
| etw. festlegen | Frau Krechel legte fest, dass der Text mindestens eine halbe Seite lang sein soll. | iets vastleggen |
| etw. nachspielen | Die Schüler spielen die Szene aus der Geschichte nach. | iets naspelen |
| reag**ie**ren auf etw. | Mein Hund reagiert auf Pfeifen. | reageren op iets |
| etw. bestellen | Weil sie Hunger haben, bestellen sie eine Pizza. | iets bestellen |
| die Reiseleiterin,  die -nen | Die Reiseleiterin führt die Reisegruppe zu ihrem Hotel. | de reisleider |
| die Satzmelodie,  die -n | Jeder Satz hat eine bestimmte Satzmelodie. | de zinmelodie |
| die Sprechblase,  die -n | Der Text steht in Comics größtenteils in Sprechblasen. | de tekstballon |
| die Freundin,  die -nen | Meine Freundin und ich gehen heute in die Stadt shoppen. | de vriendin |
| der Imbiss,  die -e | Am Imbiss wartet eine lange Schlange. | de snackbar |
| das Redemittel,  die = | Sie teilt ein Blatt mit Redemitteln für einen gelungenen Vortrag aus. | de zinnen/chunks |
| kompliziert, komplizierter,  am kompliziertesten | Tom steckt in einer komplizierten Angelegenheit. Er weiß nicht so recht, wie er handeln soll. | gecompliceerd |
| ***Seite 32*** | | |
| klingen:  er klingt, klang,  hat geklungen | Der Satz klingt irgendwie komisch, allerdings ist er grammatikalisch korrekt. | klinken |
| etw. verwenden | Für diese Aufgaben dürft ihr euren Taschenrechner verwenden. | iets gebruiken |
| von etw. ausgehen: er geht von etw. aus, ging von etw. aus, ist von etw. ausgegangen | Mama geht davon aus, dass ich heute bei meiner Oma bin. Eigentlich habe ich mich aber mit meinem Freund verabredet. | uitgaan van iets |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| dazukommen: er kommt dazu, kam dazu, ist dazugekommen | Zu der Reisegruppe kommen noch andere Leute dazu. | erbijkomen |
| etw. vortragen: er trägt vor, trug vor, hat vorgetragen | Sie trägt eine Rede vor der Menschenmenge vor. | iets voordragen |
| die Lösung,  die -en | Die Lösung des Problems liegt doch auf der Hand. | de oplossing |
| die Europäische Union (EU) | Die EU hat 27 Mitgliedsstaaten. | de europese unie |
| die Million,  die -en | Man kann eine Million gewinnen. Das ist der Hauptgewinn. | het miljoen |
| die Vatikanstadt (nur Sg.) | Die Vatikanstadt ist der kleinste unabhängige Staat der Welt. | vaticaanstad |
| die Monarchie,  die -n | Sie leben schon lange nicht mehr in einer Monarchie. | de monarchie |
| der Internetnutzer,  die = | Matthias ist ein reger Internetnutzer. | de internetgebruiker |
| der Europäer,  die = | Die Europäer leben auf dem europäischen Kontinent. | de europeaan |
| der Dolmetscher,  die = | Thomas ist als Dolmetscher in der Firma angestellt. | de tolk |
| der Surfer,  die = | Maik ist ein Surfer. Er surft viel im Internet. | de surfer |
| der Nutzer, die = | Die Internetseite zeigt viele Nutzer an. | de gebruiker |
| der Papst,  die Päpste | Es gibt nur einen Papst und sein Wohnsitz ist im Vatikan. | de paus |
| der Araber,  die = | Die Mehrzahl der Araber sind Muslime. | de arabiër |
| der Alkohol (hier: nur Sg.) | Alkohol ist ungesund für den Körper. | de alcohol |
| der Zucker (nur Sg.) | Kannst du mir bitte mal den Zucker reichen? | de suiker |
| der Sprecher,  die = | Der Sprecher kündigt gutes Wetter für morgen an. | de spreker |
| (der) Nordwesten (nur Sg.) | Im Nordwesten soll es morgen Nachmittag regnen. | het noordwesten |
| der Dialekt,  die -e | Sie spricht einen Dialekt, daher kann ich sie nicht richtig verstehen. | het dialect |
| (das) Europa | Europa ist ein Kontinent. | het Europa |
| (das) Arabisch | Sie sprechen zu Hause Arabisch. | het Arabisch (de Arabische taal) |
| (das) Chinesisch | Nicolas lernt in einem Sommerkurs Chinesisch. | het Chinees (de Chinese taal) |
| (das) Hawaiisch | Auf Hawaii spricht man Hawaiisch. | het Hawaïaans |
| (das) Isländisch | Meine Verwandten aus Island sprechen Isländisch. | het IJslands |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Komitee,  die -s | Das Komitee bestand aus zehn Personen. | het comitèè |
| (das) Gälisch | Luisa kann ein paar Worte Gälisch sprechen. | het Gallisch |
| (das) Bulgarisch | Sina fliegt nach Bulgarien, kann aber nicht Bulgarisch sprechen. | het Bulgaars |
| (das) Rumänisch | Rumänisch wird an unserer Schule nicht gelehrt. | het Roemeens |
| das Parlament,  die -e | Das Parlament versammelt sich, um wichtige Dinge abzustimmen. | het parlement |
| das Oberhaupt,  die -häupter | Der Papst ist das Oberhaupt der katolischen Kirche. | de leider |
| das Mittelalter (nur Sg.) | Die Stadt sieht aus, als wäre sie im Mittelalter stehen geblieben. | de Middeleeuwen |
| (das) Portugal | Anna stellt in einem Referat das Land Portugal vor. | Portugal |
| (das) Spanien | In den Ferien fliege ich nach Spanien. | Spanje |
| (das) Taiwan | Erika schickt von Taiwan eine Postkarte an ihre Enkelin. | Taiwan |
| (das) Singapur | Thomas träumt davon, einmal nach Singapur zu kommen. | Singapore (zuid-oost-Aziatische stad-staat) |
| (das) Hindi | Hindi ist eine Sprache Indiens. | het Hindi |
| (das) Wales | Meine Englischlehrerin hat bis vor drei Jahren noch in Wales gewohnt. | Wales (regio in Groot-Britannië) |
| (das) Luxemburg | Daniel und Ferdinand tanken ihr Auto in Luxemburg auf. | Luxemburg (stad en staat) |
| (das) Burkina Faso | Burkina Faso ist ein Staat in Westafrika. | Burkina Faso (stad in West-Afrika) |
| (das) Sao Paulo | Paula berichtet von ihren Erlebnissen in Sao Paulo. | Sao Paulo (stad in Brasilië) |
| (das) Norwegisch | Daniel spricht fließend Norwegisch. | Het Noors |
| (das) Linz | Marc und Jutta gehen durch Linz spazieren. | Linz (stad in Duitsland, maar ook de naam van een stad in Oostenrijk) |
| romantisch, romantischer,  am romantischsten | Clara und Fabian lieben romantische Abende zu zweit. | romantisch |
| schrecklich, schrecklicher,  am schrecklichsten | Vor seinem Auftritt ist Florian schrecklich nervös. | verschrikkelijk |
| europäisch | Das europäische Parlament hat einen Beschluss gesetzt. | europees |
| offiziell | Offiziell darf man nicht ohne Helm Fahrrad fahren. Viele verstoßen aber gegen diese Regel. | officieel |
| tabu | Das Thema ist ab jetzt tabu. Ich möchte nicht mehr darüber sprechen. | taboe |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| modern, moderner, am modernsten | Wir haben eine moderne Oma. Sie hat sogar ein Handy mit Touch-Screen. | modern |
| zuletzt | Zuletzt werde ich noch eine Dankesrede halten. | laatst |
| gleichzeitig | Susanne hält einen Vortrag über Afrika. Gleichzeitig werden Bilder aus Afrika gezeigt. | gelijktijdig |
| jeweils | Jeder Spieler bekommt jeweils zehn Karten. | telkens |

**Lektion 23**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 34*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| mitarbeiten | In der Gruppe müssen alle Mitglieder mitarbeiten. | meewerken |
| malen | Paula malt ein Bild für ihre Mutter. | schilderen |
| etw. verändern | Im Laufe der Jahre hat sich die Schule sehr verändert. | iets veranderen |
| etw. erfinden: er er-findet, erfand, hat erfunden | Rudolf Diesel erfand den Dieselmotor. | iets uitvinden |
| rennen: er rennt, rannte, ist gerannt | Paul rennt so schnell er kann, um sich nicht zu verspäten. | rennen |
| etw. wechseln | Sina und Laura wechseln ihre Plätze. | iets wisselen |
| verlassen: er verlässt, verließ, hat verlassen | Warum hast du die Abschlussfeier schon so früh verlassen? | verlaten |
| die Schulgeschichte, die -n | Die Schulgeschichte ist in einer dicken Chronik festgehalten. | de schoolgeschiedenis |
| die Schulbiografie,  die -n | Auf der Homepage unserer Schule kann man sich die Schulbiografie durchlesen. | de schoolbiografie |
| die Grundschule,  die -n | Franziska geht schon in die Grundschule. | de basisschool |
| die Junioren-Fuß-ballmannschaft,  die -en | Lukas spielt in der Junioren-Fußballmannschaft. | het junioren voetbalelftal |
| die Jugendmannschaft, die -en | Lars kann nicht mehr in der Jugendmannschaft spielen. Er ist zu alt. | het jeugd voerbalelftal |
| die Realschule,  die -n | Sarah geht auf die Realschule. | de HAVO |
| die Ausbildung,  die -en | Niclas will nach der zehnten Klasse eine Ausbildung anfangen. | de opleiding |
| die Realität,  die -en | In der Realität ist manches nicht so leicht umzusetzen, wie wir uns das eigentlich wünschen. | de realiteit |
| die Natur (nur Sg.) | Draußen in der Natur ist es doch am schönsten. | de natuur |
| die Jugendgruppe,  die -n | Die Jugendgruppe macht einen Ausflug ins Schwimmbad. | de jeugdgroep |
| die Aktion,  die -en | Die Kinder sind den ganzen Tag in Aktion. | de actie |
| die Unterschrift,  die -en | Die Lehrerin verlangt die Unterschrift der Eltern unter der Klassenarbeit. | de handtekening |
| die Schulpolitik (nur Sg.) | Die Schulpolitik wird von jedem Land selbst bestimmt. | de schoolpolitiek |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Jungen Grünen (nur Pl.) | Die Jungen Grünen sind die Nachwuchskräfte der Grünen Partei. | jongerenafdeling van “Groen Links” |
| die Jugendorganisation, die -en | Natascha ist die Leiterin der Jugendorganisation. | de jeugdorganisatie |
| die Partei, die -en | Sie gründen eine neue Partei. | de partij |
| die Grünen (nur Pl.) | Die Grünen sind eine deutsche Partei, die immer mehr Einfluss gewinnt. | „Groen Links“ |
| die Parlamentarierin, die -nen | Eine Parlamentarierin ist eine weibliche Abgeordnete im Parlament. | de parlementariër |
| die Fantasie,  die -n | Du hast eine blühende Fantasie! | de fantasie |
| die Kindheit (nur Sg.) | Katrin zeigt ihren Enkeln Bilder aus ihrer Kindheit. | de kindheid |
| die Hauptschule,  die -n | Nico geht auf die Hauptschule. | de MAVO |
| die Grafik,  die -en | Die Schüler sollen die Grafik beschreiben. | de grafiek |
| die Gesamtschule,  die -n | Marie wechselt von der Gesamtschule auf das Gymnasium. | de scholengemeen-schap |
| der Sportunterricht (nur Sg.) | Im Sportunterricht spielen sie viele lustige Spiele. | het sportonderwijs |
| der Fußballprofi,  die -s | Sandro ist jetzt schon ein echter Fußballprofi. | de voetbal proffesionel |
| der Realschulab-schluss,  die -schlüsse | Mit dem Realschulabschluss möchte Sebastian eine Ausbildung beginnen. | het HAVO-examen |
| der Bankkaufmann,  die -männer | Fabian macht eine Ausbildung zum Bankkaufmann. | de bankier |
| der Traum,  die Träume | Ihr Traum von einem Haus am Strand hat Sabine schon erfüllt. | de droom |
| der Profifußballer,  die = | Mark van Bommel ist ein Profifußballer gewesen. | de profvoetballer |
| der Enkel,die = | Oma Teresa schaut mit ihren Enkeln Fotos von früher. | de kleinkinderen |
| der Mensch,  die -en | Der Mensch ist ein gebildetes Lebewesen. | de mens |
| der Botschafter,  die = | Ein Botschafter vertritt sein Land in allen anderen Ländern der Welt. | de ambassadeur |
| der Abschluss,  die Abschlüsse | Maike bekommt zu ihrem Abschluss Geldgeschenke von ihren Verwandten | het examen |
| der Erfolg,  die -e | Carsten hatte während seiner Schulkarriere viel Erfolg. | het succes |
| der Hauptschulab-schluss,  die -abschlüsse | Nach dem Hauptschulabschluss will Nicole eine Ausbildung anfangen. | het MAVO-examen |
| der Schriftsteller,  die = | Philipp möchte einmal Schriftsteller werden. | de schrijver |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Schulabschluss,  die -abschlüsse | Der Schulabschluss wird mit einer großen Party gefeiert. | de schoolafsluiting |
| das Ziel, die -e | Katharina hat ihr Ziel erreicht. | het doel |
| (das) Greenpeace | Greenpeace ist eine bekannte Umweltorganisation. | Greenpeace |
| das Infoplakat,  die -e | Auf dem Infoplakat können sie erste Informationen sammeln. | het informatieposter |
| das Bündnis,  die -se | Sie schließen ein Bündnis. | het verbond |
| das Mitglied,  die -er | Alle Mitglieder tragen ein blau gestreiftes Halstuch. | het lid |
| das Abitur,  die -e | In zwei Jahren macht Nina ihr Abitur. | het eindexamen |
| das Jugendmagazin, die -e | Jeden Monat erhält Sofie das Jugendmagazin. | jet jeugdtijdschrift |
| (das) Hamburg | In Hamburg laufen bekannte Musicals wie „Cats“ oder „König der Löwen“. | Hamburg |
| bereits | Anna hat bereits einen langen Artikel für die Schülerzeitung geschrieben. | al |
| gern, lieber, am liebsten | Am liebsten geht Nick bei schönem Wetter ins Freibad. | graag |
| trotzdem | Obwohl es regnet, geht Maja trotzdem mit dem Hund spazieren. | desondanks |
| erst einmal | Als Papa nach Hause kommt, trinkt er erst einmal einen Kaffee. | eerst |
| aktiv, aktiver,  am aktivsten | Die Schüler beteiligen sich aktiv am Unterricht. | actief |
| sauber, sauberer, am saubersten | Die Toiletten in der Schule sind sehr sauber. | schoon |
| gemeinsam | Gemeinsam sind wir stark! | gemeenzaam |
| politisch | Tobias ist politisch sehr interessiert. | politiek |
| als | Als der Bus endlich ankam, drängelten sich die Leute vor der Tür. | toen |
| eigen- | Aus eigenem Interesse gehe ich heute Abend nicht weg. | eigen |
| dafür | Frau Julius hat sich ein neues Auto gekauft. Dafür hat sie lange gespart. | daarvoor |
| plötzlich | Plötzlich knallte es laut. | plots |
| fünfmal | Fünfmal in der Woche treibt Bernhard Sport. | vijfmaal |
| ***Seite 35*** | | |
| Sport treiben: er treibt Sport, trieb Sport, hat Sport getrieben | „Du musst mehr Sport treiben! Du liegst den ganzen Tag nur faul auf dem Sofa und bewegst dich nicht. So kann das nicht weitergehen!“ | aan sport doen |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Chips (hier: nur Pl.) | Sie stellt Chips auf den Tisch und schaltet den Fernseher an. | de chips |
| der Verein,  die -e | Unser Verein wird nächste Woche 100 Jahre alt. | het bedrijf |
| der Bestseller,  die = | Meine Mama hat sich einen Bestseller gekauft. | de bestseller |
| der Superstar,  die -s | Der Superstar Madonna tritt heute Abend in Berlin auf. | de superster |
| das Fußballspielen (nur Sg.) | Fußballspielen ist Martins große Leidenschaft. | het voetbalspelen |
| ***Seite 36*** | | |
| stören | Laute Geräusche stören den Unterricht. | storen |
| aufwachen | Mitten in der Nacht ist Timo aufgewacht. | wakker worden |
| die Mathestunde,  die -n | In der Mathestunde hat Michael einen Papierflieger gebastelt. | de wiskundeles |
| die Extra-Hausaufgabe, die -n | Kai muss Extra-Hausaufgaben machen, weil er Unsinn gemacht hat. | het extra huiswerk |
| die Mathe-Aufgabe,  die -n | Die Mathe-Aufgabe war so schwer zu lösen. | de wiskunde-opgave |
| die Lösung,  die -en | Die Lösungen finden Sie auf der letzten Seite in dem Buch! | de oplossing |
| die Tafel, die -n | Anna zeichnet ihr Schaubild an die Tafel. | het bord |
| die Rechenaufgabe,  die -n | Nadja bekommt eine Rechenaufgabe gestellt. | de rekenopdracht |
| die Präposition,  die -en | Beispiele zu Präpositionen sind: mit, nach, von, zu, bei, durch, für, gegen, um .... | het voorzetsel |
| der Matheunterricht (nur Sg.) | Daria langweilt sich im Matheunterricht. | het wiskundeonderwijs |
| der Opa, die -s | Luisa und ihr Opa spielen Verstecken. | de opa |
| der Kleine,  die -n | Der Kleine fängt plötzlich an zu schreien. | de kleine |
| Mathe (als Schul-fach ohne Artikel, nur Sg.) | Mathe ist das Lieblingsfach von Martin. | wiskunde |
| vorn | Vorn an der Tür stehen Schuhe. | vooraan |
| neben | Julia sitzt neben Frank auf der Bank. | naast |
| hierher | Hierher findet sicher niemand den Weg. Hier sind wir sicher alleine! | hierheen |
| zufrieden | Zufrieden legt sich Anton in sein Bett. | tevreden |
| ***Seite 37*** | | |
| etw. kap**ie**ren | Kapierst du das etwa nicht? | iets begrijpen |
| etw. umdrehen | Die Schüler drehen ihre Arbeitsblätter um. | iets omdraaien |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. ziehen: er zieht, zog, hat gezogen | Maike zog einen schweren Sack hinter sich her. | trekken |
| achten | Sie achtet besonders auf ihr Äußeres. | letten op |
| die SMS (= engl. Short Message Service), die = | Soeben habe ich eine SMS empfangen. | de sms |
| die Extra-Portion,  die -en | Auf ihr Schokoladeneis bekommt Julia eine Extra-Portion Sahne. | de extra portie |
| der Stapel,  die = | Auf dem Schreibtisch liegt ein Stapel Papier. | de stapel |
| das Kärtchen,  die = | Anette beschreibt die Kärtchen, die neben ihr liegen. | het kaartje |
| das Zeugnis,  die -se | Am Ende eines Schuljahres erhalten die Schüler ein Zeugnis. | het rapport |
| nun | Nun ist das Schuljahr endlich zu Ende. | nu |
| ***Seite 38*** | | |
| einschließen:  er schließt ein, schloss ein, hat eingeschlossen | Miriam schließt ihre Katze im Katzenkäfig ein. Sie muss mit ihr zum Tierarzt. | opsluiten |
| krachen | Es kracht und der Wagen fällt auseinander. | kraken |
| sich fürchten | Wenn es dunkel wird, fürchtet sich Niklas. | vrezen |
| knallen | An Silvester knallen überall die Raketen. | knallen |
| abzeichnen | Sie zeichnet das Tafelbild von der Tafel in ihr Heft ab. | aftekenen |
| gelingen: es gelingt, gelang, ist gelungen | Die Torte ist ihr gut gelungen. | lukken |
| rutschen | Die Kinder rutschen in das kalte Wasser. | glijden |
| herauskommen: er kommt heraus, kam heraus, ist herausgekommen | Aus dem Loch kommen Mäuse heraus. | eruitkomen |
| treten: er tritt, trat, ist getreten | Vor Wut tritt Carlos gegen den Stein. | trappen: hij trapt, trapte, heeft getrapt |
| aufsteigen: er steigt auf, stieg auf, ist aufgestiegen | Als er seinen Namen hörte, stieg Freude und Erleichterung in ihm auf. | omhoogkomen / opklimmen |
| die Privatschule,  die -n | Luisa geht auf eine Privatschule. | de privé school |
| die Mathematikstunde, die -n | In der Mathematikstunde erklang plötzlich der Feuermelder. | de wiskundeles |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Hufeisenform,  die -en | Fabienne fand einen Stein in Hufeisenform. | de hoefijzervorm |
| die Freundschaft,  die -en | Freundschaften sind ein wichtiger Teil des Lebens. Daher pflege sie gut! | de vriendschap |
| die Gerade,  die -n | „Zeichne eine Gerade in dein Heft!“, sagt der Mathelehrer. | de rimpel |
| die Nachhilfe (nur Sg.) | Tom bietet Nachhilfe in Latein und Mathe an. | de bijles |
| die Freude,  die -n | Zur Freude aller spendierte Frau Meißel Eis. | de blijdschap |
| der Weltbestseller,  die = | Das Buch erhielt den Titel eines Weltbestsellers. | de wereld bestseller |
| der Mathelehrer,  die = | Mein Mathelehrer ist der lustigste Lehrer in der Schule. | de wiskundeleraar |
| der Papi,  die -s (=Papa) | Papi ist der Beste! | de pappa |
| der Kerl,  die -e | Der Junge von nebenan ist ein guter Kerl. Er grüßt mich immer freundlich. | de kerel |
| der Strich,  die -e | Sie macht einen roten Strich unter den Text. | de streep |
| der Glücksdrache,  die -n | Hannah hat in ihrem Mäppchen einen Glücksdrachen. | de geluksdraak |
| der Unterschied,  die -e | „Finde die Unterschiede zwischen den beiden Bildern!“ | het verschil |
| der Schultag,  die -e | Am ersten Schultag sind alle Schüler auf ihren neuen Stundenplan gespannt. | de schooldag |
| der Bericht,  die -e | In dem Bericht vom Sonntag wurde ich namentlich erwähnt. | het bericht |
| der Klassenraum ,  die -räume | Die Klassenräume der 5.Klassenstufe befinden sich auf dem gleichen Flur. | het klaslokaal |
| das Geodreieck,  die -e | In der Mathearbeit müssen sie ein Geodreieck benutzen. | de geodriehoek |
| das Gebilde,  die = | Was ist das für ein Gebilde? Ich weiß nicht, was das darstellen soll. | het kunstwerk |
| das Gefühl,  die -e | Es ist ein tolles Gefühl, geehrt zu werden. | het gevoel |
| verfilmt | Der Bestseller wurde verfilmt. | verfilmd |
| staatlich | Anna geht auf eine staatliche Schule. | van(wege) de staat |
| fünfunddreißig | Es sind noch fünfunddreißig Tage bis zu meinem Geburtstag. | vijfendertig |
| schließlich | Schließlich wurde es Abend und alle gingen ins Bett. | uiteindelijk |
| und zwar | Sie sortierte die Bücher und zwar der Größe nach. | en wel |
| beinahe | Beinahe wäre sie in den See gefallen. | bijna |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| ein wenig | Ich hätte gerne noch ein wenig von den Nudeln und der Sauce. | een beetje |
| barsch | Er fauchte mich barsch an. | chagerijnig |
| durch | Sie stapften durch Sümpfe und Pfützen. | door |
| geometrisch | Auf der Folie könnt ihr verschiedene geometrische Figuren erkennen. | geometrisch |
| beiseite | Laura legte ihr Buch beiseite. Sie hat es zu Ende gelesen. | opzij |
| per: per Hand | Am Laufband werden verschrumpelte Kartoffeln per Hand aussortiert. | per hand |
| täglich | Täglich saugt sie alle Teppiche. | dagelijks |
| zwischen | Maike taucht zwischen den Bäumen hervor. Sie hatte sich versteckt. | tussen |
| privat | Das Gelände ist privat. Betreten verboten! | privè |

**Lektion 24**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 40*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. konstru**ie**ren | „Konstruiert bitte ein Dreieck!“ | iets construeren |
| etw. bauen | Mein Bruder baut sein Haus. | iets bouwen |
| etw. planen | Sie planen ihren nächsten Urlaub. | iets plannen |
| etw. entscheiden:  er entscheidet, ent-schied, hat ent-schieden | Die Jury entschied sich für Mona. Sie war die Beste. | iets beslissen |
| aktualis**ie**ren | Die Wetterseite aktualisiert sich stündlich. | actualiseren |
| etw. vorbereiten | Veronika bereitet ihr Referat vor. | iets voorbereiden |
| die Zeichnung,  die -en | Werner hat seine Zeichnung fertiggestellt. | de tekening |
| die Sportnachricht,  die -en | Jeden Tag liest Peter die aktuellen Sportnachrichten. | het sportbericht |
| die Schülerzeitung,  die -en | Martin kauft eine Schülerzeitung. | de schoolkrant |
| die Sportjournalistik (nur Sg.) | Fabian studiert Sportjournalistik. | de sportjournalistiek |
| die Sportzeitschrift,  die -en | Zum Geburtstag schenke ich meinem Bruder eine Sportzeitschrift. | het sporttijdschrift |
| die Reportage,  die -n | Laut einer Reportage, die ich gesehen habe, wird der Regenwald kleiner. | de reportage |
| die Operation,  die -en | Ihr steht eine schwierige Operation bevor. | de operatie |
| die Bildunterschrift,  die -en | Die Bildunterschrift ist kaum lesbar. | het beeldbijschrift |
| die Jounalistin,  die -nen | Der Jounalistin fiel das Mikrophon aus der Hand. | de journalist |
| der Terminkalender, die = | Ihr Terminkalender ist schon voll. | de afsprakenkalender |
| der Patient,  die -en | Er hat viele Patienten, die er versorgen muss. | de patient |
| der Zivildienst (nur Sg.) | Daniel leistet nach der Schulzeit Zivildienst. | de diensplicht |
| der Krankenpfleger, die = | Karlos ist der Krankenpfleger, der sich um meine Oma kümmert. | de ziekenverzorger |
| der Berufstraum,  die -träume | Sein Berufstraum war Bänker. | de beroepsdroom |
| der Lieblingsberuf,  die -e | Michaels Lieblingsberuf ist Anwalt. | het lieverlingsberoep |
| das Lego (= der Legostein, die -e) | Als ich klein war, habe ich gerne mit Lego gespielt. | de lego |
| das Gebäude,  die = | In dem Gebäude neben uns, wird heute gefeiert. | het gebouw |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Studium,  die Studien | Tobias beginnt in zwei Monaten sein Studium. | de studie |
| das Volontariat,  die -e | Oliver absolvierte erfolgreich sein Volontariat. | de stage |
| das Interview,  die -s | Ich habe mich mit einem Jurist zu einem Interview verabredet. | het interview |
| das Sportevent,  die -s | Der Journalist berichtet von dem Sportevent. | het sportevent |
| weil | Weil es kalt wird, geht Maraike ins Haus und zieht auch noch einen warmen Pullover an. | omdat |
| kreativ, kreativer, am kreativsten | Die Schüler sollen kreativ werden. | creatief |
| danach | Erst frühstücken sie. Danach spülen sie das Geschirr. | daarna |
| sonst | Sonst hast du mir immer eine SMS gesendet. Wieso jetzt nicht mehr? | anders |
| ***Seite 41*** | | |
| etw. auswählen | Du kannst zwischen zehn verschie-denen Brötchensorten auswählen! | iets uitkiezen |
| stehen:  er steht, stand,  hat gestanden | Hinter der Ladentheke steht eine hübsche junge Dame. | staan |
| die Sportjourna-listin,  die -nen | Die Sportjournalistin berichtet von dem Fußballspiel. | de sportjournaliste |
| die Bäckerin,  die -nen | Die Bäckerin hat mir ein Brötchen geschenkt. | de bakker |
| die Handwerkerin,  die -nen | Unter den vielen Handwerkern steht auch eine Handwerkerin. | de handwerker |
| die Friseurin,  die -nen | Morgen muss ich mir unbedingt einen Termin bei der Friseurin holen. | de kapster |
| die Politikerin,  die -nen | Susi möchte einmal Politikerin werden. | de politica |
| die (Auto-)Mechani-kerin,  die -nen | Paula macht eine Ausbildung zur (Auto-)Mechanikerin. | de automonteur |
| die Polizistin,  die -nen | Sonjas Traumberuf war schon immer Polizistin. | de politie agente |
| die Süßigkeit,  die -en | Zwischendurch nascht Claudia gerne Süßigkeiten. | de zoetigheid |
| der Nebensatz,  die -sätze | Der Nebensatz hat einen kausalen Sinn. | de bijzin |
| der Bäcker,  die = | Der Bäcker öffnet sein Geschäft schon um 6 Uhr morgens. | de bakker |
| der Handwerker,  die = | Morgen kommen die Handwerker zu uns. | de handwerker |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Friseur,  die -e | Maja ist auf dem Weg zum Friseur. | de kapper |
| der Politiker,  die = | Julia darf ein Interview mit einem Politiker führen. | de politicus |
| der (Auto-)Mechaniker, die = | Ein guter Freund meiner Eltern ist (Auto-)Mechaniker. | de automonteur |
| der Polizist,  die -en | Ein Polizist steht auf der Straße und regelt den Verkehr. | de politieagent |
| das Rezept,  die -e | „Kannst du mir das Rezept von den Muffins mal geben? Sie waren lecker!“ | het recept |
| grammatisch | Grammatisch ist der Satz korrekt, im Sprachgebrauch würde man aber anders formulieren. | grammaticaal |
| negativ, negativer, am negativsten | Die Störungen während des Unter-richts wirken sich negativ auf die Noten aus. | negatief |
| spannend, spannender,  am spannendsten | Ich finde den Beruf des Chirurgen sehr spannend. | spannend |
| ***Seite 42*** | | |
| etw. abkürzen | Lange Namen kürzt man oft mit einem Spitznamen ab: z.B. Franziska – Franzi. | iets afkorten |
| die Berufsberaterin,  die -nen | Nicole geht zur Berufsberaterin. Sie weiß noch nicht, was sie werden will. | de beroepsadviseur |
| die Pflanze,  die -n | Im Garten wachsen viele Pflanzen. | de plant |
| die Gartenarbeit,  die -en | Mama widmet sich in ihrer Freizeit der Gartenarbeit. | het tuinwerk |
| die Technik (hier: nur Sg.) | Technik ist nicht nur Männersache. Frauen können auch technische Berufe ausüben. | de techniek |
| der Rennfahrer,  die = | Michael Schumacher ist ein bekannter Formel 1-Rennfahrer. | de autocoureur |
| der Teil,  die -e | Der erste Teil der Tour wäre ge-schafft. Jetzt machen wir mal Pause. | het deel |
| das Arbeitsamt,  die -ämter | Vor dem Arbeitsamt wartet eine Schlange Arbeitsloser. | het arbeidsbureau |
| das Unterrichtsfach  die -fächer | Welches Unterrichtsfach macht dir am meisten Spaß? | het lesvak |
| das Team,  die -s | Es ist wichtig, in einem Team arbeiten zu können. | het team |
| das Holz (hier: nur Sg.) | Bei diesem Beruf muss man Spaß haben, mit Holz zu arbeiten. | het hout |
| das Metall,  die -e | Metall: Gold, Silber, Bronze, Alluminium ... | het metaal |
| körperlich | Annette hat sich heute körperlich überanstrengt. Sie ist total kaputt. | lichamelijk |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| handwerklich | Daniel möchte einen handwerklichen Beruf erlernen. | met de hand |
| allgemein | Allgemein gilt, dass man durch Praktika in Berufe reinschnuppern sollte. | algemeen |
| ***Seite 43*** | | |
| hereinkommen: er kommt herein, kam herein, ist hereingekommen | Der Arzt kommt zur Tür herein. | binnen komen |
| Platz nehmen: er nimmt Platz, nahm Platz, hat Platz genommen | „Nehmt bitte Platz! Wollt ihr einen Kaffee?“ | plaats nemen |
| etw. buchstab**ie**ren | Buchstabiere mir bitte deinen Namen! | iets spellen |
| etw. ausfüllen | Nicola füllt das Formular aus, das auf ihrem Schreibtisch liegt. | iets invullen |
| shoppen | Am Samstag geht Lisa in Berlin shoppen. | shoppen |
| rechnen | Rudolf übt, schwierige Aufgaben zu rechnen. | rekenen |
| nachdenken: er denkt nach, dachte nach, hat nachgedacht | Abends im Bett hat Ida noch lange über das Problem nachgedacht. | nadenken |
| schauen | „Schau mal! Ich habe dir Blumen gepflückt.“ | kijken |
| Fragen stellen | Wenn ich alles vorgelesen habe, könnt ihr Fragen stellen. | vragen stellen |
| die Bankkauffrau,  die -en | Meine Tante hat ihre Karriere als Bankkauffrau begonnen. | de bankier |
| die Hotelkauffrau,  die -en | Mona macht eine Ausbildung zur Hotelkauffrau. | de vrouwelijke hotellier |
| die Reisekauffrau,  die -en | Birgit hat darüber nachgedacht, Reisekauffrau zu werden. | reisbureau-medewerkerster |
| die Erdkunde (nur Sg.) | Herr Wölfel ist ein Lehrer der Erdkunde. | aardrijkskunde |
| die Philosophie (hier: nur Sg.) | Philosophie wird nur an wenigen Schulen angeboten. | de filosofie |
| die Klassen-sprecherin,  die -nen | Am ersten Schultag wählen sie die neue Klassensprecherin. | de klassenvertegen-woordigster |
| die Werkstatt,  die -stätten | Kai räumt seine Werkstatt auf. | de werkplaats |
| der Imperativ,  die -e | Der Imperativ ist die Befehlsform von Verben. | de imperatief |
| der Klavierunterricht (nur Sg.) | Der Klavierunterricht fällt aus. | de pianoles |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Musikabend,  die -e | Der Musikabend war sehr gelungen. | de muziekavond |
| der Literaturabend,  die -e | Morgen findet ein Literaturabend statt. | de literatuuravond |
| der Technik-Fan,  die -s | Kai ist ein Technik-Fan. Bei ihm dreht sich alles um Technik. | de techniekfan |
| der Motorroller,  die = | Zum Geburtstag hat Philipp einen Motorroller geschenkt bekommen. | de scooter |
| der Sommerjob,  die -s | Sabrina sucht nach einem Sommer-job. Sie braucht Geld für Kleidung. | het zomerbaantje |
| der Bereich,  die -e | Dieser Bereich ist nur für Schüler reserviert. | het deel |
| das Informations-blatt, die -blätter | An dem Stand können Sie Informationsblätter erhalten. | het informatieblad |
| das Formular,  die -e | Bitte füllen Sie das Formular aus! | het formulier |
| das Beratungs-gespräch, die -e | Das Beratungsgespräch hat sie auf neue Ideen gebracht. | het voorlichtingsgesprek |
| das Schulbasket-ballteam, die -s | Oliver wurde in das Schulbasketballteam aufgenommen. | het schoolbasket-ballteam |
| das Haustier, -e | Mein Haustier ist ein Kanninchen namens Hopsi. | het huisdier |
| Ihr- | Vielen Danke für Ihre Hilfsbereitschaft! | uw |
| noch einmal | Bevor wir fahren: geht noch einmal alle auf die Toilette! | nogmaals |
| nützlich, nützlicher, am nützlichsten | In der Kiste fand Sarah viele nützliche Dinge, die sie gebrauchen konnte. | nuttig |
| darüber | Darüber habe ich mir schon den Kopf zerbrochen. | daarover |
| ***Seite 44*** | | |
| dauern | Wie lange dauert es noch, bis sie angekommen sind? | duren |
| etw. bieten: er bietet, bot, hat geboten | „Was bietest du mir dafür, dass ich das mache?“ | iets bieden |
| etw. beginnen: er beginnt, begann, hat begonnen | Das Fest beginnt um 15 Uhr. | iets beginnen |
| mithelfen: er hilft mit, half mit, hat mitgeholfen | Alle müssen bei den Vorbereitungen mithelfen. | meehelpen |
| melken: er melkt, molk, hat gemolken | Jeden Morgen melkt die Bäuerin die Kühe. | melken |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| füttern | Abends füttert der Bauer die Kühe mit Heu. | voeren |
| (um)leiten | Der Polizist leitet den Verkehr um. | leiden |
| etw. erfahren:  er erfährt, erfuhr, hat erfahren | Ich habe von Nachbarn erfahren, dass nächste Woche ein Straßenfest stattfindet. | iets ervaren |
| etw. verdienen | In diesem Beruf verdient man viel Geld. | iets verdienen |
| funktion**ie**ren | Das Gerät funktioniert einwandfrei. | functioneren |
| die Chance,  die -n | Diese Chance muss man nutzen! | de kans |
| die Einrichtung,  die -en | Die Einrichtung des Zimmers ist in einem alten Stil gehalten. | de inrichting |
| die Erfahrung,  die -en | Tobias hat viele Erfahrungen während seines Auslandsjahres gesammelt. | de ervaring |
| die Institution,  die -en | Diese Institution bietet verschiedene Kurse an. | het instituut |
| die Jugendhilfe (hier: nur Sg.) | Jugendhilfe kann man in dieser Institution erhalten. | de jeugdhulp |
| die Unterkunft,  die -künfte | Die Unterkunft liegt in einem kleinen Ort am Fluss. | het onderkomen |
| die Verpflegung (nur Sg.) | In einem Rucksack transportieren sie die Verpflegung für den Tag. | de verpleging |
| die Stelle,  die -n | An einer schönen Stelle am Wasser wollen wir Picknick machen. | de plek |
| die Therapie,  die -n | Die Therapie beginnt in einer Woche. | de therapie |
| die Kuh,  die Kühe | Die Kühe werden auf die Weide geführt. | de koe |
| die Gesprächs-stunde, die -n | Ab 15 Uhr bieten sie eine Gesprächsstunde an. | het gespreksdeel |
| die Theorie,  die -n | Die Theorie haben alle verstanden. Morgen testen wir es in der Praxis. | de theorie |
| die Kultur,  die -en | Die nächsten Monate wollen sie sich mit früheren Kulturen beschäftigen. | de cultuur |
| der Bauernhof,  die -höfe | Anna und ihre Familie macht Ferien auf dem Bauernhof. | de boerderij |
| der Tourist,  die -en | In diese Stadt kommen viele Touristen. | de toerist |
| der Helfer,  die = | Zur Vorbereitung und Aufbau des Marktes werden noch Helfer gesucht. | de helper |
| der Betreuer,  die = | Die Betreuer sammeln sich, um den nächsten Tag zu planen. | de verzorger |
| der Vorteil,  die -e | Alles hat seine Vorteile und Nachteile. | het voordeel |
| der Nachteil,  die -e | Die Nachteile überwiegen bei dieser Lösung. Es gibt nur wenig Vorteile. | het nadeel |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Altenheim,  die -e | Anita geht ihre Oma im Altenheim besuchen. | het bejaardentehuis |
| das Pflegeheim,  die -e | In dem Pflegeheim wird heute ein Sommerfest veranstaltet. | het verzorgingshuis |
| das Inland (nur Sg.) | In den Ferien fahren sie in das Inland von Frankreich. | het binnenland |
| (das) Buenos Aires | Buenos Aires ist die Hauptstadt von Argentinien. | Buenos Aires (Argentijnse hoofdstad) |
| (das) Argentinien | Argentinien liegt in Südamerika. | Argentinië |
| das Verhaltens-problem, die -e | Tim hat Verhaltensprobleme. Deswegen wird er oft geärgert. | het gedragsprobleem |
| das Jugendzen-trum, die -zentren | Im Jugendzentrum treffen sich heute alle Jugendlichen. | het jeugdcentrum |
| (das) Oberhausen | In Oberhausen machen sie das nächste Mal halt. | Oberhausen (stad in Duitsland) |
| (das) Parkhaus | Sie parken ihr Auto im Parkhaus. | parkeergarage |
| freiwillig | Es werden freiwillige Helfer gesucht. | vrijwillig |
| sozial, sozialer,  am sozialsten | Die Schüler verhalten sich sehr sozial. | sociaal, socialer, het sociaalst |
| FSJ (= das Frei-willige Soziale Jahr) | Nach der Schulzeit will Jakob ein FSJ machen. | het vrijwillge soziale jaar |
| versichert | Das Auto von Jürgen ist versichert. | verzekerd |
| vormittags | Vormittags geht Nils in die Schule, nachmittags trifft er sich mit seinen Freunden. | voormiddag |

**Lektion 25**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 46*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. nutzen | Nutzt das, was ihr an Material bekommen habt! | iets gebruiken |
| etw. erfahren: er erfährt, erfuhr, hat erfahren | Ich habe erfahren, dass du nach Amerika gehst. | iets te weten komen |
| etw. ausmachen: einen Termin ausmachen | Sonja muss einen Termin beim Arzt ausmachen. | iets vaststellen / afspreken |
| die Vorsicht (nur Sg.) | Vorsicht, wenn ihr die Straßen überquert! | voorzichtig |
| die Gefahr,  die -en | Die Klippen stellen eine große Gefahr dar. | het gevaar |
| die Rechnung,  die -en | Der Kellner bringt die Rechnung für das Essen. | de rekening |
| die Schulnote,  die -n | Frau Krechel verkündet die Schulnoten der Schüler. | het cijfer |
| die Form,  die -en | Das Fenster hat die Form eines Bullauges. | de vorm |
| der Flirt-Freund,  die -e | Nick ist ihr Flirt-Freund. | de flirt-vriend |
| der Psychologe,  die -n | Katrins Psychologe hat sein Ziel erreicht. | de psychologe |
| der Umlaut,  die -e | Das Wort enthält zwei Umlaute. | de umlaut |
| das Präsens (nur Sg.) | Das Präsens = die Gegenwart (heute). | de tegenwoordige tijd |
| das Präteritum (nur Sg.) | Das Präteritum = die Vergangenheit (gestern). | de verleden tijd |
| Medien (hier: nur Plural) | Die Medien: Fernsehen, Internet, Zeitung, Zeitschriften ... | media |
| virtuell | Oliver lebt am Computer in einer virtuellen Welt. | virtueel |
| maximal | Maximal 50 Personen haben in dem Raum Platz. | maximaal |
| ***Seite 47*** | | |
| an sein: es ist an, war an, ist an gewesen | Das Licht in dem Zimmer ist an. | aan zijn |
| mit jmdm. flirten | Lukas flirtet mit dem jungen Mädchen. | flirten met iemand |
| etw. austauschen | Alle zwei Wochen tauscht sie die Rollen aus. | iets uitwisselen |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. verbinden: er verbindet, verband, hat verbunden | Unser gemeinsames Hobby verbindet uns. | iets verbinden |
| rausgehen: er geht raus, ging raus, ist raus gegangen | Als Stefan aus der Tür rausging, rief ihm seine Mutter hinterher. | naar buiten gaan |
| aufhören | Könnt ihr bitte aufhören zu streiten? Das stört mich. | ophouden |
| etw. versprechen: er verspricht, ver-sprach, hat ver-sprochen | „Niklas, du hast mir versprochen, dass du mir hilfst! Also komm jetzt und hilf mir bitte!“ | iets beloven |
| die Webseite,  die -n | Die Webseite ist unten auf dem Blatt angegeben. | de website |
| die Tätigkeit,  die -en | Für ihre freiwillige Tätigkeit im Krankenhaus verlangt sie kein Geld. | de activiteit |
| der Streit (nur Sg.) | Der Streit der Kinder macht mich nervös. Ich kann mich nicht kon-zentrieren. | de ruzie |
| der Ärger (nur Sg.) | Die Mutter zeigt ihren Ärger, weil das Kind nicht auf sie gehört hat. | de ergenis/irritatie |
| der Brieffreund,  die -e | Thomas ist mein Brieffreund. Wir haben uns im Urlaub kennen gelernt. | de penvriend |
| der Ratschlag,  die Ratschläge | Befolge meine Ratschläge! Sie werden dich weiterbringen! | het advies |
| das Forum,  die Foren | In dem Forum kann jeder seine Fragen veröffentlichen. | het forum |
| derselbe, dasselbe, dieselbe | Gestern und vorgestern hattest du dasselbe an! Hast du nichts anderes? | datzelfde |
| dringend | Ich muss dringend in die Stadt. Ich habe dort einen wichtigen Termin. | dringend |
| ungefähr | Mama ist ungefähr in einer halben Stunde wieder zu Hause. | ongeveer |
| ***Seite 48*** | | |
| inform**ie**ren | „Informiert euch bitte als Hausaufgabe über das deutsche Schulsystem!“ | informeren |
| sich unterhalten:  er unterhält sich, unterhielt sich, hat sich unterhalten | Nach der Lesung unterhalten sich die Leute noch miteinander. | met elkaar in gesprek zijn |
| etw. unterstreichen: er unterstreicht, unterstrich,  hat unterstrichen | Daniel unterstreicht die Satzteile mit verschiedenen Farben. | iets onderstrepen / benadrukken |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Meinung,  die -en | Deine Meinung zählt! | de mening |
| die Titelseite,  die -n | Auf der Titelseite der Zeitschrift ist ein Hund abgebildet. | de titelpagina |
| die Überschrift,  die -en | Die Überschrift ist dick von dem Rest abgehoben. | de kop |
| der Titel,  die = | „Überlegt euch einen passenden Titel für den Text!“ | de titel |
| der Rückenwind | Mit Rückwind fahren sie nach Hause. | de meewind |
| der Artikel,  die = | Der Artikel ist sehr spannend.  Der, die, das sind die bestimmten Artikel. | het artikel;  het lidwoord |
| der Chefredakteur,  die -e | Der Chefredakteur der Zeitung gibt morgen ein Interview. | de hoofdredacteur |
| der Inhalt,  die -e | Der Inhalt des Buches ist auf der Rückseite kurz zusammengefasst. | de inhoud |
| der Live-Chat,  die -s | Felix ist gerade im Live-Chat. | de live-chat |
| der Redakteur,  die -e | Kira kennt den Redakteur der Zeitung persönlich. Es ist ihr Onkel. | de redacteur |
| der Spiegel,  die = | Der Spiegel ist zerbrochen. | de spiegel |
| das Zitat,  die -e | Er beendet seinen Vortrag mit einem Zitat von Pythagoras. | het citaat |
| (das) Passau | In Passau besuchen sie ein Museum. | Passau (stad in het Duitse Beieren) |
| kritisch, kritischer, am kritischsten | Diese Sache muss man kritisch betrachten! | kritisch |
| sozusagen | Früher war ich oft bei meinem Opa. Er ist sozusagen mein Ersatzpapa. | bij wijze van |
| ehemalig | Ralf ist ein ehemaliges Mitglied des Handballvereins. | destijds |
| vor Kurzem | Vor Kurzem hat er angefangen, Fußball zu spielen. | kort geleden |
| bloß | Was ist bloß mit Nina los? Sie sieht so traurig aus. | toch |
| wenn | „Wenn ich dir sage, dass du ins Bett gehen sollst, tust du das auch bitte!“ | als |
| ***Seite 49*** | | |
| etw. kontroll**ie**ren | Der Mann am Eingang kontrolliert die Tickets der Besucher. | iets controleren |
| zusammenarbeiten | Die Schüler sollen in Gruppen zusammenarbeiten. | samenwerken |
| aufnehmen: er nimmt auf, nahm auf, hat aufgenommen | Nächstes Jahr werde ich wieder einen Austauschschüler aufnehmen. | opnemen |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| vorschlagen: er schlägt vor, schlug vor, hat vorge-schlagen | Nadja wurde als Klassensprecherin vorgeschlagen. | voordragen / voorstellen |
| die Einladung,  die -en | Martina teilt die Einladungen zu ihrem Geburtstag an ihre Freunde aus. | de uitnodiging |
| die Redaktion,  die -en | Heute kann man die Redaktion be-sichtigen. Es ist „Tag der offenen Tür“. | de redactie |
| die Koordination,  die -en | Diese Übungen sollen die Koordination trainieren. | de coördinatie |
| die Kultur,  die -en | Die Kulturen der Länder unter-scheiden sich stark. | de cultuur |
| die Textstruktur,  die -en | Die Schüler untersuchen die Text-struktur. | de tekststructuur |
| die Konjunktion,  die -en | Konjunktionen verbinden Sätze. | het voegwoord |
| die Schulbibliothek,  die -en | In der Schulbibliothek kann man in Ruhe seine Hausaufgaben erledigen. Dort muss es leise sein! | de schoolbibliotheek |
| der Rest,  die -e | „Tom und Tina bleiben bitte hier. Der Rest geht auf den Schulhof.“ | de rest |
| der Satzakzent,  die -e | Der Satzakzent verschiebt sich je nach Betonung. | het zinsaccent |
| das Chaos (nur Sg.) | In dem Spielzimmer herrscht das reinste Chaos: überall Unordnung. | de chaos |
| das Element,  die -e | Ein Element fehlte, um das Gerät fertig zu stellen. | het element |
| das Personalpro-nomen, die = | ich, du, er, sie, es, wir, ihr, sie, Sie sind Personalpronomen | de persoonlijk voornaamwoorden |
| das Redaktions-treffen, die = | Die Stimmung bei dem Redaktions-treffen war ausgesprochen gut. | de redactieontmoeting |
| los | „Los, lauf, lauf so schnell wie du nur kannst!“ | vooruit |
| bereit | Seid ihr bereit? Dann geht es jetzt los. | klaar |
| ihr- | Mareike hat ihre Uhr verloren. | haar |
| sondern | Du sollst nicht so schnell fahren, sondern dich an die Geschwindig-keitsbegrenzungen halten! | maar |
| grafisch | Wenn etwas grafisch dargestellt ist, kann Stefan sich das besser ein-prägen, als wenn er es als Text sieht. | grafisch |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| ***Seite 50*** | | |
| etw. bearbeiten | Katharina bearbeitet den Artikel. | iets bewerken |
| filmen | Papa hat unseren Auftritt gefilmt. | filmen |
| etw. aufteilen | Sie teilen die Arbeit untereinander auf. | iets opdelen |
| etw. schneiden: er schneidet, schnitt, hat geschnitten | Als sie die Möhren geschnitten hat, hat sie sich in den Finger geschnitten. | iets snijden / knippen |
| etw. kürzen | Die Hose ist zu lang. Sie muss gekürzt werden. | iets inkorten |
| etw. klären | „Klärt das bitte unter euch! Ich will mich da nicht einmischen.“ | iets ophelderen / uitleggen |
| jmd. begrüßen | Die Gäste werden an der Tür mit einem Glas Sekt begrüßt. | iemand begroeten |
| etw. einfügen | Ein paar wichtige Informationen muss Frau Ibert noch in den Text einfügen. | iets bijvoegen |
| die Diskussion,  die -en | Bernhard und Maja führen eine heftige Diskussion. | de discussie |
| die Videosequenz,  die -en | Die Videosequenz dauert drei Minuten. | de videoserie |
| die Sendung,  die -en | Die Sendung beginnt um 20.15 Uhr. | de zending |
| die Theatergruppe,  die -n | Die Theatergruppe tritt in einer halben Stunde wieder auf. | de theatergroep |
| der Schluss (hier: nur Sg.) | Der Schluss des Filmes rückt immer näher. | het einde |
| der Fernsehsender,  die = | Sie zappt durch die verschiedenen Fernsehsender. | de televisiezender |
| der Reporter,  die = | Der Reporter berichtet live von dem großen Event. | de verslaggever |
| der Torwart,  die -e | Der Torwart hält selbst die schwierigsten Bälle. | de keeper |
| der Höhepunkt,  die -e | Die Geschichte hat den Höhepunkt erreicht. Ab jetzt beginnt der Abspann. | het hoogtepunt |
| der Sportlehrer,  die = | Unser Sportlehrer geht im Sommer mit uns am Rhein laufen. | de sportleraar |
| der Computer-Spezialist,  die -en | Paul ist ein Computer-Spezialist. Er kann dir alle Fragen zu Computern beantworten. | de computer |
| der Zuschauer,  die = | Die Zuschauer waren von der Show begeistert. | de toeschouwer |
| der Regisseur,  die -e | Am Ende kam sogar der Regisseur auf die Bühne. | de regisseur |
| (das) Tiengen | Das nächste Spiel hat die Fußball-mannschaft in Tiengen. | Tiengen (stad in het Duitse Baden-Württemberg) |
| das Videoprojekt,  die -e | Olaf hat viel Spaß in dem Videoprojekt gehabt. | het videoproject |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Studio,  die -s | Der Film wird im Studio entwickelt. | de studio |
| das Sportfest,  die -e | Das Sportfest findet dieses Jahr nicht statt, weil es regnet. | het sportfeest |
| das Fußballspiel,  die -e | Viele Menschen schauen sich das Fußballspiel im Fernsehen an. | de voetbalwedstrijd |
| das Videomaterial,  die -materialien | Tim verarbeitet das Videomaterial zu einem Film. | het videomateriaal |
| das Tor,  die -e | Mike hat den Ball ins Tor geschossen. | het doelpunt |
| inhaltlich | Inhaltlich ist der Text sehr gelungen. | inhoudelijk |
| technisch, technischer, am technischsten | Technisch gesehen ist das zu bewältigen. | technisch |
| lokal | Die aktuellsten lokalen und regionalen Nachrichten kann man im Internet finden. | lokaal |
| live | Der Reporter berichtet live aus dem Stadion. | live |
| einzeln | Einzeln müssen die Kinder vortreten. | afzonderlijk |

**Lektion 26**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 52*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| vorstellen | Stell dir vor, du wärst im Schlaraffen-land. | voorstellen |
| etw. löschen | Die Feuerwehr löscht das Feuer. | iets blussen |
| mitfahren: er fährt mit, fuhr mit, ist mitgefahren | Luca darf im Feuerwehrauto mitfahren. | meerijden |
| die Feuerwehr (nur Sg.) | Die Feuerwehr kommt schnell her-beigefahren. | de brandweer |
| die Treppe,  die -n | Anna läuft die Treppe hinauf zu ihrem Schlafzimmer. | de trap |
| die Vergangenheit,  die -en | Die Bilder wecken Erinnerungen an ihre Vergangenheit. | het verleden |
| die Erfahrung,  die -en | Im Laufe der Zeit hat sie viele Erfahrungen gesammelt. | de ervaring |
| die Jugendfeuer-wehr (nur Sg.) | Martin war Mitglied bei der Jugendfeuerwehr. | de jeugdbrandweer |
| die Not,  die Nöte | Wenn du in Not bist, rufe die Feuerwehr! | de nood |
| der Behinderte,  die -n | Sie machen mit den Behinderten heute einen Ausflug in den Zoo. | de gehandicapte |
| der Ansprech-partner,  die = | Herr Pauls ist Ansprechpartner für schwierige Familiensituationen. Wer Hilfe sucht, kann zu ihm kommen. | de aanspreekpartner |
| der Rollstuhl,  die -stühle | Seit seinem Unfall sitzt Karlson im Rollstuhl. | de rolstoel |
| der Eingang,  die Eingänge | Am Eingang steht ein Kontrolleur. | de ingang |
| der Rollstuhlfahrer,  die = | Es gibt einen extra Eingang für Rollstuhlfahrer. | de rolstoelrijder |
| das Pflegeheim,  die -e | Meine Oma wohnt in einem Pflege-heim, weil sie sich nicht mehr alleine versorgen kann. | het verzorgingshuis |
| das Altenheim,  die -e | Sarah geht ihre Oma im Altenheim besuchen. | het bejaardentehuis |
| das Rollstuhlfahren (nur Sg.) | Rollstuhlfahren ist fällt Luise nicht leicht. | het rolstoelrijden |
| das Würfelspiel,  die -e | Am Abend haben Mareike und ihre Familie Würfelspiele gespielt. | het dobbelspel |
| das Ding,  die -e | Was ist das für ein komisches Ding? | het ding |
| (das) Sachsen-hausen | In Sachsenhausen wohnt die Schwester von meinem Papa. | Sachsenhausen (stad in de buurt van de Duitse hoofstad Berlijn) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Feuer (nur Sg.) | Auf der großen Wiese wird das Sankt-Martins-Feuer angezündet. | het vuur |
| das Löschfahrzeug,  die -e | Es rückten viele Löschfahrzeuge aus, um das Feuer zu löschen. | het blusvoertuig |
| freiwillig | Mein Papa hilft freiwillig bei der Feuerwehr im Ort. | vrijwillig |
| engag**ie**rt, engagierter,  am engagiertesten | Ralf ist ein engagiertes Mitglied der freiwilligen Feuerwehr. | geëngageerd |
| meistens | Meistens holt meine Mama mich von der Schule ab. Totaler Luxus! | meestal |
| eng, enger,  am engsten | Die Gassen sind so eng, dass große LKWs nicht hindurchfahren können. | smal / nauw |
| tätig | Sie war lange in diesem Beruf tätig. | werkzaam |
| ***Seite 53*** | | |
| etw. berichten | Felix berichtet von dem Event am Wochenende. | iets berichten |
| der Arbeitsplatz,  die -plätze | In der Firma sind noch wenige Arbeitsplätze zu vergeben. | de werkplek |
| der Sportverein,  die -e | Carla ist Mitglied im Sportverein. | de sportvereniging |
| dass | Ich habe dir doch gesagt, dass du schlafen gehen sollst! | dat |
| frech, frecher,  am frechsten | Charlotte ist ein freches Mädchen. | brutaal |
| aufregend, aufregender,  am aufregendsten | Die heutige Tour war ziemlich aufregend. | opwindend |
| optimistisch, optimistischer,  am optimistischsten | Sieh die Sache doch mal optimistisch!  Du denkst immer so negativ! | optimistisch |
| egoistisch, egoistischer,  am egoistischsten | Sei doch nicht so egoistisch! Denk auch mal an die anderen! | egoïstisch |
| sensibel, sensibler, am sensibelsten | Carola ist eine sehr sensible Per-sönlichkeit. | gevoelig |
| einsam, einsamer, am einsamsten | Einsam und verlassen sitzt sie am Strand und schaut auf das Meer. | eenzaam |
| pessimistisch, pessimistischer,am pessimistischten | Fabian sieht die Sache sehr pessimistisch. | pessismistisch |
| klug, klüger,  am klügsten | Das war nicht sehr klug von dir! Du hättest anders vorgehen müssen! | slim |
| ***Seite 54*** | | |
| sich streiten: er streitet sich, stritt sich, hat sich gestritten | Hannah und Kira streiten sich schon seit einer halben Stunde. | ruziemaken |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| sich erholen | In dem Hotel wollen sich meine Eltern von allem Stress erholen. | zich ontspannen |
| sich beeilen | „Beeil dich, sonst verpassen wir noch den Bus!“ | zich haasten |
| sich freuen | Die kleine Franziska freut sich über den Teddy, den sie geschenkt bekommen hat. | zich verheugen |
| die Dusche,  die -n | Die Duschen sind heute ziemlich kalt. | de douche |
| die Packung,  die -en | Auf der Packung fehlt das Haltbarkeitsdatum. | de verpakking |
| der Zeltplatz,  die -plätze | Sie übernachten auf dem Zeltplatz. | de kampeerplaats |
| das Camping (nur Sg.) | Früher war ich oft mit Oma und Opa auf Camping. | de camping |
| das Musikfestival,  die -s | Oliver besucht das Musikfestival am Wochenende. | het muziekfestival |
| das Festival-gelände, die = | Das Festivalgelände ist abgezäunt. | het festivalterrein |
| das Chill-out-Zelt,  die -e | In den Chill-out-Zelten sind viele Menschen. | de chill-out-tent |
| das Ticket-Büro,  die -s | Vor dem Ticket-Büro sammeln sich viele Menschen. | het kaartjeskantoor |
| das Taschen-messer,  die = | Nick hat immer ein Taschenmesser in der Hosentasche. Er nutzt es bei vielen Gelegenheiten. | het zakmes |
| das Insektenspray,  die -s | Sie packt das Insektenspray in den Rucksack. Das darf sie auf keinen Fall vergessen. | de insectenspray |
| das Abendessen,  die = | Zum Abendessen gab es Nudeln mit Tomatensauce. | het avondeten |
| das Reflexiv-pronomen,  die = | Die Reflexivpronomen sollen grün unterstrichen werden. | wederkerend voornaamwoord |
| das Zelt,  die -e | Das Zelt bauen sie in Windeseile auf. | de tent |
| mark**ie**rt | Auf der Karte springt mir eine rot markierte Zeile direkt ins Auge. | gemarkeerd |
| hey | „Hey, wie geht es dir heute?“ | hee |
| drüben | Drüben, auf der anderen Seite, liegt ein verlassenes Boot. | daarginds; erover |
| reflexiv | Reflexiv heißt rückbezüglich. | reflectief |
| ***Seite 55*** | | |
| etw. hinlegen | „Kannst du bitte das Buch wieder hinlegen!“ | iets neerleggen |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| fallen: er fällt, fiel, ist gefallen | Vom Dach fiel eine Schieferplatte. | vallen |
| sich anziehen: er zieht sich an, zog sich an, hat sich angezogen | Schnell zieht sich Julia an und läuft zum Bus. | zich aankleden |
| sich entschuldigen | „Bitte entschuldige dich bei deinem Bruder!“ | zich verontschuldigen |
| sich langweilen | Während die Eltern sich unterhalten, langweiligen sich die Kinder. | zich vervelen |
| sich verletzen | Bei dem Unfall hat sich der Autofahrer verletzt. | zich verwonden |
| sich verstehen: er versteht sich, verstand sich , hat sich verstanden | Lea und Philipp sind schon lange zusammen, sie verstehen sich ganz gut. | begrijpen |
| das Subjekt,  die -e | Die Schüler sollen Sätze bilden, in denen das Subjekt an erster Stelle steht. | het onderwerp |
| das Ballett,  die -e | Sarah geht gleich zum Ballett. | het ballet |
| eilig, eiliger,  am eiligsten | Eilig rennt Anton aus dem Haus. Er muss sich beeilen, da die Schule gleich beginnt. | vlug/ snel |
| verabredet | Morgen bin ich schon verabredet. Leider habe ich keine Zeit für dich. | afgesproken |
| ***Seite 56*** | | |
| etw. nähen | Oma näht zu Weihnachten jedem Enkel einen warmen Schlafanzug. | iets naaien |
| sich verkaufen | Er verkauft sich als interessierter und kenntnisreicher Kunde. Aber er ist ein Betrüger! | iets verkopen |
| sich bewegen | Bei schönem Wetter soll man sich draußen bewegen und nicht faul auf dem Sofa liegen. | zich bewegen |
| etw. benutzen | Im Dunkeln benutzt Fabian eine Taschenlampe, um etwas zu sehen. | iets gebruiken |
| etw. wegmachen | „Kannst du die Spinne in meinem Zimmer bitte wegmachen, Papa, ich habe Angst davor!“ | iets verwijderen |
| entstehen: es entsteht, entstand, ist entstanden | Hier entsteht in naher Zukunft ein Industriegebiet. Jetzt sieht man noch Felder und Wiesen. | ontstaan |
| die Decke,  die -n | Auf dem Sofa liegt eine kuschelige Decke.  An der Decke hängt eine Lampe. | de deken;  het plafond |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Hypothese,  die -n | Das scheint mir eine gewagte Hypo-these zu sein. Darüber können wir gerne noch diskutieren. | de hypothese |
| die Kälte (nur Sg.) | Als sie in die Wohnung kamen, empfing sie bittere Kälte. | de kou |
| die Erfindung,  die -en | Felix arbeitet täglich an seiner neuen Erfindung. | de uitvinding |
| die Geschäftsidee,  die -n | „Das ist eine brilliante Geschäftsidee! Vielen Dank, Herr Weber!“ | het idee voor een winkel |
| die Eigenschaft,  die -en | Jeder Mensch hat positive sowie negative Eigenschaften. | de eigenschap |
| die Präsentation,  die -en | Herr Klein wird die Präsentation in wenigen Minuten beginnen. | de presentatie |
| die Broschüre,  die -n | In der Broschüre können Sie alles noch einmal genau nachlesen. | de broschure |
| der Jungunter-nehmer, die = | Matthias ist Jungunternehmer. Er hat schon früh von seinem Vater gelernt. | de jeugdige ondernemer |
| der Sommerabend,  die -e | An schönen Sommerabenden saßen sie draußen unter den Bäumen. | de zomeravond |
| der Balkon,  die -e | Heute frühstücken wir mal auf dem Balkon. | het balkon |
| der Ärmel,  die = | Maja steckt ihren Ärmel in die Jacke. | de armen |
| der Benutzer,  die = | Der Benutzer von der Taschenlampe hat vergessen, die Batterien auszu-wechseln. | de gebruiker |
| der Kinderwagen, - | Lorena schiebt ihre kleine Schwester im Kinderwagen. | de kinderwagen |
| der Handschuh,  die -e | Es ist so kalt, dass man schon Handschuhe anziehen muss. | de handschoen |
| der Stoff,  die -e | Die Decke ist aus einem ganz weichen Stoff. | de stof |
| die / der Einzige,  die -n | Du bist der Einzige, der es bisher weiß! | de enige (vrouwelijk / mannelijk) |
| das Patent,  die -e | Tobias meldet Patent auf seine Erfindung an. | het patent |
| (das) Düsseldorf | Sie fährt am Wochenende mit Freunden nach Düsseldorf. | Düsseldorf (stad in Duitse Roergebied) |
| das Markenamt,  die -ämter | Auf dem Markenamt ist heute viel Betrieb. | het patentbureau |
| das Fußballstadion, die -stadien | Das Fußballstadion ist voller Fans. | het voetbalstadion |
| das Lesen (nur Sg.) | Sie nutzt ihre Freizeit zum Lesen. | het lezen |
| das Fernsehen (nur Sg.) | Beim Fernsehen schläft Nicole oft ein. | het tv kijken |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Computerspielen (nur Sg.) | Beim Computerspielen hat Sebastian total die Zeit vergessen. | het computerspelen |
| das Modell,  die -e | Das ist nur das Modell von meiner Erfindung. Das richtige Gerät steht in der Werkstatt. | het model |
| das Recht,  die -e | Du hast nicht das Recht, meine Erfindung unter deinem Namen zu veröffentlichen. | het recht |
| das Unternehmen,  die = | Maik arbeitet in einem angesehenen Unternehmen. | het ondernemen |
| das Produkt,  die -e | Das Produkt verkauft sich gut. | het product |
| das Material,  die -ien | „Nutzt bitte das Material, das ich euch zur Verfügung stelle!“ | het materiaal |
| seitdem | Marius hatte einen Unfall. Seitdem sitzt er im Rollstuhl. | sindsdien |
| kuschelig, kuscheliger,  am kuscheligsten | Sie deckt sich mit einer kuscheligen Decke zu. | knus |
| wirtschaftlich | Das ist wirtschaftlich gesehen ein großer Vorteil. | economisch |
| originell, origineller, am originellsten | Nick hat eine sehr originelle Idee. | origineel |
| praktisch, praktischer,  am praktischsten | Dieser neue Staubsauger ist prak-tischer als der alte. | praktisch |
| stark, stärker,  am stärksten | „Ich brauche drei starke Männer, die mir den Schrank tragen!“ | sterk / krachtig |

**Lektion 27**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 58*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. besprechen:  er bespricht, besprach,  hat besprochen | In der letzten Konferenz haben sie besprochen, dass der Unterricht am ersten Schultag nicht stattfindet. | iets bespreken |
| grillen | Wir wollen wir Würstchen grillen. | grillen |
| gehen: er geht, ging, ist gegangen | Auf der anderen Seite der Straße geht ein Kind. | gaan |
| wegfahren: er fährt weg, fuhr weg,  ist weggefahren | Nora fährt diese Ferien nicht weg. | wegrijden |
| zurückkommen: er kommt zurück, kam zurück, ist zurückgekommen | Als sie aus dem Urlaub zurückkamen, wunderten sie sich. Vor ihrer Tür lag ein Paket. | terugkomen |
| etw. besorgen | Ich muss noch Nudeln besorgen. | iets bezorgen / kopen |
| etw. backen | Meine Mama backt einen Kuchen. | iets bakken |
| sich um etw./jmd. kümmern | „Luisa, kümmerst du dich bitte mal um deine Schwester! Sie schreit.“ | zorgen voor iets / iemand |
| Bescheid geben: er gibt Bescheid, gab Bescheid, hat Bescheid gegeben | Könnt ihr mir bitte bis morgen Bescheid geben, ob ihr kommt? | (tijdig) bericht geven |
| erkennen: er er-kennt, erkannte,  hat erkannt | Als Laura vor ihrem Cousin stand, erkannte sie ihn nicht mehr. | herkennen |
| die Willkommens-party,  die -s | Anna wurde mit einer Willkommens-party zu Hause empfangen. | het welkomsfeest |
| die Semmel,  die -n (= österr. / bayr.: das Brötchen, die =) | Zum Frühstück gab es frische Semmeln. | het broodje |
| die Variante,  die -n | Mutter hat verschiedene Varianten von dem Salat ausprobiert. | de variant |
| die Paprika,  die -s | Frau Stebel kauft eine frische Paprika. | de paprika |
| die Gurke,  die -n | Sie schneidet Gurke in den Salat. | de komkommer |
| die Marille, die -n | Zum Nachtisch gab es Marillen. | Oostenrijks voor:  de aprikoos |
| die Aprikose, die -n | Oma hat so viele Aprikosen im Garten. Sie macht davon Marmelade. | de abrikoos |
| die Gugummere, die -n | Für den Salat benötigt sie noch eine Gugummere. | Zwitsers voor:  de komkommer |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Härdöpfel,  die = | Heute Mittag gibt es Härdöpfel mit Apfelmus. | Zwitsers voor:  de aardappel |
| die Pepperoni,  die = | „Die Sauce ist scharf. Du hast ein bisschen zu viel Pepperoni rein getan!“ | Zwitsers voor:  de paprika |
| die Barille, die +n | In der Obstschale liegen frische Barillen. | Zwitsers voor:  de abrikoos |
| der Donnerstag-abend,  die -e | Am Donnerstagabend gehen Mama und Papa in ein Konzert. | de donderdagavond |
| der Samstagnach-mittag,  die -e | Am Samstagnachmittag kommen Verwandte zu Besuch. | de zaterdagmiddag |
| der Nachtisch (nur Sg.) | Zum Nachtisch gab es Schokoladen-pudding. | het toetje |
| der Wunsch,  die Wünsche | Wenn du drei Wünsche frei hättest, was würdest du dir wünschen? | de wens |
| der Vorschlag,  die Vorschläge | „Macht mal Vorschläge, was ich heute kochen soll!“ | het voorstel |
| der Grill,  die -s | Auf dem Grill liegen Würstchen und Steaks. | de grill |
| der Notizzettel,  die = | Anja schreibt sich auf einen Notiz-zettel, was sie alles noch besorgen muss. | het notitiebriefje |
| der Erdapfel,  die -äpfel | Auf dem Markt verkaufen die Bauern ihre Erdäpfel. | Oostenrijks voor:  de aardappel |
| der Paradeiser,  die = | Erika macht aus den Paradeiser einen leckeren Salat. | Oostenrijks voor:  de tomaat |
| (das) Marbella | Anna macht dieses Jahr Urlaub in Marbella. | Marbella (plaats in Spanje) |
| etwas Süßes (= die Süßigkeit, -en) | Zwischendurch isst Frederik gerne etwas Süßes. | iets zoets |
| das Besteck (nur Sg.) | Die Kellnerin bringt neues Besteck an den Tisch. | het bestek |
| (das) Schweizer-deutsch | Auch in der Schweiz wird Deutsch gesprochen: Schweizerdeutsch. | het Zwisterduits |
| das Weckli,  die -s | Als sie in die Küche kam, lagen Wecklis auf dem Frühstückstisch. | Zwitsers voor:  het zoete broodje |
| das Brötli,  die = | Ralf beschmiert das Brötli mit Nutella. | Zwitsers voor:  het broodje |
| übermorgen | Übermorgen fahren wir schon wieder nach Hause. | overmorgen |
| gegen | „Gegen 21 Uhr werden wir wieder zu Hause ankommen.“  Tom ist mit seinem Fahrrad gegen eine Wand gefahren. | tegen |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| zu zweit | Michael und Brigitte verbrachten einen romantischen Abend zu zweit. | met z’n tweeën |
| weiter- | Weiteres erfahrt ihr später! | verder |
| ***Seite 59*** | | |
| jmd. bitten | Julia bittet ihren Vater, dass er sie an der Bushaltestelle abholt. | iemand om iets verzoeken |
| sich melden | Die Verkäuferin meldet sich an der Rezeption. | zich melden |
| etw. verteilen | Die Süßigkeiten werden gleichmäßig auf alle Kinder verteilt. | iets verdelen |
| die Pappe,  die -n | Daniel und Eva bauen ein Haus aus Pappe. | het karton |
| die Torte,  die -n | Zum Geburtstag bekam Ida eine große Torte von ihrer Oma. | de taart |
| die Gabel,  die -n | Diana teilt die Gabeln aus. | de vork |
| die Grillparty,  die -s | Am Samstag wird eine große Grillparty veranstaltet. | het grillfeest |
| die Kiste,  die -n | Die Kiste ist verschlossen. Trotzdem kommen Geräusche daraus. | de kist |
| der Konjunktiv,  die -e | Die Sätze stehen im Konjunktiv. | de zou-vorm |
| der Apfelkuchen,  die - | Jeden Sonntag gab es bei Marias Oma Apfelkuchen. | de appeltaart |
| der Gurkensalat,  die -e | Es gibt Nudeln mit Tomatensauce und dazu Gurkensalat. | de komkommersalade |
| der Paradeisersalat,  die -e | Jutta bringt Paradeisersalat mit zur Grillparty. | Oostenrijks voor:  de tomatensalade |
| der Paprikasalat,  die -e | Auf dem Buffet steht Paprikasalat. | de paprikasalade |
| der Löffel,  die = | Suppe isst man mit einem Löffel. | de lepel |
| der Einkaufszettel,  die = | Martina schreibt einen langen Einkaufszettel. | het boodschappenlijstje |
| der Liter,  die = | Wir haben noch insgesamt drei Liter Wasser. Das reicht nicht mehr für zwei Tage. | de liter |
| das Detail,  die -s | Jedes kleinste Detail hat Susanne beschrieben. | het detail |
| das Würstchen,  die = | Die Würstchen auf dem Grill sind fertig! | het worstje |
| das Messer,  die = | „Haben wir hier ein scharfes Messer, um die Brötchen aufzuschneiden?“ | het mes |
| das Klassenfest,  die -e | Inge freut sich auf das Klassenfest am Freitag. | het klassenfeest |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Picknick,  die -s | Familie Fuscher packt das Essen in einen großen Korb. Sie wollen ein Picknick machen. | de picknick |
| das Kilo (nur Sg.) | „Ich hätte gern ein Kilo Kartoffeln!“ | de kilo |
| nämlich | „Ihr habt mir nicht zugehört, oder? Ich habe nämlich gesagt, dass ihr mucks-mäuschenstill sein sollt!“ | namelijk |
| österreichisch | Ich habe eine österreichische Cousine. | Oostenrijks |
| ***Seite 60*** | | |
| wählen | Man kann in der Mensa zwischen fünf Gerichten wählen. | kiezen |
| die Arbeitszeit,  die -en | Während der Arbeitszeit darf Judith sich nicht um private Dinge kümmern. | de werktijd |
| der Lesewurm,  die -würmer | Lea ist in den Ferien ein richtiger Lesewurm geworden. Sie hat sechs Bücher gelesen. | de boekenworm |
| der Beitrag,  die Beiträge | Die Beiträge werden gesammelt und dann auf einem Plakat zusammengefasst. | de bijdrage |
| der Kochplan,  die -pläne | Der Kochplan für die nächste Woche hängt am Kühlschrank. | het kookplan |
| das Nudelgericht,  die -e | Am liebsten isst Tobias Nudelgerichte. | het noedelgerecht |
| das Zusammensein (nur Sg.) | Sie unterhielten sich bei gemütlichem Zusammensein am Abend über ihre Hobbys, Berufe und Neuigkeiten aus ihren Familien. | het samenzijn |
| das Mittagessen,  die = | Beim Mittagsessen sitzt die ganze Familie zusammen. | het middageten |
| das Schweine-fleisch (nur Sg.) | Paula isst kein Schweinefleisch. | het varkensvlees |
| das Rindfleisch (nur Sg.) | Am besten schmeckt Julius Rindfleisch. | het rundvlees |
| das Hähnchen,  die = | Heute Mittags gibt es bei Oma und Opa Pommes und Hähnchen. | de kip |
| abends | Abends sitzen sie zusammen und spielen gemeinsam. | ´s avonds |
| nichts | Lena hat heute Abend nichts gegessen. | niets |
| niemand | Niemand hat sich darum gekümmert, den Müll wegzubringen. | niemand |
| unterwegs | Unterwegs machen sie an einer Raststätte halt. | onderweg |
| außerdem | Sie haben sich die große Mühle, das tolle Museum, den Kanal und das alte Hotel angesehen. Außerdem waren sie im Freizeitpark. | bovendien |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| jemand | „Hat jemand meinen Rucksack gesehen? Er ist verschwunden.“ | iemand |
| fett, fetter,  am fettesten | Eduard schlachtet das fetteste Schwein. | vet |
| ***Seite 61*** | | |
| die Nudel,  die -n | Thomas kocht die Nudeln in heißem Wasser. | de noedel |
| ***Seite 62*** | | |
| etw. herausholen | Anne holt die Steine aus dem Wasser heraus. | iets eruithalen |
| etw. riechen: er riecht, roch, hat gerochen | „Es riecht angebrannt. Was ist passiert, Mama?“ | iets ruiken |
| enden | Der Weg endet hier. | eindigen |
| stinken: er stinkt, stank, hat gestunken | Der Hund stinkt. Er hat sich im Matsch gewälzt. | stinken |
| weitergehen: er geht weiter, ging weiter, ist weiter-gegangen | Wie soll es jetzt weitergehen?  „Kommt, lasst uns weitergehen, es fängt gleich sicher an zu regnen.“ | verdergaan |
| der Besitzer,  die = | Der Besitzer der Ferienwohnung hat uns zu einem kleinen Snack eingeladen. | de bezitter |
| der Durst (nur Sg.) | Nach dem Sport hat Christian Durst. | de dorst |
| das Salatfeld,  die -er | Im Salatfeld sitzen einige Vögel. | het slaveld |
| das Kartoffelfeld,  die -er | Die Wildschweine haben das Kartoffelfeld verwüstet. | het aardappelveld |
| morgens | Morgens fällt es Kai sehr schwer, aufzustehen. | `s morgens |
| mittags | Mittags isst Chantal in der Mensa der Schule. | `s middags |
| nicht einmal | Es gab nicht einmal mehr Brot in der Bäckerei. | niet eens |
| kühl, kühler,  am kühlsten | Der Joghurt muss kühl gelagert werden. | koel |

**Lektion 28**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 64*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Abstimmung,  die -en | Zur Abstimmung schreiben alle ihre Wahl auf einen Zettel. | de afstemming |
| die Unikneipe,  die -n | In der Unikneipe wird heute groß gefeiert. Die Universität besteht seit 250 Jahren. | de universiteitskroeg |
| die Oma,  die -s | Meine Oma kocht jeden Freitag für mich. | de oma |
| die Spielregel,  die -n | Die Spielregeln kennt ihr. Dann kann es losgehen. | de spelregel |
| die Wohngemein-schaft,  die -en | Nick lebt in einer Wohngemeinschaft mit seinen Freunden. | de woongemeenschap |
| die Bäckerei,  die -en | Die Bäckerei öffnet schon um 6 Uhr morgens. | de bakkerij |
| die Espresso-Bar,  die -s | Nach der Arbeit geht Monika noch schnell in der Espresso-Bar vorbei. | de espressobar |
| die Angst,  die Ängste | Marianna hat Angst, dass sie Ärger von ihren Nachbarn bekommt. | de angst |
| die Wiese,  die -n | Christopher und seine Freundin liegen auf einer Decke auf der Wiese. | het gazon |
| die Kondition,  die -en | Jannik hat eine gute Kondition. Trotzdem trainiert er weiter. Er will besser werden. | de conditie;  voorwaarde |
| der Komparativ,  die -e | Der Komperativ von „gut“ = „besser“. | de overtreffende trap |
| der Hof,  die Höfe | Auf dem Hof steht ein Traktor. Bauer Ulrich fährt jetzt ins Feld. | de binnenplaats |
| der Schmutz (nur Sg.) | „Macht einer bitte mal den Schmutz vom Boden weg!“ | het vuil |
| der Nerv,  die -en | Simon hat sich einen Nerv einge-klemmt. Sein Arm schmerzt sehr. | de zenuw |
| das Land (hier nur Sg.: auf dem Land) | Auf dem Land fahren die Busse nur unregelmäßig. | het land |
| das Landei,  die -er | Zum Frühstück gab es Landeier.  Felix ist ein echtes Landei. Er fühlt sich auf dem Land wohl und liebt seinen Bauernhof. | het ei van het land;  iemand die op het platteland is opge-groeid |
| das Stadtkind,  die -er | Michelle dagegen ist eher ein Stadtkind. Sie kann es sich nicht vorstellen, auf dem Land zu leben. | het stadskind |
| das Angebot,  die -e | „Ich mache dir ein Angebot: Du hilfst mir im Feld, dafür bezahle ich dich mit Kartoffeln und Milch!“ | het aanbod |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Paradies,  die -e | Hier ist es wie im Paradies: Gutes Essen, schönes warmes Wetter und einfach kein Stress. | het paradijs |
| das Feld,  die -er | Die Felder werden abgeerntet. | het veld |
| (Kaffee) zum Mitnehmen | In dieser Bäckerei gibt es Kaffee zum Mitnehmen: Coffee to go. | om mee te nemen |
| hart, härter,  am härtesten | Steine und Metalle sind hart, Wolle und Watte dagegen sind weich. | hard |
| ***Seite 65*** | | |
| etw. vergleichen: er vergleicht, verglich, hat verglichen | Nora vergleicht die Preise der Produkte. | iets vergelijken |
| etw. begründen | Kannst du deine Entscheidung auch begründen? Warum denkst du so? | iets beargumenteren |
| die Handarbeit (hier: nur Sg.) | Weinlese ist schwere Handarbeit. Deshalb ist guter Wein auch so teuer. | de handarbeid |
| die Hofgemein-schaft, die -en | Die Bauern haben eine Hofgemein-schaft gebildet. | de hofgemeenschap |
| die Maisfeldparty,  die -s | Jährlich findet in unserem Ort eine Maisfeldparty statt. | het maïsveldfeest |
| die Kuhmilch (nur Sg.) | Auf dem Bauernhof kann man frische Kuhmilch kaufen. Sie schmeckt ganz anders als die, die man im Laden kaufen kann. | de melk van de koe |
| die Kopfarbeit (nur Sg.) | Das ist schwerste Kopfarbeit. | het denkwerk |
| der Vergleich,  die -e | Sie stellte den Vergleich in einer Tabelle dar. | de vergelijking |
| der Hörer,  die = | Nach dem Gespräch legte sie den Hörer beiseite. | de hoorn;  de luieteraar |
| das Gästebuch,  die -bücher | Sie schreiben in das Gästebuch, das sie in dem Ferienhaus gefunden haben. | het gastenboek |
| als | Als sie nach Hause kam, legte sie sich erst einmal hin. | toen |
| klar, klarer,  am klarsten | Das Wasser im See ist ganz klar.  Es ist doch klar, dass einer den Hund rausbringen muss. | helder;  duidelijk |
| genauso | Genauso habe ich mir das Paradies vorgestellt. | precies zo |
| frisch, frischer,  am frischesten | Mutter legt das frische Obst in eine Schale. | fris |
| ruhig, ruhiger,  am ruhigsten | Karola sucht sich einen ruhigen Platz, um sich zu entspannen. | rustig |
| tolerant, toleranter, am tolerantesten | Herr Fischer ist ein sehr toleranter Lehrer. | tolerant |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 66*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| aufwachsen: er wächst auf, wuchs auf  ist aufgewachsen | Niklas ist bei seiner Oma aufge-wachsen, weil seine Mutter den ganzen Tag arbeiten musste. | opgroeien |
| etw. berichten | Der Reporter berichtet live aus dem Stadion. | over / van iets berichten |
| ausreiten:  er reitet aus, ritt aus, ist ausgeritten | Nach der Schule will Alexandra mit ihrem Pferd ausreiten. | paardrijden |
| beginnen:  er beginnt, begann, hat begonnen | Gerade als sie begonnen hat, ihr Buch zu lesen, klingelte das Telefon. | beginnen |
| ausschlafen:  er schläft aus, schlief aus,  hat ausgeschlafen | Die Wochenenden und Ferien muss man nutzen, um auszuschlafen. | uitslapen |
| sich wünschen | Tabea wünscht sich ein Buch zum Geburtstag. | zich wensen |
| faulenzen | Dieses Wochenende will Simon einfach nur faulenzen. | luieren |
| die Provinz,  die -en | Das römische Reich bestand aus Provinzen. | de provincie |
| die Kleinstadt,  die -städte | Sie gehen in der Kleinstadt Eis essen. | de kleine stad |
| die Bürokauffrau,  die -en | Paula macht eine Ausbildung zur Bürokauffrau. | administratief medewerkster |
| die Diskothek,  die -en | Am Freitag wollen sie in die Diskothek gehen. | de discotheek |
| die Autowerkstatt,  die -stätten | Marcel arbeitet in der Autowerkstatt. | de autowerkplaats |
| die Lehrstelle,  die -n | Eine Lehrstelle ist noch frei. | de opleidingsplaats |
| die Posaune,  die -n | Marvin spielt Posaune. | de trombone |
| die Flöte,  die -n | In dem Orchester werden noch Flöten gesucht. Wer spielt von euch Flöte? | de fluit |
| die Mittagspause,  die -n | In der Mittagspause setzt sich Luisa mit ihrem Freund in den Park. | de middagspauze |
| die Musikanlage,  die -n | Nick dreht die Musikanlage voll auf. | de muziekinstallatie |
| die Zeile,  die -n | Die ersten Zeilen des Textes sind schon geschrieben. | de regel |
| die / der Deutsche,  die -n | In China hat Anna-Lena einen Deutschen getroffen. | de Duitse (vrouwelijk / mannelijk) |
| der Kilometer,  die = | Wie viele Kilometer müssen wir noch fahren? | de kilometer |
| der Einwohner,  die = | Der Ort hat nur 1000 Einwohner. | de inwoner |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Lehrling,  die -e | Der Lehrling bekommt Aufgaben von seinem Meister gestellt. | de stagiair |
| der Führerschein,  die -e | Carolin hat den Führerschein bestanden. | het rijbewijs |
| (der) Harz | Im Harz gibt es viel Wald. | gebergte in Duitsland |
| der Musikverein,  die -e | Der Musikverein sucht neue Mitglieder. | de muziekvereniging |
| der Nachbarort,  die -e | Im Nachbarort spielt Kai Fußball. | de buurtplaats |
| das Provinzkind,  die -er | Nick ist ein Provinzkind. | het plattelandskind |
| das Drittel,  die = | Ein Drittel der Bürger geht noch zur Schule. | de derde |
| (das) Argenbühl | In Argenbrühl wohnt Majas Oma. | plaats in het Duitse bondsland Baden-Württemberg |
| (das) Allgäu | In den Ferien fährt Nicole ins Allgäu | streek in Zuid-Duitsland |
| (das) Wangen | Über das Wochenende ist sie bei ihren Großeltern in Wangen. | plaats in het Duitse bondsland Baden-Württemberg |
| das Reiten (nur Sg.) | Fabienne freut sich auf das Reiten heute Mittag. | het rijden |
| das Pony,  die -s | Auf der Weide steht ein Pony. | de pony |
| (das) Osterwied | Sie feiert ihren Geburtstag in Osterwied. | plaats in de Harz |
| (das) Hörsten | Einmal jährlich treffen sie sich in Hörsten. | plaats in het Duitse bondsland Schleswig-Holstein |
| (das) Schleswig-Holstein | Schleswig-Holstein ist ein nördliches Bundesland. | Duits bondsland aan de grens met Denemarken |
| (das) Rendsburg | Rendsburg ist eine schöne Stadt. | plaats in het Duitse bondsland Schleswig-Holstein |
| das Sofa, -s | Auf dem Sofa liegt eine Katze. | de sofa |
| entfernt, entfernter, am entferntesten | Der Ort liegt nur wenige Kilometer entfernt. | ver;  afgelegen |
| herrlich, herrlicher, am herrlichsten | Morgens empfing uns herrlichster Sonnenschein. | heerlijk |
| nachmittags | Nachmittags kamen Oma und Opa zu Besuch. | namiddags |
| täglich | Die Schüler müssen täglich zur Schule gehen. | dagelijks |
| montags | Montags muss Anna bis 17 Uhr in der Schule bleiben. | ‘s maandags |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| mittwochs | Mittwochs geht Sonja zum Lauftraining. | ‘s woensdags |
| abends | Abends sollte man nicht mehr so viel essen. Das liegt so schwer im Magen. | `s avonds |
| ***Seite 67*** | | |
| wegziehen: er zieht weg, zog weg, hat weggezogen | Kurz vor der Klippe zieht Vater sein Kind weg, damit es nicht runterfällt. | wegtrekken / verhuizen |
| weggehen: er geht weg, ging weg, ist weggegangen | Nach der Verabschiedung gehen alle Gäste weg. | weggaan |
| die Komparativform,  die -en | Komparativformen sind besser, höher, leichter, schöner | de vergrotende trap |
| die Superlativform,  die -en | Superlativformen sind am besten, am höchsten, am leichtesten, am schönsten. | de overtreffende trap |
| die Ausnahme,  die -n | „Okay, dann mach ich heute mal eine Ausnahme und unterbreche meine Diät.“ | de uitzondering |
| die Landschaft,  die -en | Vor ihr liegt eine wunderschöne Landschaft. | het landschap |
| der Leserbrief,  die -e | In dieser Zeitung findest du die Leserbriefe auf der zehnten Seite. | de lezersbrief |
| der Forellenkeller,  die - | Herr Krämer geht in seinen Forellenkeller und sieht nach dem Fisch. | de forellenkelder |
| der Gegensatz,  die -sätze | Gegensätze ziehen sich an. | de tegenstelling |
| der Akzent,  die -e | Sie hat einen slawischen Akzent. | het accent |
| der Dönerkebap, -s | Matthias ist auf dem Weg zum Dönerkebap. | de dönerzaak |
| (das) Ducherow | Die Tour führt sie durch Ducherow. | plaats in het Duitse bondland Mecklenburg-Vorpommern |
| das Heimatdorf,  die -dörfer | Annette kehrt noch gerne in ihr Heimatdorf zurück. | het thuisdorp |
| (das) Röppisch | Als Kind hat sie in Röppisch gewohnt, ist dann aber umgezogen. | plaats in het Duitse bondsland Thüringen |
| (das) Schmorsdorf | Walter und Elfriede ziehen nach Schmorsdorf um. | Plaats in het Duitse bondsland Sachsen |
| (das) Frankfurt | Der Flieger startet um 8.00 Uhr in Frankfurt auf dem Flughafen. | Frankfurt aan de rivier de Main;  Frankfurt aan de rivier de Oder |
| rund, runder,  am rundesten | Der Ball ist nicht mehr ganz rund. | rond |
| stundenlang | Sie hat stundenlang den Wellen zugesehen. | uren(lang) |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| ***Seite 68*** | | |
| enthalten:  er enthält, enthielt, hat enthalten | Die Box enthält eine Überraschung. | bevatten |
| aufstellen | Die Kinder stellen sich in einer Reihe auf. | opstellen |
| schaffen | „Das schaffst du schon! Ich glaube an dich!“ | halen |
| etw. stapeln | Paul stapelt die Papiere auf seinem Schreibtisch. | iets stapelen |
| Pile Up (= engl.: stapeln) | Pile Up ist die Idee von einem gestapelten Einfamilienhaus. | stapelen, verzamelen |
| zunehmen: er nimmt zu, nahm zu, hat zugenommen | In den Ferien hat Konstantin fünf Kilogramm zugenommen. | in gewicht aankomen |
| die Uni-Stadt,  die -Städte | Heidelberg ist eine bekannte Uni-Stadt. | de universiteitsstad |
| die Diplomarbeit,  die -en | Mark schreibt eine Diplomarbeit im Fachbereich Architektur. | de masterscriptie |
| die Wohnidee,  die -n | Andrea hat schon eine konkrete Wohnidee. | het woonidee |
| die Box,  die -en | Sie packt alle Sachen, die sie mitnehmen will, in Boxen. | de box |
| die Schublade,  die -n | Carolin öffnet die Schublade. | de schuiflade |
| die Leseecke,  die -n | In der Leseecke sitzen einige Schüler mit einem Buch. | de leeshoek |
| die Fitnesszone,  die -n | Morgens ist in der Fitnesszone schon viel Betrieb. | de fitnesszone |
| die Boxenland-schaft,  die -en | Nora hat in seinem Wohnzimmer eine reine Boxenlandschaft aufgebaut. | het boxenlandschap |
| die Stadtwohnung,  die -en | Maria schaut sich Stadtwohnungen an. Sie möchte umziehen. | de stadswoning |
| die Etage,  die -n | Ihre Wohnung liegt in der dritten Etage. | de etage |
| die Höhe,  die -n | Sie befinden sich auf einem Berg von 2000 Meter Höhe. | de hoogte |
| die Schweiz | Auf dem Weg nach Italien fahren sie durch die Schweiz. | Zwitserland |
| die Innenstadt,  die -städte | Sie sucht eine Wohnung in der Innenstadt. | de binnenstad |
| die Niederlande (Pl.) | Meine Tante wohnt in den Niederlanden. | Nederland |
| der Student,  die -en | Oliver ist Student an der Universität Heidelberg. | de student |
| der Loft,  die -s | Ida bewohnt einen Loft. Sie fühlt sich dort sehr wohl. | de loft |
| **deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Student-Loft,  die -s | Kira sucht einen Student-Loft in der Uni-Stadt, damit sie schnell in der Uni ist. | de studentenloft |
| der Computer-arbeitsplatz,  die -plätze | Timo hat seinen Computerarbeitsplatz schon eingerichtet. | de computerwerkplaats |
| der Schweizer,  die = | Ein Schweizer kam neu in unsere WG (Wohngemeinschaft). | de Zwitser (mannelijk) |
| der Stadtteil,  die -e | Judith hat eine Wohnung in dem Stadtteil Berlin-Neukölln. | het stadsdeel |
| der Bürger,  die = | Alle Bürger sind zum gemeinsamen Gemeindefrühstück eingeladen. | de burger |
| (das) Stuttgart | Papa ist in Stuttgart. | hoofdstad van het Duitse bondsland Baden-Württemberg |
| das Papier,  die -e | Man muss das Papier im Drucker auffüllen. | het papier |
| das Einfamilien-haus,  die -häuser | Hannah wohnt mit ihrer Familie in einem Einfamilienhaus. | het eengezinshuis |
| das Wohnkonzept, die -e | Henri überlegt sich ein neues Wohnkonzenpt. | het woonconcept |
| das Licht,  die -er | Als sie das Schlafzimmer betritt, schaltet sie das Licht an. | het licht |
| (das) Rheinfelden | Als sie in Rheinfelden ankamen, machten sie Picknick. | plaats in de drie-landenhoek Zwitser-land, Duitsland en Oostenrijk |
| das Pile-Up-Haus,  die -Häuser | Ruck Zuck war das Pile-Up-Haus aufgebaut. | het pile-up-huis |
| (das) Nippes | Pauline möchte nach Nippes ziehen. | regio op Haïti |
| (das) Köln | Selina und ihre Freundinnen wollen in Köln shoppen gehen. | Keulen (stad in het Duitse bondsland Nordrhein-Westfalen) |
| das Viertel,  die = | Das ist das Viertel, in dem Promis wohnen. | de wijk |
| das Wohnhaus,  die -häuser | Das Wohnhaus sieht verlassen aus. | het woonhuis |
| das Wohnviertel,  die = | In diesem Wohnviertel will ich nicht gerne leben. Nur Hochhäuser! | de woonwijk |
| jedoch | Heute regnet es mal nicht, jedoch ist es ziemlich kalt. | toch |
| leer | Das Glas ist leer. | leeg |
| qm (= der Quadrat-meter, die =) | Er bewohnt eine 100 qm Wohnung. | kwadraat |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| nebeneinander | Die Schüler stellen sich neben-einander in einer Reihe auf. | naast elkaar |
| unterschiedlich, unterschiedlicher, am unterschiedlichsten | Die Geschwister Thomas und Anja sind vom Charakter her sehr unterschiedlich. | verschillend |
| insbesondere | Insbesondere Kinder sind hier erwünscht. | zeker |
| autofrei | Das ist eine autofreie Zone. Bitte parken Sie Ihr Auto vor der Schranke. | autovrij |
| notwendig, notwendiger,  am notwendigsten | Es ist notwendig, dass wir heute einkaufen gehen. | noodzakelijk |
| mittlerweile | Mittlerweile ist sie schon drei Tage verschwunden. | inmiddels |

**Lektion 29**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 70*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| schließen: er schließt, schloss, hat geschlossen | Das Restaurant schließt um 23:30 Uhr. | sluiten |
| die Umwelt (nur Sg.) | Die Umwelt wird durch die Abgase der Autos stark belastet. | het milieu |
| die Minusgrade (Pl.) | Im Winter werden hier sogar Minus-grade erreicht. | de graden onder de 0 |
| die Katastrophe,  die -n | Im Urwald ist eine Katastrophe passiert. | de catastrofe |
| die Konsequenz,  die -en | Die Konsequenzen wären unvorstellbar. | de consequentie |
| die Hitze (nur Sg.) | Die Hitze ist nicht mehr auszuhalten. | de hitte |
| die Verspätung,  die -en | Mit zehn Minuten Verspätung traf der Zug im Bahnhof ein. | de vertraging |
| die Autobahn,  die -en | Auf der Autobahn tritt Kai richtig auf das Gaspedal. | de autosnelweg |
| der Hochsommer,  die = | Im Hochsommer wird es hier bis zu 35° C. | de hoogzomer |
| der Schneesturm,  die -stürme | Sie gerieten in einen heftigen Schneesturm. | de sneeuwstorm |
| der Orkan,  die -e | Der Orkan verwüstete die ganze Stadt. | de orkaan |
| der Baum,  die Bäume | Im Regenwald werden viele Bäume gerodet. | de boom |
| der Strom (hier: nur Sg.) | Der Strom kommt aus der Steckdose. | de stroom |
| der Boden,  die Böden | Die Blätter der Bäume fallen auf den Boden. | de grond |
| das Klima,  die Klimata | Das Klima verändert sich langsam. | het klimaat |
| (das) Südspanien | Der Ferienort liegt in Südspanien. | Zuid-Spanje |
| (das) Nordgriechen-land | Sie machen eine Rundreise durch ganz Griechenland. Ihre Route beginnt in Nordgriechenland. | Noord-Griekenland |
| (das) Ostdeutsch-land | West- und Ostdeutschland waren lange Zeit durch eine Mauer getrennt. | Oost-Duitsland |
| das Hochwasser,  die = | Das Hochwasser überflutete die Keller einiger Häuser. | het hoge water |
| extrem, extremer, am extremsten | Es herrschen extreme Temperaturen. | extreem |
| trocken, trockener, am trockensten | Das Klima ist sehr trocken. | droog |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 71*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| schneien | „Juchu, es schneit. Lasst uns einen Schneemann bauen!“ | sneeuwen |
| wehen | Der Wind weht stark, sodass man Drachen steigen lassen kann. | waaien |
| etw. nachfragen | Ich muss leider nochmal nachfragen: Wann wolltest du zu mir kommen? | iets navragen |
| die Wetterkarte,  die -n | Der Mann liest das Wetter von der Wetterkarte ab. | de weerkaart |
| die Temperatur,  die -en | Die Temperatur ist rapide gestiegen. | de temperatuur |
| der Schnee (nur Sg.) | Vor der Haustür liegt zwanzig Centimeter hoher Schnee. | de sneeuw |
| der Wind,  die -e | Der Wind weht ihr den Hut vom Kopf weg. | de wind |
| der Norden (nur Sg.) | Wir müssen nach Norden gehen. | het noorden |
| der Westen (nur Sg.) | Die Kirche befindet sich im Westen der Stadt. | het westen |
| der Osten (nur Sg.) | Im Osten der Stadt sind die Wohnviertel. | het oosten |
| der Süden (nur Sg.) | Je weiter man in den Süden kommt, desto wärmer wird es. | het zuiden |
| das Pronomen,  die = | Welche Pronomen sind dir bekannt? | het voornaamwoord |
| das Wettersymbol,  die -e | Findest du das kleine Wettersymbol auf der Seite? | het weersymbool |
| (das) Westdeutsch-land | Freie Nachrichten und Luxusgüter gab es bis 1989 nur in Westdeutschland. | West-Duitsland |
| kühl, kühler, am kühlsten | Morgens ist es noch recht kühl. Man muss einen Pullover anziehen. | koel |
| nass, nasser, am nassesten | Warum ist das Handtuch nass? | nat |
| stark, stärker, am stärksten | Es regnet jetzt stärker als eben. | sterk |
| ***Seite 72*** | | |
| sensibilis**ie**ren | Junge Menschen muss man für ihre Gesundheit sensibilisieren. | de aandacht erop vestigen / gevoelig maken |
| etw. ausschalten | „Schaltet bitte das Licht aus, wenn ihr den Raum verlasst!“ | iets uitschakelen |
| etw. verbrauchen | Diesen Monat haben sie viel Strom verbraucht. | iets verbruiken |
| halten:  er hält, hielt,  hat gehalten | In der einen Hand hält er ein Mikrophon, in der anderen einen Blumenstrauß. | houden |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. einschalten | Doris schaltet den Fernseher ein. | iets inschakelen |
| etw. transport**ie**ren | Der LKW transportiert Gefahrgut. | iets transporteren |
| etw. schalten | Niklas schaltet einen Gang höher. | iets schakelen |
| etw. benutzen | Seit er eine Klingel am Fahrrad hat, benutzt er sie auch. | iets gebruiken |
| trennen | Der Fluss trennt die beiden Orte von einander. | scheiden |
| etw. hochdrehen | Kannst du die Heizung ein wenig hochdrehen. Mir ist noch zu kalt. | iets omhoog draaien |
| etw. runterdrehen | Jetzt kannst du sie wieder runter-drehen, ich schwitze. | iets omlaag draaien |
| die Umwelt-AG,  die -s | Herr Mauer leitet die Umwelt-AG unserer Schule. | de millieu-club |
| die Meldung,  die -en | Eine neue Meldung ist eingetroffen: Ein Stau auf der A3. | de melding / het bericht |
| die Energiespar-lampe, die -n | Bald gibt es nur noch Energiespar-lampen, keine Glühbirnen mehr. | de spaarlamp |
| die Glühbirne,  die -n | In den Geschäften kann man keine Glühbirnen mehr kaufen. | de gloeilamp |
| die Region,  die -en | Der Wein ist aus dieser Region. | het gebied |
| die Heizung,  die -en | Im Sommer ist die Heizung ausgeschaltet. | de verwarming |
| die Tonne,  die -n | In der schwarzen Tonne wird Glasabfall gesammelt. | de ton |
| der Umwelttag,  die -e | Am Umwelttag soll man darüber nachdenken, wie man die Umwelt schonen kann. | de milieudag |
| der Umweltfreund, die -e | Luis ist ein Umweltfreund. Er will die Umwelt möglichst nicht belasten. | de milieuvriend |
| der Umweltschutz (nur Sg.) | Walter stellt Tipps zum Umweltschutz auf. | de milieubescherming |
| der Stand-by-Modus (nur Sg.) | Die Geräte sollen in den Stand-by-Modus geschaltet werden, um die Umwelt zu schonen. | de stand-by-modus |
| der Müll (nur Sg.) | Sie trennen den Müll sehr sorgfältig. | het afval |
| (das) Innsbruck | Sie geht in Innsbruck zur Schule. | Inssbruck |
| das Prozent,  die -e | 90 Prozent der Schüler der 11. Klasse werden versetzt. | het procent |
| (das) Neuseeland | An unserer Schule ist ein Referendar aus Neuseeland. | Niewzeeland |
| (das) Tirol | Im Januar wird sie in Tirol Skifahren. | regio in Oostenrijk en Noord-Italië |
| das Einkaufen (nur Sg.) | Mutter nimmt meine kleine Schwester zum Einkaufen mit. | boodschappen doen |
| das Reisen (nur Sg.) | Reisen ist ihr Hobby. | reizen |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| achtmal | Achtmal schon war Rebecca in Frankreich im Urlaub. | 8 keer |
| exotisch, exotischer,  am exotischsten | Hier gibt es exotische Früchte zu kaufen. | exotisch |
| von weit her | Von weit her sind sie angereist. | van ver weg |
| ***Seite 73*** | | |
| etw. recyceln | Dort wird der Müll recycelt. | iets recycelen |
| zusammengehören | Jeweils drei Teile gehören zusammen. Findest du sie? | bij elkaar horen |
| mithelfen: er hilft mit, half mit, hat mitgeholfen | Alle müssen mithelfen, die Koffer zu packen. | meehelpen |
| fließen: er fließt, floss, ist geflossen | Der Fluss fließt direkt vor der Haustüre her. | stromen |
| zusammenpassen | Die beiden Puzzleteile passen nicht zusammen. | bij elkaar passen |
| auswendig lernen | Die Schüler müssen als Hausaufgabe das Gedicht auswendig lernen. | uit je hoofd leren |
| etw. abgeben: er gibt ab, gab ab, hat abgegeben | Nils gibt seine Klassenarbeit ab. Er hat alle Aufgaben gelöst. | iets afgeven |
| etw. öffnen | Sie öffnet den Deckel und hält den Atem an. | iets openen |
| streiken | Die Busfahrer streiken heute. | staken |
| etw. verkaufen | Marius verkauft sein Fahrrad. | iets verkopen |
| die Mülltrennung (nur Sg.) | Hannah achtet auf eine richtige Mülltrennung. | het afvalscheiden |
| die Verpackung,  die -en | Sie wirft die Verpackung in den Müllsack. | de verpakking |
| die Glasflasche,  die -n | Die Glasflaschen sammelt sie in einem Korb. | de glazen fles |
| die Batterie,  die -n | Die Batterien der Kamera sind leer. Haben wir noch volle dabei? | de batterij |
| die Badewanne,  die -n | Katharina lässt das Wasser in die Badewanne laufen. | de badkuip |
| der Obstabfall,  die -abfälle | Katrin bringt den Obstabfall auf den Kompost. | het fruitafval |
| der Gemüseabfall,  die -abfälle | Den Gemüseabfall sammelt die Köchin in einem Eimer. | het groentenafval |
| der Flur,  die -e | Die Rezeption befindet sich im Flur. | de gang |
| der Transportweg,  die -e | Vor ihr liegt ein langer Transportweg. | de transportweg |
| der Beispielsatz,  die -sätze | Überlegt euch drei Beispielsätze. | de voorbeeldzin |
| der Wenn-Satz,  die -Sätze | Wenn-Sätze werden, wie der Name schon sagt, mit „wenn“ eingeleitet. | de als-zin |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Busfahrer,  die = | Der Busfahrer hat mich einfach durchgehen lassen, ohne dass ich die Busfahrkarte vorzeigen musste. | de buschauffeur |
| das Papier (hier: nur Sg.) | Das Papier im Drucker ist alle. Wir müssen neues kaufen. | het papier |
| das Grad,  die -e | Es sind gerade 25 Grad im Raum. | de graad |
| das Gästezimmer,  die = | Das Gästezimmer ist leider schon belegt, tut mir leid. | de gastkamer |
| das Meer,  die -e | Sie hat eine wunderschöne Aussicht auf das Meer. | de zee |
| wenn | Wenn er kommt, dann muss alles vorbereitet sein. | als |
| ***Seite 74*** | | |
| retten | Wir müssen seltene Tiere aus Todesgefahren retten. | redden |
| hinterherschauen | Er schaute dem Mädchen heimlich hinterher. | achter zich kijken |
| schießen:  er schießt, schoss, hat geschossen | Er schießt mit der Pistole in die Luft. | schieten |
| etw. leihen | „Kannst du mir mal Geld leihen?“ | iets lenen |
| hinausschauen | Maria sitzt am Fenster und schaut hinaus. | eruit kijken |
| ansehen:  er sieht an, sah an, hat angesehen | Tim schaut sich den Stein ganz genau unter dem Mikroskop an. | bekijken |
| der Eisbär,  die -en | Eisbären sind große Tiere, die am Nordpol | de ijsbeer |
| der Bär,  die -en | Bären sind vom Aussterben bedroht. | de beer |
| der Blick,  die -e | Ihr Blick wanderte die Straße entlang. | de blik |
| der Super-Multi-Van,  die -s | Familie Pauls fährt einen Super-Multi-Van. | de super-multi-bus |
| der Stau,  die -s | Sie standen drei Stunden im Stau. | de file |
| der Verkehr (nur Sg.) | In der Stadt ist viel Verkehr. | het verkeer |
| der Nordpol (nur Sg.) | Am Nordpol ist es ganz schön kalt. | de noordpool |
| der Zoo,  die -s | Franziska geht mit ihrer Tante in den Zoo. | de dierentuin |
| das Eis (nur Sg.) | Das Eis schmilzt langsam . | het ijs |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| ab und zu | Ab und zu darf man sich etwas gönnen. | af en toe |
| wohl | Wer hat wohl die Kekse leer gegessen? | wel |
| wild, wilder,  am wildesten | Im Zoo kann man wilde Tiere sehen. | wild |
| am Polar | Am Polar lebt der kleine Eisbär. | op de polen |
| ob | Mutter fragt ihre Kinder, ob sie heute etwas unternehmen wollen. | of |

**Lektion 30**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 76*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| inform**ie**ren | Der Reiseleiter informiert die Touris-ten über die Sehenswürdigkeiten. | informeren |
| schützen | Der Anzug soll vor Verletzungen schützen. | beschermen |
| sorgen für | Die Pfleger sorgen gut für ihre Patienten. | zorgen voor |
| untersuchen | Der Tierarzt untersucht das Kanninchen. | onderzoeken |
| züchten | Majas Eltern züchten kleine Hunde und verkaufen sie dann. | fokken |
| jagen | Im Wald werden Hasen von Jägern und anderen Tieren gejagt. | jagen |
| die Einleitung,  die -en | Schreibt zunächst einmal eine Ein-leitung für euren Text. | de inleiding |
| die Million ,  die -en | Sie hat die Million gewonnen. | de miljoen |
| die Zoo-Landschaft,  die -en | Die Zoo-Landschaft ist wunderschön hergerichtet. | het dierentuin-landschap |
| die Tierart,  die -en | In dem Gehege kann man ver-schiedene Tierarten entdecken. | de diersoort |
| die Veranstaltung,  die -en | Die Veranstaltung dauert drei Stunden. | de bijeenkomst |
| die Freiheit (nur Sg.) | Die Tiere werden in die Freiheit entlassen. | de vrijheid |
| die Nahrung (Sg.) | Ihre Nahrung wird in einem extra Raum aufbewahrt. | de voeding |
| der Tierfreund,  die -e | Niklas ist ein Tierfreund. Keinem Tier würde er etwas antun, nicht einmal einer Fliege. | de dierenvriend |
| der Tierpfleger,  die - | Der Tierpfleger betritt das Tigergehege. | de dierenverzorger |
| der Tierarzt,  die -ärzte | Mein Hund hat einen Termin beim Tierarzt. Er wird geimpft. | de dierenarts |
| der Große Panda,  die -s | Papa macht ein Foto von dem Großen Panda. | de grote panda |
| der Gorilla,  die -s | Der Gorilla schlägt sich auf seine Brust. | de gorilla |
| der Tiger,  die = | Die Tiger kommen aus ihrem Haus und zeigen sich den Zuschauern. | de tijger |
| der Zoobesuch,  die -e | Das war ein unvergesslicher Zoo-besuch. | het dierentuinbezoek |
| der Lebensraum ,  die -räume | Der Lebensraum der Tiere wird künstlich nachgestellt. | de leefruimte |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Tierfilm,  die -e | Auf der Leinwand läuft ein Tierfilm. | de dierenfilm |
| (das) Wien | Sie gehen in Wien in ein Konzert. | Wenen (hoofdstad van Oostenrijk) |
| das Futter (nur Sg.) | Der Tierpfleger bringt den Tieren das Futter. | het voer |
| das Exemplar,  die -e | Von dieser Tierart gibt es nur wenige Exemplare. | het exemplaar |
| das Gefängnis,  die -se | Der Dieb musste lange im Gefängnis bleiben. | de gevangenis |
| das Gehege,  die = | Die Löwen sind in einem großen Gehege festgehalten. | het verblijf |
| das Zootier,  die -e | Zootiere leben anders als in freier Natur. | het dier uit de dierentuin |
| das Wildtier,  die -e | Die Wildtiere jagen einander. | het dier in het wild |
| beliebt, beliebter, am beliebtesten | Die Affen sind beliebte Tiere. | geliefd |
| natürlich | Die Gehege werden sehr natürlich dargestellt.  Natürlich darf man die Tiere nicht füttern. | natuurlijk |
| sicherlich | Sicherlich habt ihr davon schon einmal gehört. | zeker / beslist |
| drinnen | Drinnen gibt es auch noch eine Menge Tiere zu sehen. | erbinnen |
| frustr**ie**rt | Frustriert dreht sich Maik weg. | gefrustreerd |
| aggressiv, aggressiver,  am aggressivsten | Wenn man die Tiere ärgert, werden sie aggressiv. | agressief |
| ***Seite 77*** | | |
| die Adjektivdeklina-tion,  die -en | Schreibe die Adjektivdeklinationen auf Karteikarten! | de vervoeging van het bijvoeglijk naamwoord |
| das Argument,  die -e | Welche Argumente sprechen dagegen? | het argument |
| bestimmt | Bestimmt hast du den Film schonmal gesehen. Er ist sehr bekannt. | beslist |
| modern, moderner, am modernsten | Meine Oma ist immer modern gekleidet. | modern |
| leise, leiser,  am leisesten | Leise schleicht sich Luis in das Schlafzimmer seiner Eltern. | stil |
| deprim**ie**rt, deprimierter,  am deprimiertesten | Deprimiert verkriecht sich Karlson in seinem Bett. | deprimerend |
| faul, fauler,  am faulsten | Simon liegt faul auf dem Sofa und sieht fern. | lui |
| **deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| dagegen | Karla interessiert sich für Biologie. Dagegen mag sie Mathe gar nicht. | daartegen |
| einverstanden | Seid ihr damit einverstanden, dass wir nächstes Jahr in die Türkei fliegen? | akkoord / het ermee eens zijn |
| dafür | Dafür werde ich alles tun. | daarvoor |
| ***Seite 78*** | | |
| angreifen:  er greift an, griff an, hat angegriffen | „Achtung, die Gegner greifen uns an!“ | aanvallen |
| töten | Er hat den Offizier getötet. | doden |
| die Tochter,  die Töchter | Frau Kirches holt ihre Tochter im Kindergarten ab. | de dochter |
| die Tiermedizin (nur Sg.) | Judith studiert Tiermedizin. | het dierenmedicijn |
| der Arbeitstag,  die -e | Heute ist ihr erster Arbeitstag. | de werkdag |
| der Genitiv,  die -e | Manche Präpositionen stehen mit Genitiv. Kennst du welche? | de tweede naamval; genitief (bezittelijk voorwerp) |
| der Eigenname,  die -n | Der Eigenname ist auf die Rückseite des T-Shirts gedruckt. | de eigennaam |
| der Hausbesuch,  die -e | Bei dem Hausbesuch hat die Polizei einige Sachen beschlagnahmt. | het huisbezoek |
| der Notruf,  die -e | Der Fahrer setzt einen Notruf an der Autobahn ab. | het noodsignaal |
| der Hunde-Besitzer,  die = | Alle Hunde-Besitzer müssen Steuern für ihren Hund zahlen. | de hondenbezitter |
| der Student,  die -en | Nick ist Student an der Uni Koblenz. | de student |
| das Berufsbild,  die -er | Tinas Berufsbild hat sich in den letzten Jahren stark verändert. | het beroepsbeeld |
| das Meerschwein-chen, die = | Zum Geburtstag hat Charlotte ein Meerschweinchen bekommen. | de cavia |
| betont | Das Wort ist auf der zweiten Silbe betont. | geaccentueerd / benadrukt |
| ***Seite 79*** | | |
| klappen | Sie klappt das Buch zu. | dichtklappen |
| fehlen | In dem Mäppchen fehlen ein Füller, ein Bleistift und ein Radiergummi. | missen |
| die Tierklinik,  die -en | Sie fahren mit ihrem Haustier in die große Tierklinik. | de dierenkliniek |
| die Behandlung,  die -en | Die Behandlung dauerte nur wenige Minuten. Dafür mussten sie aber über eine Stunde im Wartezimmer sitzen. | de behandeling |
| die Tierpraxis,  die -praxen | Die Tierpraxis ist überfüllt. | de dierenpraktijk |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Partnerin,  die -nen | Jeder Junge soll sich eine Partnerin für die Aufgabe suchen. | de partner |
| die Sendung,  die -en | Die Sendung beginnt um 20.15 Uhr. | de zending |
| die Quarett-Karte,  die -n | Eine Quartett-Karte ist auf den Boden gefallen. | de kaart uit een kwartet |
| die Maus,  die Mäuse | Sie stellen eine Mausefalle auf, um die Mäuse zu fangen. | de muis |
| der Hut,  die Hüte | Heike trägt einen Hut, um sich vor der Sonne zu schützen. | de hoed |
| der Hund,  die -e | Sie führt ihren Hund aus. | de hond |
| der Vogel,  die Vögel | Auf dem Baum sitzen viele Vögel. | de vogel |
| (das) Graz | Als sie in Graz waren, haben sie ein Museum besichtigt. | Graz (stad in Oostenrijk) |
| (das) Nürnberg | Astrid fährt mit dem Zug nach Nürnberg zu ihrem Freund. | Neurenberg (stad in het Duitse bondsland Beieren) |
| das PS (= das Postskriptum, die Postskripta) | Sie schreibt ein PS unter ihre Mail. | p.s. |
| das TV (nur Sg.) (= die Television) | Familie Schmitz kauft sich ein neues TV. | de tv |
| das Huhn,  die Hühner | Im Stall picken die Hühner die Körner auf. | de kip |
| das Schwein,  die -e | Ein Schwein rennt über den Hof. | het zwijn |
| prima | „Prima, dann haben wir das auch geschafft.“ | prima |
| traditionell, tradioneller,  am traditionellsten | Sie tragen traditionelle schottische Kleidung. | traditioneel |
| ***Seite 80*** | | |
| losschreien:  er schreit los,  schrie los, hat losgeschrien | Als sie sah, wie der Offizier starb, schrie sie los. | erop los schreeuwen |
| hinein stürzen | Er stürzte sich in das Wasser hinein. | erin storten / springen |
| weglaufen: er läuft weg, lief weg, ist weggelaufen | Oliver läuft von dem großen Tier hinter ihm weg. | weglopen |
| sterben: er stirbt, starb, ist gestorben | „Ich will noch nicht sterben. Das Leben ist viel zu schön.“ | sterven |
| die Bremer Stadt-musikanten (Pl.) | Kennst du die Bremer Stadtmusi-kanten? Den Esel, den Hund, die Katze und den Hahn? | de Bremer stad-muzikanten (sprookje van de gebroeders Grimm) |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Hündin,  die -nen | Wir haben eine Hündin zu Hause. Sie hat vor Kurzem Junge geboren. | de teef (vrouwelijke hond) |
| die Rakete,  die -n | Die Rakete wird ins All abgeschossen. | de raket |
| die Raketentechnik (nur Sg.) | Sie haben die Raketentechnik verbessert. | de rakettechniek |
| die Mission,  die -en | Er hat eine Mission zu erfüllen. | de missie |
| die Briefmarke,  die -n | Lea klebt eine Briefmarke auf die Postkarte. | de postzegel |
| der Esel,  die = | Marius führt den Esel auf die Weide. | de ezel |
| der Hahn,  die Hähne | Der Hahn kräht morgens und weckt so die Bürger des Dorfes. | de haan |
| der Räuber,  die = | Die Räuber wurden erwischt, als sie aus dem Fenster flohen. | de rover |
| der Wissen-schaftler, die = | Kennst du einen bekannten Wissenschaftler? | de wetenschapper |
| der Sputnik, -s | Der Sputnik war eine Rakete. | de Sputnik |
| der Start, -s | Beim Start schauten viele Menschen zu. | de start |
| der Experte,  die -n | Herr Kaier ist ein Experte für die Raumfahrt. | de expert |
| der Kosmonaut,  die -en | Die Kosmonauten trainieren in einem Simulator. | de astronaut |
| der Zoologische Garten | Heute besichtigen wir den Zoologischen Garten. | de tuin in de dierentuin |
| der Zoobesucher,  die = | Viele Zoobesucher schauen bei den Tierfütterungen zu. | de dierentuinbezoeker |
| der Steckbrief,  die -e | An dem Gehege hängen Steckbriefe der Tiere. | het opsporingsbericht |
| das Märchen,  die = | Mein Opa hat mir immer Märchen erzählt. | het sprookje |
| das Jahrhundert,  die -e | Diese Töpfe stammen noch aus dem letzten Jahrhundert. | de eeuw |
| das Zeichen,  die = | Gebt mir ein Zeichen, wenn ich loslaufen kann. | het teken |
| das Lebewesen,  die = | Alle Lebewesen haben ein Recht auf Leben. | het organisme |
| das Weltall (nur Sg.) | Die Rakete wird ins Weltall abgeschossen. | het heelal |
| das All (nur Sg.) | Das All ist unbeschreiblich groß. | de ruimte |
| tierisch | Julius ahmt tierische Geräusche nach. | dierlijk |
| berühmt, berühmter,  am berühmtesten | Michael Jackson war ein berühmter Sänger. | beroemd |
| sowjetisch | Hast du schonmal sowjetische Autos gesehen. | Sovjetisch / Russisch |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| an Bord | An Bord sind viele Tiere: Affen, Giraffen, Elefanten, Tiger, Löwen, Vögel und viele mehr. | aan boord |
| knapp, knapper, am knappsten | Die Nahrung wird allmählich knapp. Wir müssen zusehen, dass wir an Land kommen. | krap |
| schwer, schwerer, am schwersten | Die Sklaven müssen schwerste Arbeiten verrichten. | moeilijk |

**Lektion 31**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 82*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. spüren | Tiere spüren, wenn ein Mensch Angst hat. | iets (aan)voelen |
| etw. feststellen | Ich habe festgestellt, dass ihr schon ganz schön gut seid. Prima! | iets vaststellen |
| die Ferne (nur Sg.) | In der Ferne sieht Lorena Pferde laufen. | de verte |
| die Erwartung,  die -en | Welche Erwartungen hast du an die Zukunft? | de verwachting |
| die Sorge,  die -n | Mama macht sich Sorgen, dass mir etwas passiert. | de (kop)zorg |
| die Vorstellung,  die -en | Philipps Vorstellungen über einen ge-lungenen Urlaub haben sich bewahr-heitet. | de idee;  de voorstelling |
| die Sehenswürdig-keit, die -en | Im Urlaub haben wir viele Sehens-würdigkeiten besichtigt. | de bezienswaardigheid |
| die Firma,  die Firmen | Manchmal arbeite ich am Wochen-ende in der Firma meines Onkels. | de firma |
| die Politik (nur Sg.) | Charlotte interessiert sich sehr für Politik. | de politiek |
| die Wirtschaft (nur Sg.) | Der Wirtschaft geht es momentan nicht so gut. | de economie |
| der Qualitätskon-trolleur,  die +e | Der Qualitätskontrolleur bestätigt, dass das Produkt von sehr guter Qualität ist. | de kwaliteitscontroleur |
| der Europäer,  die = | Europäer fahren gerne nach China. | de europeaan |
| der Bau,  die Bauten | In Griechenland haben wir alte Tempel-Bauten besichtigt. | de bouw;  het gebouw |
| (das) Europa | Europa bildet mit Asien zusammen den Kontinent Eurasien. | Europa |
| (das) Jinan | Jinan ist eine Unterprovinzstadt Chinas. | Jinan |
| (das) China | China ist vor ca. 3500 Jahren entstanden. | China |
| (das) Glasklar | „Glasklar“ mit Großbuchstaben ist glasklar ein substantiviertes Adjektiv. | glashelder |
| (das) Ungarn | Sie fliegen mit der Mannschaft nach Ungarn. | Hongarije |
| (das) Amsterdam | Anna und ihre Freunde machen einen Trip nach Amsterdam. Sie freuen sich schon riesig. | Amsterdam |
| das Hochhaus,  die -häuser | Hochhäuser haben manchmal zehn und mehr Etagen. | de wolkenkrabber |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Parlament,  die -e | Das deutsche Parlament hat gestern einen neuen Beschluss gefasst. | het parlement |
| tatsächlich | Du hast tatsächlich dran gedacht. Das habe ich wirklich nicht erwartet. | daadwerkelijk |
| stolz, stolzer,  am stolzesten | Patrick ist vor drei Wochen Vater geworden. Er ist jetzt ein stolzer Papa. | trots |
| fremd, fremder,  am fremdesten | Die Sitten von fremden Ländern unterscheiden sich sehr von den bekannten. | vreemd / onbekend |
| vorher | Nina geht schlafen. Vorher war sie noch duschen. | daarvoor |
| wunderschön, wunderschöner, am wunderschönsten | Heute ist ein wunderschöner Tag. | wonderschoon |
| mitten | Mitten in der Stadt gibt es die besten Eisdielen. | midden |
| faszinierend, faszinierender,  am faszinierensten | Natalie findet die Landschaft, die vor ihr liegt, faszinierend. | fadcinerend |
| wirtschaftlich | Wirtschaftlich gesehen bringt das viele Vorteile. | economisch |
| europäisch | Das europäische Parlament trifft sich zu einer Beratung. | Europees |
| ***Seite 83*** | | |
| nennen: er nennt, nannte, hat genannt | „Du kannst mich Lena nennen!“ | noemen |
| die Automarke,  die -n | Welche Automarke magst du am liebesten? | het automerk |
| die Bevölkerung,  die -en | Die Bevölkerung wächst immer weiter. | de bevolking |
| die Lage,  die -n | Die Lage, in der sie sich befindet, ist hoffnungslos.  Sie bestimmt die Lage des Museums, um es im Stadtplan wiederzufinden. | de situatie;  de ligging |
| der Pfeil,  die -e | Ein Pfeil durchbohrte seine Brust. | de pijl |
| der Tourismus (nur Sg.) | Manche Städte leben ausschließlich vom Tourismus. | het toerisme |
| das Kasus-Signal,  die -e | Ein Kasus-Signal ist zum Beispiel das „m“ beim 3. Fall / Dativ männlich und sächlich. | naamval-signaal |
| (das) Paris | Paris ist die Stadt der Liebenden. | Parijs (Franse hoofdstad) |
| das Märchen,  die = | Mein Opa hat mir immer Märchen erzählt. | het sprookje |
| (das) Norwegen | Nils kommt aus Norwegen. | Noorwegen |
| unbestimmt | Schreibt drei Substantive mit unbestimmten Artikeln! | onbepaald |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| berühmt, berühmter,  am berühmtesten | Michael Jackson war ein berühmter Sänger. | beroemd |
| ***Seite 84*** | | |
| etw. erleben | Was habt ihr denn alles im Urlaub erlebt? | iets beleven |
| erzählen von | Martin erzählt seiner Oma von dem Urlaub in Frankreich. | vertellen over |
| inform**ie**ren über | Der Schulleiter informiert über die Schule und alles Wissenswerte drum herum. | informeren over |
| die Vermutung,  die -en | Meine Vermutung hat sich bestätigt. | het vermoeden |
| die Fußgängerzone,  die -n | In der Fußgängerzone dürfen keine Autos fahren. | de voetgangerszone |
| die EU (= die Europäische Union) | Die EU ist ein Zusammenschluss verschiedener Länder. | de Europese Unie |
| die Schulstunde,  die -n | Nach der sechsten Schulstunde dürfen die Schüler nach Hause gehen. | het lesuur |
| die Ausstellung,  die -en | In dem Schloss befindet sich eine große Ausstellung bekannter Bilder. | de tentoonstelling |
| die Info,  die -s (= die Information, die -en) | Mehr Infos gibt es an dem Stand dort drüben. | de informatie |
| die Grenze,  die -n | An der Grenze wechseln sie den Fahrer. | de grens |
| die Sommerferien (Pl.) | In den Sommerferien fliegt Familie Mayer nach Spanien. | de zomervakantie |
| der EuroPeer,  die -s | Sie teilen den Schülern EuroPeer- Broschüren aus. | de partner in Europa |
| der Jugendklub,  die -s | Der Jugendklub öffnet in zehn Minuten. | de jeugdclub |
| der Flyer,  die =  (= engl.: das Flug-blatt, die -blätter) | Am Ausgang werden Flyer an die Besucher ausgeteilt. | de flyer |
| der Prospekt,  die -e | Sofie schaut sich das Prospekt durch. | de folder |
| der Deutschkurs,  die -e | Im Deutschkurs gibt es viel zu lernen. | de cursus Duits |
| die / der Erwachsene,  die -n | Die Erwachsenen sammeln sich in der Halle, um mit Sekt anzustoßen. | de volwassene (vrouw / man) |
| der Youthpass,  die -pässe | Nick zeigt seinen Youthpass vor. | de Youth-pas |
| das EU-Programm,  die -e | Es gibt verschiedene Möglichkeiten, das EU-Programm nachzulesen. | het EU-programma |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| (das) Frankfurt an der Oder | Frankfurt an der Oder ist eine schöne Stadt. | Frankfurt aan de Oder |
| (das) Polen | Polen ist ein Nachbarland von Deutschland. | Polen |
| (das) Polnisch | Philipp spricht ein bisschen Polnisch. | het Pools, de Poolse taal |
| ***Seite 85*** | | |
| etw. ersetzen | „Die Extraaufgaben ersetzten nicht die Hausaufgaben für die nächsten drei Wochen!“ | iets vervangen |
| an etw. teilnehmen: er nimmt teil, nahm teil, hat teilgenommen | Nick hat an dem Sprachkurs teilge-nommen. | deelnemen aan iets |
| über etw. froh sein: er ist froh über, war froh über, ist froh gewesen über | Sina ist froh über das schöne Wetter. | blij zijn over iets |
| zurückdenken: er denkt zurück, dachte zurück, hat zurückgedacht | Wenn du an deine Kindheit zurück-denkst, was fällt dir da spontan ein? | terugdenken |
| etw. träumen | Ich habe heute Nacht von etwas ganz Schrecklichem geträumt. | iets dromen |
| vari**ie**ren | Das Essensangebot variiert täglich. | varieren |
| sich interess**ie**ren | Sonja interessiert sich für den Wald und alle Tiere und Pflanzen, die es da gibt. | zich interesseren / geïnteresseerd zijn in |
| die Modenschau,  die -en | Hannah darf bei der nächsten Modenschau in Paris mitlaufen. | de modeshow |
| der Polnisch-Sprachkurs,  die -e | Felix macht einen Polnisch-Sprachkurs mit. | de taalcursus Pools |
| der / die Glückliche,  die -n | „Du Glücklicher kannst jeden Tag ausschlafen, ich muss ganz früh aufstehen.“ | de gelukkige (mannelijk / vrouwelijk) |
| das Präpositional-adverb,  die -ien | Die Klasse lernt heute das Präpositionaladverb kennen. | de voorzetselbepaling |
| das Jugendportal,  die -e | Luisa meldet sich bei dem Jugendportal an. | het jeugdportaal |
| kursiv | Das, was kursiv gedruckt ist, ist nur die Vorgeschichte. | cursief |
| davon | Davon habe ich noch nie etwas gehört. | daarvan / ervan |
| daran | Hast du mal daran gedacht, dass deine Eltern dich so spät gar nicht mehr abholen können? | daaraan |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| darum | Darum habe ich mich schon gestern gekümmert. | daarom |
| darauf | Nächste Woche feiert eine Freundin ihren Geburtstag. Darauf freue ich mich schon sehr. | daarop |
| wovon | Wovon hast du heute Nacht geträumt? | waarvan |
| woran | Woran denkst du in diesem Moment? | waaraan |
| worum | Worum handelt das Buch, das du gerade liest? | waarom |
| worauf | Worauf freust du dich am meisten in den Ferien? | waarop |
| deutsch-polnisch | Carola hat sich ein deutsch-polnisches Wörterbuch gekauft. | Duits-Pools |
| ***Seite 86*** | | |
| festhalten: er hält fest, hielt fest, hat festgehalten | Die kleine Nora hält ihren Teddy ganz fest. | vasthouden |
| schwingen: er schwingt, schwang, hat geschwungen | Der Affe schwingt sich durch die Bäume. | zwaaien |
| sich küssen | Thomas und Linda küssen sich. | elkaar kussen / zoenen |
| ähneln | „Du ähnelst deiner Cousine!“ | lijken op |
| zusammenfassen | „Fasst bitte als Hausaufgabe den Text zusammen!“ | samenvatten |
| etw. dekor**ie**ren | Mutter dekoriert das Haus ganz weihnachtlich. | iets decoreren |
| die Kleider (Pl.) | Sie hängt die gewaschenen Kleider zum Trocknen auf der Wäscheleine. | de kleding |
| die Qualität,  die -en | Die Qualität des Produktes ist sehr gut. | de kwaliteit |
| die Holzspäne (Pl.) | Auf dem Boden liegen überall Holz-späne herum. | de houtspaanders |
| die Licht-Show,  die -s | Die Licht-Show war sehr beein-druckend. | de lichtshow |
| die Nationalhymne,  die -n | Vor dem Fußballspiel ist es Tradition, die Nationalhymne zu singen. | het volkslied |
| die Weise (nur Sg.) | Auf diese Weise solltest du zu deinem Ziel gelangen. | de wijze |
| die Erde (nur Sg.) | Die Erde ist keine Scheibe, sondern eine Kugel. | de aarde |
| die Schlagzeile,  die -n | In den Schlagzeilen wurde wieder auf eine Mordtat hingewiesen. | de krantenkop |
| die Vierergruppe,  die -n | In Vierergruppen dürfen sie durch die Stadt gehen. | de groep van vier |
| die Gefängniszelle,  die -n | Der Mörder wird die nächsten Jahre in der Gefängniszelle verbringen. | de gevangeniscel |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Nationalsport (nur Sg.) | Fußball ist mittlerweile ein National-sport. | de nationaalsport |
| der Athlet,  die -en | Die Athleten stellen sich in einer Reihe auf, um sich dem Publikum zu zeigen. | de atleet |
| der Gegner,  die = | Er besiegte seinen Gegner im Zwei-kampf. | de tegenstander |
| der Klub,  die -s | Heute Abend wollen sie sich in einem Klub treffen. | de club |
| der Staat,  die -en | Der Staat bildet auch eine große Einheit. | de staat |
| der Parkplatz,  die -plätze | Auf dem Parkplatz stehen viele Autos. | de parkeerplaats |
| der Anti-Atom-Bunker,  die = | Sie besichtigen den Anti-Atom-Bunker. | de anti-atoom-bunker |
| das Schwingen (nur Sg.) | Das Schwingen von Ast zu Ast erfordert viel Energie. | het zwaaien |
| das Ringen (nur Sg.) | Durch das Ringen um Macht schaffen sie sich ihre Positionen. | de strijd |
| das Euro-Baby,  die +s |  | de Euro-baby |
| (das) Bulgarien | Nähere Informationen zu Bulgarien erhalten Sie im Reisebüro. | Bulgarije |
| das Feuerwerk,  die -e | Das Fest endete mit einem Feuerwerk am Abend. | het vuurwerk |
| das Stipendium,  die Stipendien | Niklas hat ein Stipendium für ein Studium bekommen. | de studiebeurs |
| (das) Warrington | Die Stadt Warrington liegt am Fluss Mersey. | Warrington |
| (das) England | Sie fahren mit der Fähre nach England. | Engeland |
| das Schild,  die -er | Was hat dieses Schild zu bedeuten? | het bord |
| (das) Prag | Prag ist die Hauptstadt der Tschechischen Republik. | Praag (hoofdstad van Tsjechië) |
| das Sozialleben (nur Sg.) | Das Sozialleben der Menschen hat sich verbessert. | het sociale leven |
| das Paar,  die -e | Nicole und Matthias sind jetzt ein Paar. | het paar |
| das Interessante (nur Sg.) | Das Interessante an dem Wettbewerb war, dass alle daran teilnehmen konnten. | het interessante |
| (das) Ljubljana | Ljubljana ist die größte Stadt Sloweniens. | Ljubljana (stad in Slowakije) |
| das Hotel,  die -s | Sie haben ein Hotel, das direkt am Meer liegt. | het hotel |
| das Gitter,  die = | Das Gitter trennt den in Haft Sitzenden von den Wächtern. | de tralie;  het rooster |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| fein, feiner, am feinsten | Marie trägt ein sehr feines Kleid. | fijn |
| seit | Seit Tom den Unfall hatte, fährt er sehr vorsichtig. | sinds |
| automatisch, automatischer, am automatischsten | Das Auto schaltet automatisch in einen anderen Gang. | automatisch |
| bulgarisch | Baklava ist eine bulgarische, aber auch ein türkische Spezialität. | Bulgaars |
| verboten | Es ist verboten, in diesem See zu schwimmen. | verboden |
| mit seinen Lieben | Er fährt mit seinen Lieben in den Urlaub. | met allem die hem/haar lief zijn |
| trendig, trendiger, am trendigsten | Anja hat sich eine trendige Tasche gekauft. | trendy, hip |
| allerdings | Allerdings war diese ziemlich teuer. | echter |

**Lektion 32**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 88*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| entdecken | Karo hat eine Höhle entdeckt, in der sie sich prima verstecken kann. | ontdekken |
| reisen | Sabine möchte einmal um die ganze Welt reisen. | reizen |
| etw. kopieren | Florian hat sich eine Seite aus dem Buch kopiert. | iets kopiëren |
| etw. abheben: er hebt ab, hob ab, hat abgehoben | Papa hat noch schnell Geld vom Konto abgehoben. | iets opnemen |
| die Schiene,  die -n | Züge fahren auf Schienen. | de rails |
| die Unterkunft,  die -künfte | Ihre Unterkunft gefällt ihnen sehr gut. Sie fühlen sich wohl. | het onderkomen |
| die Reisekasse,  die -n | Monatlich haben die drei Freunde in die Reisekasse eingezahlt und so Geld für einen gemeinsamen Urlaub gespart. | de reiskas |
| die Länderinfo,  die -s | Bevor Judith ins Reisebüro geht, sammelt sie Länderinfos. | de landeninfo |
| die Jugend-herberge,  die -n | Die Klasse übernachtet auf ihrer Klassenfahrt in Jugendherbergen. | de jeugdherberg |
| die EC-Karte,  die -n | Papa wollte mit der EC-Karte bez-ahlen, aber das hat nicht funktioniert. | de EC-kaart |
| die Kreditkarte,  die -n | Jürgen hält die Kreditkarte hin. | de creditcard |
| die Landkarte,  die -n | Auf der Landkarte markieren sie den Weg, den sie fahren wollen. | de landkaart |
| die Länder-information,  die -en | Die Reiseleiterin gab ihnen eine Menge an Länderinformation. | de landeninformatie |
| die Interrail-Reise,  die -n | Jaqueline begibt sich das erste Mal auf eine Interrail-Reise. | de Interrail-reis |
| die Pension,  die -en | In einer kleinen Pension auf dem Berg fanden sie noch ein freies Zimmer. | het pension |
| der Ticketpreis, -e | Der Ticketpreis betrug 20€. | de ticketprijs |
| der Ausweis,  die -e | An der Kontrollstelle mussten sie ihren Ausweis vorzeigen. | het legetimatiebewijs |
| der Pass,  die Pässe | Oliver hat sich seinen Pass schon griffbereit in die Hosentasche gesteckt. | de pas / het paspoort |
| der Campingplatz,  die -plätze | Lara macht mit ihren Eltern in ihrem Wohnwagen auf dem Campingplatz Urlaub. | de campingplaats |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Reiseführer,  die = | Der Reiseführer informierte sie über das weitere Vorgehen. | de reisleider |
| der Reisepass,  die -pässe | Vergiss nicht deinen Reisepass, wenn du verreist! | de reispas |
| der Bankautomat,  die -en | Am Bankautomat macht er kurz Halt. Er wollte noch eben Geld abheben. | de bankautomaat |
| das Interrail (nur Sg.) | Mark informiert sich bei der Bahn über Interrail. | de Interrail |
| das Dokument,  die -e | Maik legte das Dokument in eine Mappe. | het document |
| das Visum,  die Visa | Ein Visum bestätigt den Aufenthalt, die Durchreise oder Einreise in ein Land. Es ist in den Pass eingefügt. | het visum |
| das Bargeld (nur Sg.) | An der Kasse bezahlte sie mit Bargeld. | het contact geld |
| das Interrail-Ticket,  die -s | Heute hat sich Nikolas ein Interrail-Ticket bestellt. | het Interrail-kaartje |
| das Hotel,  die -s | Ihr Hotel lag direkt am Meer. | het hotel |
| bis zu | Bis zu vier Wochen kann man das Buch in der Bibliothek ausleihen. | tot |
| völlig | Völlig verschwitzt traf er zu Hause ein. | volledig |
| temporal | Ein temporaler Nebensatz drückt eine zeitliche Ordnung aus. | tijdelijk |
| ***Seite 89*** | | |
| die Uhrzeit,  die -en | Die Uhr an der Wand zeigt nicht die richtige Uhrzeit an. Sie ist stehen geblieben. | de tijd |
| die Spielkarte,  die -n | Bei dem Spiel fehlt eine Spielkarte. | de speelkaart |
| die Reise-Check-liste,  die -n | Mama hat sich eine Reise-Checkliste geschrieben, damit sie nichts vergisst. | de reis-checklist |
| die Sonnencreme,  die -s | Lena cremt sich mit Sonnencreme ein, damit sie keinen Sonnenbrand bekommt. | de zonnencréme |
| der Westbahnhof,  die -höfe | Der Zug fährt am Westbahnhof ab. | het weststation |
| der Wortgruppen-akzent,  die -e | Um den Wortgruppenakzent herauszufinden, verwende ich folgende Taktik. | het woordgroepen-accent |
| der Topf,  die Töpfe | Ida kocht Nudeln in einem extra großen Topf. | de pan |
| der Gegenstand,  die -stände | Verschiedene Gegenstände steckt Holger zum Umzug in eine Kiste. | het voorwerp |
| der Schreibblock,  die -blöcke | Auf einem Schreibblock macht sich Martina Notizen. | het schrijfblok |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Kaugummi,  die -s | Lehrer mögen es nicht, wenn Schüler Kaugummi in ihrem Unterricht kauen. | de kauwgom |
| das Viertel,  die = | Ein Viertel der Pizza kann ich dir ab-geben, den Rest esse ich aber selber. | de wijk |
| das Indefinitprono-men,  die = | Indefinitpronomen sind jemand, andere, etwas Neues, ein bisschen, ein paar, beide , alle , kein und so weiter und andere. | het onbepaald voornaamwoord |
| das Possessiv-pronomen, - | Possessivpronomen zeigen Zuge-hörigkeit oder Besitz an. | het bezittelijk voornaamwoord |
| (das) Rom | Patrick war schon fünfmal in Rom und hat immer noch nicht alles gesehen. | Rome (Italiaanse hoofdstad) |
| inoffiziell | Sie veranstalteten eine offizielle Ab-schlussfeier und eine inoffizielle, von der die Eltern und Lehrer nichts wussten. | inofficieel / officieus |
| gegenseitig | Die Geschwister Harry und Hans ärgern sich gegenseitig. | wederzijds |
| ***Seite 90*** | | |
| sich überlegen | Du kannst es dir ja noch überlegen, ob du mitkommen willst. | nadenken |
| etw. leihen | In der Bibliothek hat Maja sich ein Buch geliehen. | iets lenen |
| hinmüssen | Ich muss unbedingt zu diesem Termin hin. | ergens heen moeten |
| sich lohnen | Es lohnt sich, Vokabeln zu lernen! Man kennt einfach mehr Wörter. | zich lonen/de moeite waard zijn |
| die Zeitangabe,  die -n | Die Zeitangaben stehen an der Tafel, damit sie jeder sehen kann. | de tijdsbepaling |
| die Cornflakes (Pl.) | Zum Frühstück isst Lisa am liebsten Cornflakes. | de cornflakes |
| die Zwiebel,  die -n | „Bring mir mal bitte Zwiebeln in die Küche, Hannah!“, bittet Mutter. | de ui |
| die U-Bahn-Station,  die -en | Sie rennt zu der U-Bahn-Station. Sie muss diese U-Bahn um 20.00 Uhr unbedingt noch bekommen. | het metro-station |
| die Stadtrundfahrt,  die -en | Am ersten Tag macht die Reise-gruppe eine Stadtrundfahrt, um einen ersten Eindruck von der Stadt zu bekommen. | de stadsrondvaart |
| die Hofburg | In der Hofburg findet heute eine Feier statt. | Hofburg (in Wenen; hier woonde ooit de Oostenrijkse keizer) |
| der Interrail-Tag,  die -e | Heute ist Interrail-Tag! | de Interrail-dag |
| der Wecker,  die = | Morgens klingelt der Wecker um 6.00 Uhr. | de wekker |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Speisesaal,  die -säle | Mittags ist der Speisesaal der Schule so voll, dass keine Plätze mehr frei sind. | de eetzaal |
| der Geheimtipp,  die -s | „Ich gebe dir einen Geheimtipp: Geh ins *Maxim*!“ | de geheime tip |
| der Nicht-Wiener,  die = | Nicht-Wiener kennen die richtig guten Restaurants der Stadt gar nicht. | mensen die niet uit Wenen afkomstig zijn |
| der Rostbraten,  die = | „Der Rostbraten ist jeden Moment fertig! Kommt ihr essen?“ | het stoofvlees |
| der Palatschinken,  die = | Heute Abend gab es Palatschinken zum Abendessen. | de pannenkoek |
| der Zimt (nur Sg.) | Rudolf steht an der Creperie. Er wartet auf seinen Crepe mit Apfelmus und Zimt. | de kaneel |
| der Zucker (nur Sg.) | Ida isst einen Pfannkuchen mit Zucker und Zimt. | de suiker |
| der Stephansplatz | Die Eisdiele am Stephansplatz hat das beste Eis. | het Stephansplein |
| der Stephansdom | Paula ist in Wien auf dem Weg zum Stephansdom. | de Stephansdom |
| der Wiener,  die = | Am Samstag haben Wiener bei uns am Tisch im Restaurant gesessen. | de Wenenaar (mannelijk) |
| der Tourist,  die -en | Überall auf der Welt trifft man Touristen. | de toerist |
| der Rathausplatz,  die -plätze | Auf dem Rathausplatz wird eine große Bühne aufgebaut. | het stadshuisplein |
| der Railer,  die -s | Markus ist ein Railer. Er ist mit Interrail unterwegs. | de Railer |
| der Engländer,  die = | Ollis Mutter hat einen Engländer geheiratet. | de Engelsman |
| der Italiener,  die = | Italiener sind sehr freundliche Menschen. | de Italiaan |
| der Naschmarkt,  die -märkte | Auf dem Naschmarkt kann man allerhand Süßigkeiten kaufen. | de snoepmarkt |
| der Obstmarkt,  die -märkte | Auf dem Obstmarkt gibt es ganz frisches Obst. | de fruitmarkt |
| der Gemüsemarkt,  die -märkte | Der Gemüsemarkt findet immer auf dem großen Kirchenplatz statt. | de groentenmarkt |
| der Eintrittspreis,  die -e | Der Eintrittspreis ist seit dem letzten Jahr gestiegen. | de entreeprijs |
| der Schlosspark,  die -s | Die Mittagspause verbringt Simon mit seiner Freundin im Schlosspark. | het kasteelpark |
| der Blick,  die -e | Wendet eure Blicke bitte auf das Bild auf der rechten Buchseite. | de blik |
| das Beisel,  die = | Im Beisel um die Ecke treffen sich die Freunde und trinken etwas. | de kroeg / het café |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Schloss,  die Schlösser | Eine lange breite Straße führt zu dem schönen Schloss. | het kasteel |
| das Hundertwasser-haus | Das Hundertwasserhaus ist eine sehenswerte Wohnhausanlage in Wien. | woonhuis ontworpen door architect Hundertwasser |
| das Filmfestival,  die -s | Nadja freut sich schon riesig auf das Filmfestival am Wochenende. | het filmfestival |
| servus | „Servus, wie geht es Ihnen? Sind Sie auf dem Weg in die Stadt?“ | dag, hoi, goededag |
| somit | Da ich nicht unhöflich sein wollte, bin ich noch fünf Minuten länger geblie-ben. Somit habe ich Oma eine Freude bereitet, jedoch meinen Bus verpasst. | hierdoor |
| wach | Wenn Johannes einmal morgens wach war, kann er nicht mehr einschlafen. | wakker |
| direkt, direkter,  am direktesten | Direkt nach der Schule geht Simon mit seiner Oma in eine Pizzeria. | driect |
| innen | Innen in dem Gebäude ist eine bekannte Kunstaustellung. | binnen |
| beeindruckend, beeindruckender, am beeindruckendsten | Das Gemälde an der Wand ist wirklich beeindruckend! Es strahlt eine Freude aus! Ich weiß nur nicht, wie der Künstler das hinbekommen hat. | indrukwekkend |
| bunt, bunter,  am buntesten | Helena springt in das Bällebad, das mit bunten Bällen gefüllt ist. | kleurig |
| zurzeit | Zurzeit weiß ich nicht, was ich machen soll. Ich langweile mich. | momenteel |
| gespannt, gespannter, am gespanntesten | Lina ist gespannt, wie das Buch endet. | benieuwd |
| unbedingt | Ulrike muss unbedingt noch einkau-fen. Sie hat nichts mehr zu essen. | per se |
| außen | Außen an den Fenstern blühen bunte Blumen. | buitenkant |
| riesig, riesiger,  am riesigsten | Jonas steht vor dem riesigen Berg. Soll er da jetzt hoch? | reusachtig |
| von … aus | Von Koblenz aus fährt er in Richtung Köln. | vanuit |
| ***Seite 91*** | | |
| etw. besichtigen | Die Gruppe will heute zuerst den Dom besichtigen und sich danach den Triumphbogen anschauen. | iets bezichtigen |
| dauern | Es dauert noch zehn Minuten bis der Bus ankommt. | duren |
| steigen: er steigt, stieg, ist gestiegen | Aus dem Bus steigen viele Menschen. Doch meine Schwester ist nicht dabei. | instappen / klimmen |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Präteritumform,  die -en | Die Präteritumformen sind kursiv gedruckt. | de verleden tijdsvorm |
| die Lieblingsreise,  die -n | Meine Lieblingsreise ging nach Italien ans Mittelmeer. | de lievelingsreis |
| die Zugfahrt,  die -en | Auf der Zugfahrt hat Nils ein ganzes Buch gelesen. | de treinrit |
| die Schlange,  die -n | Am Eingang wartete eine Schlange Menschen.  Im Schaukasten können die Besucher eine Schlange bewundern. | de rij;  de slang |
| der Turm,  die Türme | Als sie oben auf dem Turm angekom-men waren, genossen sie die wunder-schöne Aussicht. | de toren |
| ***Seite 92*** | | |
| stammen | Der neue Schüler stammt aus Italien, spricht aber schon gut Deutsch. | afkomstig zijn uit |
| die Landessprache,  die -n | Als Veronika nach Frankreich umzog, musste sie die Landessprache lernen. | de landstaal |
| die Europameister-schaft, die -en | Alle Fußballfans freuten sich auf die Europameisterschaft. | het Europees Kampioenschap |
| die Berlinale | Die Berlinale findet jährlich in Berlin statt. | de Berlinale (cultureel evenement) |
| die Donau | Mit dem Kanu fahren sie über die Donau. | de Donau (rivier) |
| die Elbe | Die Elbe entspringt in Tschechien. | de Elbe (rivier) |
| die Griechin,  die -nen | Unsere neue Nachbarin ist eine Griechin. Sie ist sehr nett. | de Griekse vrouw |
| die Mozartkugel,  die -n | Zum Geburtstag schenkte Nina ihrer Mutter Mozartkugeln. | bonbon met een kern van pistachenoten en marsepein, daarom-heen een nougat van diverse noten en een buitenkant van choco-lade |
| die Brücke,  die -n | Die Brücke muss geöffnet werden, damit das Schiff hindurchfahren kann. | de brug |
| die Berliner Mauer | Die Berliner Mauer fiel vom 9. auf den 10. November 1989. | de Berlijnse Muur |
| der Hungaroring | Der Hungagoring in Ungarn ist eine Motorsport-Rennstecke. | de Hungagoring (racecircuit) |
| der Grand Prix | Den Auftakt des Grand Prix bildete das vielfältige Buffet in der großen Eingangshalle. | de Grand Prix |
| der Berlinfilm,  die -e | Der Berlinfilm ist ein Film über Berlin. | de Berlijnfilm |
| der Rhein | In Koblenz fließen der Rhein und die Mosel am ‚Deutschen Eck‘ zusammen. | de Rijn (rivier) |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Fernsehturm,  die -türme | Von Weitem sieht man schon den Fernsehturm. | de tv-toren |
| das Wissensquiz,  die = | Bei dem Wissensquiz hat Thomas gewonnen. Er konnte alle Fragen beantworten. | de kennisquiz |
| das Hauptevent,  die -s | Das Hauptevent am Wochenende wird der achtzehnte Geburtstag meines Bruders sein. | het hoofdevent |
| (das) Budapest | Ihr Hotel befindet sich mitten in Budapest. | Boedapest (hoofdstad van Hongarije) |
| das Radrennen,  die = | Jonas hat den ersten Platz beim Radrennen besetzt. | de fietswedstrijd |
| das Rennen,  die = | Es war ein spannendes Rennen. | de race |
| (das) Bratislava | Sie sind in Bratislava auf dem Flughafen gelandet. | Bratislava (hoofdstad van Slowakije) |
| das Matterhorn | Der Matterhorn ist mit 4478 Metern einer der höchsten Berge der Alpen. | de Matterhorn (berg) |
| (das) Finnisch | In der Finnland-AG lernen die Schüler ein bisschen Finnisch. | het Fins |
| (das) Tschechisch | Hast du schon mal jemanden Tschechisch sprechen gehört? | het Tsjechisch |
| (das) Litauisch | Ein früherer Mitschüler von mir kann Litauisch sprechen. | het Litouws |
| (das) Japan | In Japan hat ein schweres Unwetter die Städte überflutet. | Japan |
| das Symbol,  die -e | Die weiße Taube ist ein Symbol für Frieden. | het symbool |
| (das) Salzburg | Auf der Orchestertournee machen sie in Salzburg Halt. | Salzburg (stad in Oostenrijk) |
| (das) Toronto | Toronto ist die größte Stadt Kanadas. Sie hat 2,5 Millionen Einwohner. | Toronto (stad in Canada) |
| (das) Moskau | Judith hat sich in den Ferien die Stadt Moskau angesehen. | Moskou (stad in Rusland) |
| (das) Shanghai | Leon wird ein Jahr nach Shanghai gehen. Er macht ein Auslandsjahr. | Shanghai (grootste stad van China) |
| (das) Konstantinopel | Konstantinopel wurde ursprünglich unter dem Namen Byzantion gegründet. | Constantinopel (oude naam van Istanbul) |
| (das) Athen | In Athen fanden große Demonstrationen statt. | Athene (Griekse hoofdstad) |
| (das) Kairo | Sie schickte eine Postkarte aus Kairo. | Caïro (stad in Egypte) |
| (das) Istanbul | Nadine schaut sich die Bilder von Istanbul an. | Istanbul (stad in Turkije) |

**Lektion 33**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 94*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. ankreuzen | Auf dem Formular ist Zutreffendes anzukreuzen. | iets aankruizen |
| (sich) verlaufen:  er verläuft (sich),  er verlief (sich),  er hat (sich) verlaufen | Jan hat sich in dem Irrgarten verlaufen.  Die Farbe ist leider verlaufen. Man kann gar nichts mehr erkennen.  Die Operation ist gut verlaufen. | verdwalen;  uitgelopen;  verlopen |
| hinhören | Ich habe gar nicht richtig hingehört, was er gesagt hatte. | luisteren naar |
| die Orientierung,  die -en | Johanna hat eine sehr gute Orientierung. Sie benötigt überhaupt keinen Stadtplan. | de oriëntatie |
| die Stadtrallye,  die -s | Heute wollen wir eine Stadtrallye machen, um die Stadt besser kennen zu lernen. | de speurtocht door de stad |
| die Limmat | Die Limmat ist ein Fluss in der Schweiz. | de Limmat (rivier) |
| die Polybahn | Natalie sucht den Fahrplan der Polybahn. | de Polybahn (tram in Zürich, Zwitserland) |
| die Polygasse | Judith wohnt in der Polygasse in dem Haus, das eine blaue Haustür hat. | het Poly-steegje |
| die ETH (= Eidgenössische Technische Hochschule) | Niklas besucht die ETH schon seit zwei Jahren. | de ETH (naam van een Zwitserse universiteit) |
| die Bahnstrecke,  die -n | Die Bahnstrecke führt direkt am Fluss entlang. | het spoortraject |
| die Hochschule, -n | Tina will nach ihrem Urlaub auf die Hochschule gehen. | de universiteit |
| die Bahnhofs-brücke,  die -n | „Da vorne kommt gleich die Bahn-hofsbrücke! Siehst du sie schon?“ | de stationsbrug |
| die Innenstadt,  die -städte | In der Innenstadt herrscht großer Verkehr. Die Autos kommen nur langsam voran. | de binnenstad |
| die Rathausbrücke  die -n | Auf der Rathausbrücke ist Stau. | de stadshuisbrug |
| die Rallye,  die -s | Die Rallye hat drei Stunden gedauert. Trotzdem hatten alle viel Spaß. | de rally / speurtocht |
| die Strecke,  die -n | Die Strecke ist gerade und daher gut zu befahren. | de route |
| der Start,  die -s | Der Start des Rennens ist am Schloss, das Ziel am Bahnhofsplatz. | de start |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Verkehrs-knotenpunkt,  die -e | Ein Verkehrsknotenpunkt sollte man umfahren, wenn man in Eile ist. | het verkeersknooppunt |
| der Studenten-express, die -e | Der Studentenexpress fährt jede halbe Stunde und ist für Studenten sogar günstiger. | de studentenexpress |
| der Nobelpreis-träger, die = | 1929 war Thomas Mann durch seine „Buddenbrooks“ Nobelpreisträger. | de nobelprijshouder |
| der Aufgabenzettel,  die = | Auf seinem Aufgabenzettel notiert sich Hans alle Aufgaben für den heutigen Tag. | het opgavenblad |
| der Beginn (nur Sg.) | Zu Beginn begrüßt man sich freund-licherweise. | het begin |
| (das) Zürich | Das Tennis Open fand in Zürich statt. | Zürich (stad in Zwitserland) |
| das Panorama,  die Panoramen | Vor ihnen befindet sich ein wunder-schönes Panorama, das sie genießen können. | het Panaroma |
| das Rathaus,  die -häuser | Vor dem Rathaus steht eine Kutsche. | het stadhuis |
| das Central (nur Sg.) | Um in den Central-Park zu gelangen, müssen Sie dieser Straße hier folgen. | centraal |
| (das) Konstanz | Konstanz ist eine große Stadt am Bodensee. | Konstanz (stad in het Duitse bondsland Baden-Württemberg) |
| das Billet,  die -s; | Herr Schumer zieht sich ein Billet. | Zwitsers voor:  het ticket |
| die Fahrkarte,  die -n | Frau Schmidt zieht sich eine Fahrkarte. | het ticket / vervoersbewijs |
| das Perron,  die -s | Der Zug fährt an Perron drei ab. | Zwitsers voor:  het perron |
| der Bahnsteig,  die -e | Der Zug fährt an Bahnsteig 7 ab. | het perron |
| das Hauptgebäude, die = | Im Hauptgebäude findet die Infor-mationsveranstaltung statt. | het hoofdgebouw |
| eidgenössisch | Das Ergebnis der eidgenössischen Abstimmung wurde in der Zeitung veröffentlicht. | Zwitsers |
| technisch,  technischer,  am technischsten | Nick ist technisch sehr interessiert. | technisch |
| zwischen | Jeden Tag pendelt Herr Klein zwischen Mainz und Köln hin und her. | tussen |
| hinter | Hinter dem Haus befindet sich ein großer schöner Garten. | achter |
| neben | In der Schule sitzt Nicole neben Johanna. | naast |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| ***Seite 95*** | | |
| zusammensetzten | Der neue Rat setzt sich aus Vertretern aller Generationen zusammen. | bestaan uit |
| die Wasserkirche | Kira und Holger haben eine Messe in der Wasserkirche mitgefeiert. | kerk aan de rechte kant van de rivier de Limmat in Zürich |
| die St. Peterskirche | Claudia liest in ihrem Reiseführer über die St. Peterskirche. | de St. Peterskerk |
| der Storch,  die Störche | Auf unserem Dach hat ein Storch sein Nest gebaut. | de ooievaar |
| das Großmünster | Das Großmünster ist eine große Kirche in der Altstadt von Zürich. | grote kerk in het centrum van Zürich |
| das Universitäts-spital,  die -spitäler | Viele Kranke machen bei schönem Wetter einen kleinen Spaziergang durch die Parkanlage des Universi-tätsspitals. | het universiteits-hospitaal |
| das Gasthaus,  die -häuser | „An dem nächsten Gasthaus machen wir Rast. Ich habe Hunger!“ | het gasthuis |
| das Spital,  die Spitäler | Das Spital nimmt Kranke und Ver-letzte auf und versorgt diese. | het hospitaal |
| ***Seite 96*** | | |
| sich verirren | Julia hat sich in dem Irrgarten verirrt und findet jetzt nicht mehr den Weg nach draußen. | verdwalen |
| sich auskennen: er kennt sich aus, kannte sich aus, hat sich ausgekannt | Natascha kennt sich in der Klinik schon gut aus. In den ersten Tagen hat sie sich oft verlaufen. | bekend zijn (met) / de weg kennen |
| sich über jmd. lustig machen | Nick macht sich über seine kleine Schwester lustig, die motzig durch die Gegend läuft. | iemand bespotten |
| umziehen: er zieht um, zog um ,ist umgezogen | Familie Neuer ist vor Kurzem in eine andere Stadt umgezogen.  Irene zieht sich nach dem Sport um. | verhuizen;  zich omkleden |
| losgehen: er geht los, ging los, ist losgegangen | „Kann es losgehen? Sitzen alle im Auto? Ist alles eingepackt?“ | afgaan/vertrekken |
| lachen über | Die Kinder lachen über den Clown, der seine Späße macht. | over iets lachen |
| sich befinden:  er befindet sich, befand sich, hat sich befunden | Die Kirche befindet sich direkt hinter dem Rathaus. | zich bevinden / ergens zijn |
| verwechseln | „Es tut mir Leid, ich habe dich mit deiner Zwillingsschwester verwechselt!“ | verwisselen |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Situation,  die -en | „Ich wüsste jetzt auch nicht, wie ich in dieser Situation gehandelt hätte.“ | de situatie |
| die Leser-E-Mail,  die -s | Annette freut sich über Leser-E-Mails und beantwortet diese gerne. | de lezer-e-mail |
| die Altstadt,  die -städte | „Die Altstadt ist der schönste Teil der Stadt“, behauptet Felix. | de oude stad |
| die Suche,  die -n | Auf der Suche nach einem Bleistift ist mir ein altes Tagebuch in die Hände gefallen. | de zoektocht |
| die Petersstraße | Inge wohnt in der Petersstraße 71. | de Petersstraat |
| die Bücherei,  die -en | Oliver möchte sich in der Bücherei zwei Bücher für die Ferien ausleihen. | de bibliotheek |
| die Panik (nur Sg.) | „Keine Panik, ich habe alles im Griff!“ | de paniek |
| die Angestellte,  die -n | Norberts Angestellte machen alles, was er sagt. | de werknemer |
| die Theaterstraße | Der Bus hält in der Theaterstraße. | de Theaterstraat |
| die Aufregung,  die -en | Vor lauter Aufregung hat sie ganz vergessen, ihre Mutter anzurufen. | de opwinding |
| die Uni, die -s (= Universität,  die -en) | Wenn Julius sein Abitur gemacht hat, möchte er an der Uni studieren. | de universiteit |
| die Gegend,  die -en | Die Gegend hier gefällt mir sehr gut. | de buurt |
| der Kreis,  die -e | „Ich glaube wir fahren im Kreis. Hier waren wir doch eben schon einmal!“ | de cirkel |
| der Stadtplan,  die -pläne | Nimm einen Stadtplan zur besseren Orientierung! | de stadskaart |
| der Anfänger,  die = | Paul hat gestern seinen Führerschein gemacht. Er ist jetzt ein Fahr-Anfänger. | de beginner |
| der Theaterauftritt,  die -e | Jonathan freut sich schon auf seinen Theaterauftritt am Freitag. | het theateroptreden |
| (das) Basel | Am Freitag geht Mama in Basel ins Theater. | Zwitserse stad aan de Rijn |
| (das) Lausanne | In Lausanne gibt es eine große Universität. | hoofdstad van het kanton Vaud in het Franstalige deel van Zwitserland |
| das Stadtviertel,  die = | Katrin wohnt mit ihren Eltern in dem reicheren Stadtviertel. | de stadswijk |
| (das) Würzburg | Marks Freundin wohnt in Würzburg. | Würzburg (stad in het Duitse bondsland Beieren) |
| das Wohnheim,  die -e | Viele Studenten teilen sich ein Wohnheim. | het studentenhuis |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| peinlich, peinlicher, am peinlichsten | Es war mir sehr peinlich, als mein Rock im Wind hochgeflogen ist und man meine Unterhose sehen konnte. | pijnlijk |
| irgendwohin | Irgendwohin wollte ich doch gerade gehen, doch ich weiß nicht mehr wohin. | ergens naartoe |
| auf einmal | Auf einmal fing es an zu regnen. | opeens |
| obwohl | Obwohl schönes Wetter angekündigt war, regnete, blitzte und donnerte es. | hoewel |
| irgendwann | Irgendwann möchte ich mal nach Australien fliegen. | ooit |
| irgendwo | Irgendwo muss mein Schlüssel doch liegen. Ich hatte ihn heute Mittag doch! | ergens |
| aufgeregt, aufgeregter,am aufgeregtesten | Konrad ist vor seinen Auftritten immer sehr aufgeregt. | opgewonden |
| ausgerechnet | „Ausgerechnet heute stehe ich im Stau. Dabei habe ich doch einen wichtigen Termin.“ | uitgerekend |
| irgendein- | Irgendeiner hat seine Tasche an der Bushaltestelle vergessen. | iemand |
| lauter;  laut, lauter,  am lautesten | Das ist nur lauter Gerümpel. Die Sachen sind nichts wert.  Die Geräusche werden immer lauter. Hier muss es sein! | allemaal;  luid, lawaaiïg |
| schrecklich, schrecklicher,  am schrecklichsten | „Mama, es ist so schrecklich heiß. Ich kann gar nicht einschlafen“, weint Michelle. | vreselijk |
| zufällig | Zufällig kam Oma mit dem Auto vorbei und konnte mich mitnehmen. | toevallig |
| irgendwie | Irgendwie muss das Gerät doch funktionieren! | een of andere manier |
| ***Seite 97*** | | |
| der Startpunkt, die -e | Der Startpunkt ist auf dem Boden rot markiert. | het startpunt |
| der Satzanfang, die -anfänge | Am Satzanfang schreibt man groß! | het zinsbegin |
| der Pulli, -s | Wenn es zu kalt wird, zieht sich Helga einen Pulli über. | de trui |
| irgend- | Irgendjemandem müssen doch diese Klamotten gehören! | van iemand |
| irgendwo | Irgendwo müssen die Bücher doch sein! | ergens |
| irgendwelche | „Gibt es schon irgendwelche Neuigkeiten ?“ | enkele |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| ***Seite 98*** | | |
| erleichtern | Es erleichtert mich, zu hören, dass ihr gut angekommen seid. | verlichten |
| warnen | „Lukas, ich warne dich! Gehe nicht über diese Brücke. Sie ist einsturzgefährdet.“ | waarschuwen |
| beeinflussen | Die Medien beeinflussen das Denken der Menschen. | beinvloeden |
| einsetzen | Wenn ich ein Zeichen gebe, setzt ihr ein. | inzetten |
| übernehmen:  er übernimmt, übernahm, hat übernommen | Olaf übernimmt das Ruder des Bootes, solange Holger etwas trinkt. | overnemen |
| sich orient**ie**ren | Wenn man neu in einer Stadt ist, fällt es zunächst schwer, sich zu orientieren. | zich oriënteren |
| die Bedeutung,  die -en | Die Bedeutung dieses philosophischen Satzes bleibt ihm verschlossen. | de betekenis |
| die Bildersprache,  die -n | In allen Ländern gibt es eine andere Bildersprache. Sie ist an die Kultur gebunden. | de beeldspraak |
| die Olympischen Spiele (Pl.) | Die Olympischen Spiele sind eine riesige Attraktion. | de olympische spelen |
| die Abbildung,  die -en | Auf der Abbildung sieht man, wie man das Blatt falten muss. | de afbeelding |
| die Einfachheit (nur Sg.) | Wegen der Einfachheit lernt man diese Methode schon ganz am Anfang. | de eenvoud |
| die Lieblingsseite,  die -n | Maja kann sich ihre Lieblingsseite so oft durchlesen, wie sie will, ohne dass es ihr langweilig wird. | de lievelingsbladzijde |
| die Kommunikation,  die -en | Die Kommunikation zwischen unserer Partnerstadt und uns funktioniert hervorragend. | de communicatie |
| die Art,  die -en | Die Art, wie es verarbeitet ist, fasziniert mich. | de wijze |
| die Unterhaltung,  die -en | Zur Unterhaltung diente eine Sing-Show, gemeinsamer Tanz und eine Stunt-Show. | het amusement |
| der Grafiker,  die = | Der Grafiker stellt heute in seinem Atelier seine Kunstwerke aus. | graficus, grafisch ontwerper |
| der Standort,  die -e | Der Standort wechselt ständig. | de standplaats |
| der Messenger,  die = | Beim Gebrauch der Messenger muss man sehr vorsichtig sein. | de Messenger |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Piktogramm,  die -e | Sie zeichnet ein Piktogramm aus Langeweile in ihr Schulheft. | het pictogramm |
| das Komma,  die -s | Das Komma verbindet in diesem Satz Haupt- und Nebensatz. | de komma |
| das Prinzip,  die -ien | Das Prinzip ist einfach und leicht verständlich. | het principe |
| (das) Russland | Marina lebt schon seit fünf Jahren nicht mehr in Russland. | Rusland |
| (das) Australien | Kängurus leben in Australien. | Australië |
| (das) Brasilien | Meine Sportlehrerin ist erst vor Kurzem von Brasilien nach Deutschland gezogen. | Brazilië |
| das System,  die -e | Das System funktioniert nur, wenn sich alle an die Regeln halten. | het syteem |
| das Strichmänn-chen, die = | Nick malt ein Strichmännchen an die Tafel. | het getekende poppetje |
| das Internetspiel,  die -e | Otto spielt ab und zu Internetspiele. | het online-spel |
| das Fernsehpro-gramm,  die -e | Das Fernsehprogramm liegt auf dem Tisch. Julius nimmt es sich und prüft es. | het tv-programma |
| egal | Es ist egal, ob du diese Aufgabe heute oder erst morgen erledigst. | maakt niet uit / om het even zijn |
| effektiv, effektiver, am effektivsten | Am effektivsten ist es, wenn man nur da Sonnenkollektoren anbringt, wo auch viel Sonne hinscheint. Das ist doch ganz klar. | effectief |
| olympisch | Kennst du alle olympischen Diszi-plinen? | olympisch |

**Lektion 34**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 100*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. einzahlen | Monatlich zahlen sie einen bestimm-ten Betrag in die Kasse ein. | iets storten |
| parken | Auf diesen Parkplätzen kann man kostenlos parken. | parkeren |
| die Bude,  die -n | In der Bude ist schlechte Luft. | de krot |
| die Berufsaus-bildung,  die -en | Kai freut sich schon auf seine Berufsausbildung. | de beroepsopleiding |
| der Umzug,  die Umzüge | Wegen des anstehenden Umzuges packt Ulli alles in Kisten. | de verhuizing |
| insgesamt | Insgesamt hat sie in den letzten fünf Monaten zehn Kilogramm abge-nommen. | in totaal / alles bij elkaar |
| feminin, femininer, am femininsten | Herr Schumer hat ein auffallend feminines Gesicht. | vrouwelijk |
| ***Seite 101*** | | |
| etw. beenden | Mit einer Schlussrede und Siegerehrung wurde der Wettkampf beendet. | iets beeindigen |
| unterschreiben: er unterschreibt, unterschrieb, hat unterschrieben | Zum Schluss musst du das Formular nur noch unterschreiben und den Rest regeln wir dann. | ondertekenen |
| etw. renov**ie**ren | Mark renoviert die Wohnung seiner Eltern. | iets renoveren |
| etw. schenken | Was soll ich Judith nur zum Geburts-tag schenken? Mir fällt nichts ein! | iets schenken |
| einziehen:  er zieht ein, zog ein, ist eingezogen | Sie ziehen nächste Woche in die neue Wohnung ein. | intrekken |
| übrig bleiben:  er bleibt übrig,  blieb übrig,  ist übrig geblieben | Das Geld, das übrig bleibt, legen Maja und Lorena in ihre Ferienkasse. | over blijven |
| etw. mieten | Zum Transport mietet Philipp einen großen Lastwagen. | iets huren |
| wecken | Ich werde morgens immer von meinem Wecker geweckt. | wekken |
| aufbleiben:  er bleibt auf, blieb auf, ist aufgeblieben | Am Wochenende darf Martin länger aufbleiben als unter der Woche. | opblijven / wakker blijven |
| die Lehre,  die -n | Sebastian beginnt bald seine Lehre. | de vakopleiding |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Zweizimmer-wohnung,  die -en | Rafael hat eine Zweizimmerwohnung gemietet. Mehr braucht er nicht. | de tweekamerwoning |
| die Garage,  die -n | Mein Nachbar parkt sein Auto immer vor der Garage. Wieso benutzt er sie nicht? | de garage |
| die Miete,  die -n | Am Ende des Monats muss Carolin die Miete für ihre Wohnung zahlen. | de huur |
| die Kosten (Pl.) | Die Kosten werden immer höher. | de kosten |
| die Renovierung,  die -en | Die Renovierung hat doch länger gedauert als eigentlich geplant war. | de renovering |
| die Küchenmöbel (Pl.) | Morgen werden Karsten und seine Mutter die neuen Küchenmöbel aus-suchen. | het keukenmeubel |
| die Zeitungsan-zeige,  die -n | In der Zeitungsanzeige hat Daniel ein Auto gesehen, dass er gerne kaufen möchte. | de krantenadvertentie |
| die Rettung (hier: nur Sg.) | Er war die Rettung in letzter Sekunde. | de redding |
| die Mitternacht (nur Sg.) | Um Mitternacht spukt es in dem Hotel. | middernacht |
| die Viertelstunde,  die -n | „Kevin, du bist eine Viertelstunde zu spät! Wieso, wo warst du?“ | het kwartier |
| der Mechatroniker,  die = | Tim möchte Mechatroniker werden. | beroep dat kennis van mechanica en electro-nica met elkaar ver-bindt |
| der Balkon,  die -e | Ich mag es, im Sommer auf dem Balkon zu frühstücken. | het balkon |
| der Mietvertrag,  die -verträge | Sie hat den Mietvertrag grade unterschrieben. | het huurcontract |
| der Schlüssel,  die - | Die Schlüssel hängen in dem Schlüsselkasten. | de sleutel |
| der Urlaub,  die -e | Anne freut sich schon riesig auf den Urlaub auf Kreta. | de vakantie |
| der Umzugstag,  die -e | Am Umzugstag ist Felicia schon früh morgens aufgestanden. | de verhuisdag |
| der Kartoffelsalat,  die -e | Meine Mama macht den besten Kartoffelsalat. | de aardappelsalade |
| der DVD-Player, die = | Tom hat sich einen neuen DVD-Player gekauft. | de dvd-speler |
| der Mist (nur Sg.) | Der Mist auf dem Bauernhof stinkt.  „Was ist das hier für ein Mist? Das kann doch nicht wahr sein!“ | mest  onzin, rotzooi |
| der Kirschkuchen,  die = | Am Nachmittag gab es Kirschkuchen mit Sahne. | de kersentaart |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Briefumschlag,  die -schläge | Heute hat Nils einen Briefumschlag für seine Eltern aus der Schule mitge-bracht. Seine Lehrerin hat ihn gebe-ten, diesen Umschlag seinen Eltern zu geben. | de enveloppe |
| das Kfz, die =  (= das Kraftfahr-zeug, die -e) | Sie bringen ihr Auto zur Reparatur in die Kfz-Werkstatt. | het krachtvoertuig |
| das Konto,  die Konten | Walter überprüft, wie viel Geld er noch auf seinem Konto hat. | de bankrekening |
| das Datum,  die Daten | Das Datum steht rechts oben auf dem Dokument. | de datum |
| das Wohnen (nur Sg.) | Das Wohnen in einer Großstadt ist anders als auf dem Land. | het wonen |
| das Gehalt,  die Gehälter | Nächsten Monat wird das Gehalt des Lehrers erhöht. | het salaris |
| neulich | Neulich habe ich mitbekommen, wie in einen Laden eingebrochen wurde. | pas |
| finanziell | Finanziell geht es der Firma wieder besser. | financieel |
| passend, passender,  am passendsten | Passend zur Wandfarbe haben sie ein rotes Sofa ausgesucht. | passend |
| gratis | Bei einem Kauf von einer Hose gab es eine Badetasche gratis dazu. | gratis |
| arm, ärmer,  am ärmsten | In diesem Viertel wohnen die ärmeren Leute. | arm |
| modal | Dieser Satz zeigt eine modale Funk-tion auf. | gemiddeld |
| bis wann | „Bis wann müssen wir die Arbeit ein-gereicht haben?“ | tot wanneer |
| ***Seite 102*** | | |
| auspacken | Als sie im Hotel ankamen, packten sie zunächst ihre Koffer aus. | uitpakken |
| einrichten | Saschas Mutter hilft ihm, seine neue Wohnung einzurichten. | inrichten |
| hängen: er hängt, hing, hat gehangen | An der Wand hängen Bilder aus den letzten Ferien. | hangen |
| die A-Seite,  die -n | Schaut euch die A-Seite noch mal an. | blz. uit het A-gedeelte |
| die Couch,  die -s | Die Couch wird mit einem Liefer-wagen transportiert. | de bank |
| die Wand,  die Wände | An der Wand hängen Bilder aus den letzten Ferien. | de wand |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Gegenstand,  die -stände | Nick hat alle Gegenstände in Kisten verstaut. | het voorwerp |
| der Teppich,  die -e | Im Wohnzimmer rollt Hans einen großen Teppich aus. | het tapijt |
| der Spiegel,  die = | Die Spiegel werden im Badezimmer an die Wände angebracht. | de spiegel |
| der Lautsprecher,  die = | Die Lautsprecher stellt er in das Regal. | de luidspreker |
| der Koffer,die = | Maikes Koffer geht nicht zu. Er ist zu voll. | de koffer |
| das Handtuch,  die -tücher | „Kannst du schnell ein frisches Handtuch holen? Hier hängt keins mehr.“ | de handdoek |
| das Kissen,  die = | Das Kissen ist ihr zu weich. Sie kann darauf nicht schlafen. | het kussen |
| über | Über Hannahs Bett hängt ein großes Poster.  Geh über den Zebrastreifen! | boven (+3)  over (+4) |
| unter | Unter ihrem Bett hat sie viele Kisten untergebracht. | onder |
| ***Seite 103*** | | |
| etw. anmachen | Sie betritt den Raum und macht das Licht an. | iets aanmaken |
| stellen | Oliver stellt das Buch in das Regal. | zetten |
| etw. legen | Die alten Hefte legt Susanne in die Kisten unter ihrem Bett. | iets neerleggen |
| sich setzen | Nachdem sie alles weggeräumt hat, setzt sie sich in die Küche und genießt ihren Kaffee. | zitten |
| die Wohnungstür,  die -en | Die Wohnungstür steht einen Spalt weit offen. | de deur van de woning |
| die Zimmertür,  die -en | Martin kann nur einschlafen, wenn seine Zimmertür offensteht. | de kamerdeur |
| die Wechselprä-position, -en | Wechselpräpositionen sind in, an, auf, unter, zwischen, neben, vor, über, hinter. | het wisselvoorzetsel |
| die Wortgruppe, -n | Sammelt bitte Wörter einer Wort-gruppe in einer MindMap. | de woordgroep |
| das Geräusch, -e | Das seltsame Geräusch kommt aus diesem Raum. | het geluid |
| leer | Das Glas ist leer. | leeg, leger, het leegst |
| ***Seite 104*** | | |
| anfassen | Die Ausstellungsobjekte im Museum darf man nicht anfassen. | aanraken / vastpakken |
| hinbegleiten | „Soll ich dich noch zur Bushaltestelle hinbegleiten?“ | erheen begeleiden |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die UEFA Champions League | Nächsten Monat beginnt wieder die UEFA Champions League. | de UEFA Champions League |
| die Erinnerung,  die -en | Ich habe noch schöne Erinnerungen an meine Kindheit. | de herinnering |
| der Lieblingsgegen-stand,  die -stände | Nina stellt ihren Lieblingsgegenstand in das Regal. | het lievelingsvoorwerp |
| der Liebeskummer (nur Sg.) | Sina hat Liebeskummer. Ihre Mutter versucht sie zu trösten. | het liefdesverdriet |
| der Tennisschläger,  die = | Laura nimmt ihren Tennisschläger und geht aus dem Haus. | het tennisracket |
| der Glücksbringer,  die = | Bei Klassenarbeiten setzte ich mir jedes Mal einen Glücksbringer in mein Mäppchen. | de geluksbrenger |
| der Skizzenblock,  die -blöcke | In seinem Skizzenblock hat Nikolas schon viele Entwürfe für seinen neuen Schrank gemacht. | de tekenblok |
| das Objekt,  die -e | Sie untersucht das Objekt ganz genau unter dem Mikroskop. | het object |
| das Turnier,  die -e | Am Wochenende nimmt die Mannschaft an einem Turnier teil. | het toernooi |
| das Stofftier,  die -e | Ich kann nur mit meinem lieben Stofftier einschlafen. | de knuffel |
| Manchester United | 1902 wurde der englische Fußballverein Manchester United gegründet. | Manchester United |
| kaum | „Du hast heute kaum etwas getrun-ken, das ist nicht gut bei der Hitze!“ | nauwelijks |
| inzwischen | Inzwischen hat sie sich an die neue Umgebung gewöhnt. | ondertussen |
| ausgelatscht, ausgelatschter, am ausgelatschsten | Seine Lieblingsschuhe sind mittler-weile schon ziemlich ausgelascht. Er sollte sich neue kaufen. | uitgeleefd / op |

**Lektion 35**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 106*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| funktion**ie**ren | Heute Morgen hat unser Toaster nicht mehr funktioniert. | functioneren |
| liegen an: es liegt an, lag an, hat an gelegen | Es lag daran, dass der Stecker nicht in der Steckdose eingesteckt war. | liggen aan |
| schimpfen | Mutter schimpft mit dem kleinen Timmi. | schelden / mopperen |
| ärgern | Es ärgert mich jetzt, dass ich doch nicht deinen Rat befolgt habe. | ergeren |
| sich anhören | „Marie, du hörst dich an, als ob du weinst. Was ist denn los?“ | klinken |
| weinen | Judith weint. Ihr Freund hat sie verlassen. | huilen |
| jmd. trösten | Nick will sie trösten. Er sieht es nicht gerne, wenn Judith weint. | iemand troosten |
| mit jmd. reden | Wenn du mit jemandem darüber reden möchtest, höre ich dir gerne zu! | met iemand praten |
| sich fühlen | Nach dem Gespräch fühlt sich Anne schon wieder besser. | zich voelen |
| gehen um: es geht um, ging um, ist um gegangen | „Lisa, ich möchte mit dir reden. Es geht darum, dass du auf dem Zeugnis eine Fünf in Deutsch hast. | gaan om |
| etw. verbieten: er verbietet, verbot, hat verboten | Ich verbiete dir, das Zimmer zu verlassen, wenn du die paar Vokabeln hier noch nicht kannst! | iets verbieden |
| etw. erlauben | Pauls Mutter erlaubt ihm, nach der Schule ins Kino zu gehen. | iets toestaan |
| sich sehen: er sieht sich, sah sich, hat sich gesehen | Nick und Nicole sehen sich nur alle drei Wochen. | elkaar zien |
| etw. unternehmen: er unternimmt, unternahm, hat unternommen | Am Wochenende wollen wir etwas mit der Familie unternehmen. | iets ondernemen |
| Gassi gehen: er geht Gassi, ging Gassi, ist Gassi gegangen | Ida geht mit ihrem Hund Trick Gassi. | de hond uitlaten |
| die Shell-Jugend-studie,  die -n | Das Ergebnis der Shell-Jugend-studie wird in der Zeitung nächste Woche veröffentlicht. | de Shell-jeugdstudie |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Umfrage,  die -n | Laut einer Umfrage bevorzugen die Schüler am Kiosk Pizzastücke und Kakao. | de enquête |
| die Großfamilie,  die -n | Nils lebt in einer Großfamilie. Er hat noch fünf weitere Geschwister. | de grootfamilie |
| die Pflicht,  die -en | Es ist deine Pflicht, täglich in die Schule zu gehen. | de plicht |
| die Mama,  die -s | Mama hat für mich gekocht, wenn ich aus der Schule gekommen bin. | de mama |
| die Beziehung,  die -en | Seit drei Monaten ist Julia mit Tom in einer Beziehung. | de relatie |
| die Freundschaft,  die -en | Freundschaften sind wichtig. Jeder Mensch braucht Freunde, auf die er sich verlassen kann. | de vriendschap |
| die Handballmann-schaft,  die -en | Die Handballmannschaft trifft sich morgen zu einer Abschlussfeier. | het handbalteam |
| die Clique,  die -n | In unserer Klasse haben sich verschiedene Cliquen gebildet. | de clique |
| der Familienkonflikt, die -e | Der Familienkonflikt hat sich wieder geregelt. | het familieconflict |
| der Haushalt,  die -e | In diesem Haushalt leben fünf Personen: Zwei Erwachsene und drei Kinder. | het huishouden |
| der Unsinn (nur Sg.) | „Franziska, hör auf mit dem Unsinn! Was sollen denn die anderen Leute von dir denken?“ | de onzin |
| der/die Große,  die -n | Die Großen müssen auf Bilder immer hinten stehen, damit sie die Kleinen nicht verdecken. | de grote (jongens / meisjes) |
| der Freitagnach-mittag,  die -e | Am Freitagnachmittag hat sich Jonas mit seinen Freunden im Schwimmbad verabredet. | de vrijdagnamiddag |
| das Ritual,  die -e | Es ist ein Ritual, dass ich morgens immer erst frühstücke und dann duschen gehe. | het ritueel |
| das Einzelkind,  die -er | Marie ist ein verwöhntes Einzelkind. | het enig kind |
| das Klavierspielen (nur Sg.) | Sie hört gerne Rafael beim Klavier-spielen zu. | het piano spelen |
| ade | „Ade, meine Freunde! Ich komme bald wieder!“ | Doeg, doei, dag! |
| autonom, autonomer,  am autonomsten | Die Bürger lebten autonom. Sie sind unabhängig. | autonoom |
| fleißig, fleißiger,  am fleißigsten | Lena ist eine fleißige Schülerin. | ijverig |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| worüber | Worüber wollen wir heute diskutieren? | waarover |
| streng, strenger,  am strengsten | Felix hat sehr strenge Eltern. Sie erlauben ihm nicht viel. | streng |
| nervig, nerviger,  am nervigsten | Es ist furchtbar nervig, wenn sich meine Geschwister streiten. | irritant |
| ganz | Den ganzen Tag hat er vor dem Computer gesessen. | hele / geheel |
| daher | Daher hat er jetzt Computerverbot bekommen. | vandaar |
| egal | Mir ist es egal, wann wir uns treffen. Ich hab den ganzen Tag Zeit. | maakt me niet uit |
| einmal die Woche | Einmal die Woche geht Mutter einkaufen. | eens per week |
| außer | Außer am Wochenende hat der Bäcker immer geöffnet. | behalve |
| allerdings | Allerdings schließt er schon um 15 Uhr. | echter / maar |
| ***Seite 107*** | | |
| beschäftigt, beschäftigter,  am beschäftigsten | Anja ist die ganze Zeit beschäftigt. Ihr wird nicht langweilig. | druk |
| unwichtig, unwichtiger,  am unwichtigsten | Es ist unwichtig welche Nudeln du für den Salat benutzt. | onbelangrijk |
| locker, lockerer,  am lockersten | Du musst zunächst einen lockeren Teig rühren. | los |
| indirekt | Indirekt hat sie gesagt, dass du kommen sollst. | indirect |
| ***Seite 108*** | | |
| ausziehen: er zieht aus, zog aus, ist ausgezogen | Als Nick aus seiner Wohnung aus-gezogen war, lebte er in den nächsten Wochen bei Moni, seiner Freundin. | uittrekken |
| zurückbleiben: er bleibt zurück, blieb zurück, ist zurückgeblieben | Die Eltern bleiben auf Mallorca zurück, doch Hans muss arbeiten und fliegt daher wieder nach Deutschland. | terugblijven / achterblijven |
| sich trennen | Als sich meine Eltern trennten, gab es riesige Streitereien. Vorher auch schon ... | van elkaar scheiden / uit elkaar gaan |
| ziehen:  er zieht, zog, hat / ist gezogen | Zieh mal an der Kordel damit der Knoten fest wird.  Mark zieht nach Mainz. Er studiert da. | trekken;  verhuizen |
| gießen: er gießt, goss, hat gegossen | Oma gießt die Blumen im Garten. | gieten / bewateren |
| die Lebenssituation,  die -en | Die Lebenssituationen in Teilen Afrikas sind unvorstellbar grauenhaft. | de levenssituatie |
| die Wohnsituation,  die -en | Seine Wohnsituation hat sich verbessert. | de woonsituatie |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die „Denk-dran“-Liste,  die -n | Maik schreibt sich eine „Denk-dran“-Liste, damit er nichts vergisst. | het ‚denk-eraan’-lijstje |
| die Aktivität,  die -en | Carola zeigt große sportliche Aktivität. | de activiteit |
| die Lebensmittel (meist Pl.) | Mama hat neue Lebensmittel gekauft. | de levensmiddel |
| die Wäsche (hier: nur Sg.) | Papa hängt die Wäsche zum Trocknen draußen auf. | de was |
| der Buchtipp,  die -s | In der Zeitung habe ich einen interessanten Buchtipp gesehen. | de boekentip |
| der Kinotipp,  die -s | Jutta und Olaf verlassen sich auf den Kionotipp und schauen sich den Film an. | de bioscooptip |
| (der) Klassik-Boulevard | Sie können jetzt einen Tag Klassik-Boulevard probehören. | Klassik-Boulevard |
| der Hörfunk-Tipp,  die -s | Am besten gefallen mir die Hörfunk-Tipps. | de radiotipp |
| der Inliner, die = (=engl. der Inlineskate, die -s) | In ihrer Freizeit fährt Nina gerne Inliner. | de Inliner |
| das Eurojournal,  die -e | Es gibt eine neue Ausgabe von Eurojournal. | de editie van het Eurojournaal |
| das Domino,  die -s | Katrin spielt mit ihrem Papa Domino. | de domino |
| das Netz,  die -e | Das Netz ist gerade sehr schlecht. Lass uns gleich nochmal telefonieren. | het net |
| das Gegenteil,  die -e | Ich habe eigentlich genau das Gegenteil erwartet. | het tegendeel |
| das Gleiche (nur Sg.) | „Das Gleiche hattest du gestern schonmal an. Hast du nichts anderes?“ | hetzelfde |
| ungewöhnlich, ungewöhnlicher, am ungewöhnlichsten | Es ist sehr ungewöhnlich, dass es in den Osterferien so heiß ist wie im Sommer. | ongewoonlijk |
| normalerweise | Normalerweise isst Hannah Mittwochs immer bei ihrer Oma. Aber heute ist Oma unterwegs. | normaal gesproken |
| dazu | Dazu brauchst du: Zucker, Mehr, Eier, Schokolade, Butter und Backpulver. | daarvoor |
| geschieden | Julias Eltern sind geschieden. | gescheiden |
| häufig, häufiger,  am häufigsten | Maria besucht ihren Vater häufig. | vaak |
| ordentlich, ordentlicher,  am ordentlichsten | Das Zimmer von Mona ist am ordentlichsten aufgeräumt. | ordelijk |
| erwachsen | Sandra freut sich schon darauf, wenn sie erwachsen ist. | volwassen |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| ***Seite 109*** | | |
| die Ja/Nein-Frage,  die -n | Bei diesem Spiel darf man nur Ja/Nein-Fragen stellen. | de Ja-Nee-vraag |
| das W-Wort, die -Wörter | Zähle alle W-Wörter auf, die du bisher kennst! | het W-woord |
| ob | Sie wollte fragen, ob sie schon früher kommen kann als ausgemacht. | of |
| prominent, prominenter,  am prominentesten | Politiker sind prominente Menschen. | prominent |
| ***Seite 110*** | | |
| die Promi-Geschwister (Pl.) | Auf dem Foto sieht man die Promi-Geschwister Tom und Tim. | de bekende broer(s) en zus(sen) |
| die Karriere,  die -n | Sie hat ihre Karriere als Arzthelferin begonnen und hat jetzt eine eigene Praxis. | de carrière |
| die Konkurrenz (hier: nur Sg.) | Die Konkurrenz treibt ihn dazu an, immer der Beste zu sein. | de concurrentie |
| die Harmonie,  die -n | Die Harmonie unter den Arbeits-kollegen ist noch verbesserungs-würdig. | de harmonie |
| die Sympathieskala,  die -skalen | Auf der Sympathieskala steht Frau Stebel ganz oben. | de sympathieschaal |
| die Ruhige,  die -n | Natascha ist eher die Ruhige, Oliver dagegen der Wilde. | de rustige (vrouw) |
| die Recherche,  die -n | Ulli ist mit ihrer Recherche nicht viel weitergekommen. | de recherche / het onderzoek |
| der Zeitungsartikel,  die - | Der Zeitungsartikel liegt aufge-schlagen auf dem Küchentisch. | het krantenartikel |
| der Zweite,  die -n | Das Publikum jubelt, als der Zweite durch das Ziel läuft. | de tweede |
| der Schatten,  die = | Im Schatten ist es bei so Tempera-turen auch nicht mehr auszuhalten. | de schaduw |
| der Pilot,  die -en | Leonard wollte schon immer Pilot werden. | de piloot |
| der Formel-1-Rennfahrer, die = | Nach dem Rennen wurden die Formel-1-Rennfahrer groß gefeiert. | de formule 1-coureur |
| der Typ, -en | Was bist du für ein Typ? | het type |
| das Topmodel,  die -s | Deutschland sucht jedes Jahr das Topmodel. | het topmodel |
| das Rampenlicht,  die -er | Heute Abend steht Sofie mit ihrer Geige im Rampenlicht. | het voetlicht |
| ewig | Es hat ewig gedauert, bis die Pizza ankam. | eeuwig |
| sechseinhalb | Heute ist Jonas sechseinhalb Stunden Fahrrad gefahren. | zeseneenhalf |

**Lektion 36**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 112*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Reporterin,  die -nen | Die Reporterin steht direkt neben dem Fußballspieler und hält ihm das Mikrophon vors Gesicht. | de vrouwelijke reporter |
| die Kleinigkeit,  die -en | „Nora, ich habe dir eine Kleinigkeit aus dem Urlaub mitgebracht. Hier, sieh sie dir an!“ | de kleinigheid |
| die Schmuckdose,  die -n | In der Schmuckdose hat Lucia die Schlüssel von ihrem Tagebuch versteckt. | het sieradendoosje |
| die Freude (nur Sg.) | Vor Freude macht sie Luftsprünge. | de vreugde |
| der Stift,  die -e | Andreas hat sein Mäppchen ausge-räumt. Jetzt liegen überall Stifte. | de pen |
| der Gutschein,  die -e | Zum Geburtstag schenkt Marie ihrer Freundin einen Gutschein. | de tegoedbon |
| der Kinogutschein,  die -e | In meinem Nikolausschuuh war ein Kinogutschein. | de bioscoopbon |
| der Kopfhörer,  die = | Maik zieht seine Kopfhörer an und legt sich auf das Sofa. | de koptelefoon |
| das Mäppchen,  die = | Bei der Klassenarbeit müssen alle Mäppchen weggepackt werden, damit man keine Spicker darin verstecken kann. | het etui |
| das Selbstge-machte (nur Sg.) | Mama freut sich über kleine Ge-schenke. Am liebsten mag sie das Selbstgemachte. | het zelf gemaakte, zelf vervaardigde |
| ***Seite 113*** | | |
| etw. betonen | Ich will betonen, dass ihr die Arbeit selber machen sollt! Ihr sollt keine Hilfe von Eltern oder anderen Personen in Anspruch nehmen! | iets benadrukken |
| die Verbform,  die -en | Die Verbformen sind von der Person und der Zeit abhängig. | de vervoeging van een werkwoord |
| die Statistik,  die -en | Herr Büschel stellt eine Statistik zum Thema Umweltverschmutzung auf. | de statistiek |
| die Konzertkarte,  die -n | Zum Geburtstag hat Papa Mama eine Konzertkarte geschenkt. | het toegangsbewijs voor een concert |
| das Fotoalbum,  die -alben | Carolin schaut sich gerne alte Foto-alben an. | het fotoalbum |
| ***Seite 114*** | | |
| sich schminken | Bevor Nadja auf die Bühne geht, muss sie sich noch schminken. | zich opmaken |
| rauchen | Rauchen kann tödlich sein! Deshalb fange besser gar nicht erst an! | roken |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| auftreten: er tritt auf, trat auf, ist aufgetreten | Am Samstag tritt meine Lieblingsband bei uns in der Stadt auf. | optreden |
| entstehen: er entsteht, entstand, ist entstanden | Hier entsteht ein großer Park. | ontstaan |
| die Organisation,  die -en | Die Organisation der Feier ist richtig gut gewesen. | de organisatie |
| die Zigarette,  die -n | Max braucht ein Feuerzeug, um seine Zigarette anzuzünden. | de sigaret |
| die Limonade,  die -n | Alexander bestellt sich eine Limona-de. | de frisdrank |
| die Liveband,  die -s | In der Kneipe tritt heute eine Liveband auf. | de band, het live-optreden |
| die Tanzstimmung (nur Sg.) | Auf dem Geburtstag herrschte eine fröhliche Tanzstimmung. | de stemming die uitnodigt om te dansen |
| die Werbung (nur Sg.) | In der Werbung hat Sofie ein Handy gesehen, das ihr gut gefällt. | de reclame |
| der Türsteher,  die = | Der Türsteher hat Sina seltsam angeschaut. | de portier |
| der Freitagabend,  die -e | Am Freitagabend trifft sich Simone mit Thomas, sie findet ihn ganz toll. | de vrijdagavond |
| der Stadtteil,  die -e | Das Hotel liegt in einem Stadtteil von Athen, in dem man sich nachts nicht alleine auf die Straße traut. | het stadsdeel |
| der Alkohol (hier: nur Sg.) | Alkohol ist auf Schulveranstaltungen verboten. | de alcohol |
| der Schluss (hier: nur Sg.) | Du musst wissen, wo Schluss mit Alkohol ist! | het einde, slot |
| der Schnaps,  die Schnäpse | Schnaps ist ein alkoholhaltiges Getränk. | de borrel |
| der Tomatensaft,  die -säfte | Ida trinkt gerne Tomatensaft. | het tomatensap |
| der Rhythmus,  die Rhythmen | Schlage den Rhythmus des Liedes mit. | het ritme |
| der Hamburger,  die = | Nick möchte heute Mittag einen Hamburger essen.  Einwohner von Hamburg nennt man auch Hamburger. | de Hamburger |
| der Gymnasiast,  die -en | Luis ist ein Gymnasiast. Er geht auf das Gymnasium. | de vwo‘er |
| der Gastgeber,  die = | Herr Ulrich ist ein netter Gastgeber. Er versorgt seine Gäste wie Eltern ihre Kinder. | de gastheer |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| (das) Altona | Altona ist ein Stadtteil von Hamburg. | Altona (wijk van Hamburg) |
| das Bier,  die -e | Mit einer Flasche Bier setzte sich Georg in den Sonnenstuhl. | het bier |
| das DJ-Team,  die -s | Das DJ-Team heute besteht aus drei Personen. | het dj-team |
| U-18 (=unter 18) | Das ist eine U-18 Veranstaltung. | onder 18 jaar |
| vorbei | Als sie an dem Türsteher vorbei gehen will, hält dieser sie an.  Peter hat Schluss gemacht. Es ist vorbei. | langs;  over |
| underage (= engl.: minderjährig) | Wenn du underage bist, darfst du noch nicht in die Disko gehen. | minderjarig |
| -jährig | Die Zahnpasta ist extra für unter Sechsjährige gemacht. | -jarigen |
| hinein | Alle stürmen in den Saal hinein. | binnen, in |
| voll, voller,  am vollsten | Der Konzertsaal ist schon sehr voll, als Paul hineingeht. | vol |
| ***Seite 115*** | | |
| kriegen | Ich kriege noch Geld von dir! Du hast es mir noch nicht zurückgegeben! | krijgen |
| verlangen | Michael verlangt, dass alle pünktlich um 15 Uhr wieder am Bus stehen. | eisen |
| etw. verteilen | Am letzten Schultag werden die Zeugnisse verteilt. | iets verdelen / uitdelen |
| jmd. begrüßen | Der Direktor begrüßt die neuen Schüler. | iemand begroeten |
| schließen: er schließt, schloss, hat geschlossen | Das Schwimmbad schließt um 20 Uhr. | sluiten |
| die Partylocation,  die -s | Die Partylocation war einfach genial. | partylocatie |
| die Bühne,  die -n | Bei dem Konzert stand Luisa direkt vor der Bühne. | de Bühne, het toneel, het podium |
| der Organisations-stress (nur Sg.) | Der Organisationsstress der letzten Wochen hat sich gelohnt. | de organisatiestress |
| der Klubbestitzer,  die = | Die Klubbesitzer sind wirklich nette Leute. | de clubeigenaar |
| (das) MySpace | Seit ein paar Wochen ist Lorena jetzt bei MySpace angemeldet. | MySpace |
| das Internetportal,  die -e | Man muss aufpassen, welche Bilder man auf Internetportalen veröffentlicht. | de internetsite |
| das Licht,  die -er | Als das Licht ausging, fingen plötzlich alle an zuschreien. | het licht |
| mithilfe | Mithilfe von Feuerwehrleitern konnte man sie aus dem Hochhaus retten. | met behulp van |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| ***Seite 116*** | | |
| herrschen | Es herrscht Stille in dem Raum. Keiner sagt etwas. | heersen |
| etw. abschneiden: er schneidet ab, schnitt ab, hat abgeschnitten | An Karneval schneidet man ein Stück von der Krawatte ab. | iets afknippen |
| etw. schmücken | Alle Häuser und Straßen sind festlich geschmückt. | iets versieren, op-leuken, mooi maken |
| die Fastnacht / Fasnacht | Fastnacht wird auch die „fünfte Jahreszeit“ genannt. | het carnaval |
| die Tradition,  die -en | Fastnacht ist schon zur Tradition geworden. | de traditie |
| die Fastenzeit,  die -en | Nach Fastnacht beginnt die Fastenzeit. | de vastenperiode |
| die Weiberfast-nacht | An Weiberfastnacht werden im Rheinland den Männern die Schlipse abgeschnitten. | het vrouwenkarnaval op donderdag vóór aswoensdag |
| die Macht,  die Mächte | Die Macht über das ganze Volk hatte der König. | de macht |
| die Krawatte, die -n | Der Krawatte wurde die Spitze abgeschnitten. | de stropdas |
| die Fußgruppe,  die -n | Viele Fußgruppen ziehen durch die Straßen. | de stoet |
| die Musikkapelle,  die -n | Die Musikkapellen sorgen für eine karnevalistische Stimmung. | het muziekkorps |
| die Laterne,  die -n | An Sankt Martin gehen die Kinder mit Laternen durch das Dorf. | de lantaren |
| die Trommel,  die -n | Martin spielt die Trommel in der Musikkapelle. | de drum |
| die Maske,  die -n | Unser Bürgermeister trug dieses Jahr an Karneval eine Maske, sodass man ihn nicht erkennen konnte. | het masker |
| die Guggenmusik | An Fastnacht wird Guggenmusik gespielt. | de carnavalsmuziek typisch voor Zwitserse Luzern |
| die Karnevals-tradition,  die -en | Die Karnevalstradition wird besonders in Köln ausgelebt. | de carnavalstraditie |
| die Dauer (nur Sg.) | Die Dauer eines Umzuges kann auch schon mal bei drei Stunden liegen. | tijdsduur |
| die Karnevalsstadt,  die -städte | Köln ist eine große Karnevalsstadt. | de carnavalsstad |
| der Aschermitt-woch,  die -e | An Aschermittwoch ist Karneval vorbei, da beginnt die Fastenzeit. | de aswoensdag |
| der Fasching,  die -s | Der Fasching ist bei allen Leuten beliebt. | het karnaval |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Narr,  die -en | Die Narren haben ihren Spaß. | de gek, carnavalvierder |
| der Jeck,  die -en | Auf dem Wagen stehen die Jecken und feiern fröhlich. | de gek, carnavalvierder |
| der Rosenmontag,  die -e | An Rosenmontag wollen sie einen Zug gucken gehen. | de carnavalmaandag |
| der Karnevalsum-zug,  die -züge | Der Karnevalsumzug geht um 11.11 Uhr los. | het carnavalskostuum |
| der Motivwagen,  die = | Unser Sportverein hat einen Motiv-wagen gestaltet. | de themawagen |
| der Karnevalsruf,  die -e | Die Karnevalsrufe erklingen in den Straßen. | de jubelroep met carnaval (helau, olau, alaaf etc.) |
| der Basler,  die = | Er war ein gebürtiger Basler. | iemand afkomstig uit Basel |
| der Fasnächter,  die = | Die Fasnächter feiern die ganze Nacht durch. | de caranavalvierder |
| der Morgenstraich,  die -e | Um 4.00 Uhr morgens am Montag nach Aschermittwoch wird der Morgenstraich gemacht. | Begin van het carnaval in Basel, alle muziek-korpsen trekken door de straten |
| der Dienstagabend,  die -e | Am Dienstagabend muss Nadien zum Fußballtraining gehen. | de dinsdagavond |
| der Teilnehmer,  die = | Die Teilnehmer waren begeistert. | de deelnemer |
| der Karnevalsort,  die -e | Mainz ist ebenfalls ein bekannter Karnevalsort. | de carnavalsplaats |
| (das) Kölle (= Köln) | In Kölle ist der Karneval eine alte Tradition. | Keulen |
| das Ostern | An Ostern endet die Fastenzeit. | het Pasen |
| das Rheinland | Im Rheinland ist der Karneval besonders bekannt. | het rijnland |
| das Kostüm,  die -e | Alle haben sich mit Kostümen verkleidet. | het kostuum |
| (das) Mainz | In Mainz wird der Karneval sehr groß gefeiert. | Mainz (hoofdstad van het Duitse bondsland Rheinland-Pfalz) |
| das Blechblas-instrument,  die -e | Nick spielt Posaune, ein Blechblasinstrument. | het blaasinstrument van metaal |
| (das) Bern | Sie haben ein paar Tage in Bern Urlaub gemacht. | Bern (stad in Zwitserland) |
| (das) Liechtenstein | Liechtenstein ist ein Binnenstaat in Mitteleuropa. | Liechtenstein (stadstaat) |
| (das) Barranquilla | Barranquilla ist eine weltbekannte Hochburg des Karnevals. | Barranquilla (stad in Colombia) |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| (das) Cádiz | Viele Besucher kommen nach Cádiz, um den Carneval de Cádiz zu sehen. | Cádiz (stad in Spanje) |
| (das) Venedig | Der Karneval von Venedig ist in aller Welt bekannt. | Venedig (stad in Italië) |
| (das) New Orleans | Das bekannteste Fest von New Orleans ist der Karneval mit dem Mardi Gras am letzten Tag. | New Orleans (stad in Amerikaanse staat Louisiana) |
| (das) Rio de Janeiro | Eine Hauptattraktion der Stadt Rio de Janeiro ist der Karneval, an dem viele Menschen teilnehmen. | Rio de Janeiro (stad in Brasilië) |
| alaaf | „Alaaf, alaaf“, ruft man in Köln vom Wagen aus. | alaaf (jubelroep) |
| helau | „Helau“, ruft man in Koblenz. | helau (jubelroep) |
| reich, reicher,  am reichsten | Nicoles Eltern sind sehr reich. | rijk |
| exakt,  exakter,  am exaktesten | Die Zeit hat exakt gepasst. Es hätte nicht mehr und nicht weniger sein dürfen. | exact |
| sog. (= sogenannt) | Es wird heiß diskutiert über Werbung von sogenannten Raubkopien. | zogenaamd |
| hingegen | Die einen fanden das Fest sehr gelungen. Hingegen können andere an Karneval keinen Spaß finden. | daarentegen |
| deutschsprachig | Jills Eltern haben sie unter anderem deutschsprachig erzogen. Jetzt spricht sie perfekt Deutsch und perfekt Englisch. | Duitstalig |